



**KATALOG PRODUKTÓW**  
**CATALOG OF PRODUCTS**  
**PRODUKTKATALOG**

2024

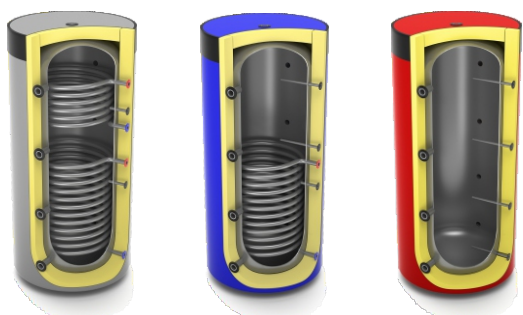
## SPIS TREŚCI TABLE OF CONTENTS / INHALTSVERZEICHNIS



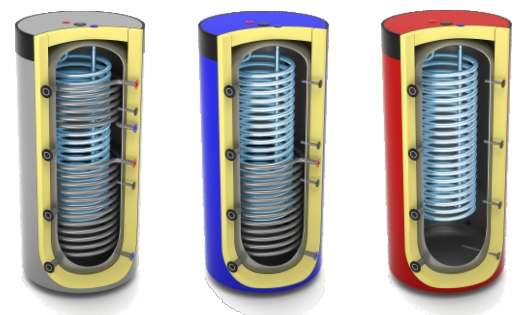
ELEKTRYCZNE OGRZEWACZE WODY ELECTRIC WATER HEATERS / ELEKTRISCHE WASSERERHITZER	
ECOWAY 50-100	3
CLASSIC 50-150	4
PRIMO Z WEŻOWNICĄ SPIRALNĄ/WITH A SPIRAL COIL/MIT SPIRALSCHLANGENROHR 80-150	5
CLASSIC POZIOME / HORIZONTAL / WAAGERECHE 80-100	6
SLIM 20-40	7
SMALL 5-10	8



PIONOWE EMALIOWANE OGRZEWACZE/ZASOBNIKI WODY VERTICAL ENAMELLED WATER HEATERS/STORAGE TANKS VERTICALE EMAILLIERTE WASSERERHITZER / SPEICHERTANKS	
Z DWIEMA WEŻOWNICAMI 200-1000 SERIA SE WITH TWO COILS 200 - 1000 SERIES SE MIT ZWEI SCHLANGENROHREN 200 - 1000 SERIE SE	9-10
Z JEDNĄ WEŻOWNICĄ 200-1000 SERIA SE WITH ONE COIL 200 - 1000 SERIES SE MIT EINEM SCHLANGENROHR 200 - 1000 SERIE SE	11-12
Z JEDNĄ WEŻOWNICĄ MAXI 200-500 SERIA SE WITH ONE MAXI COIL 200-500 SERIES SE MIT EINEM SCHLANGENROHR MAXI 200-500 SERIE SE	13-14
PIONOWE EMALIOWANE OGRZ. WODY MAXI Z DODATKOWĄ WEŻOWNICĄ 200 - 500L SERIA SE VERTICAL ENAMELLED WATER HEATER MAXI WITH AN ADDITIONAL COIL 200 - 500L SERIES SE VERTICALER EMAILLIERTER WASSERERHITZER MAXI MIT ZUSÄTZLICHER SCHLANGENROHR	15-16
ZASOBNIKI CIEPŁEJ WODY 200-1000 SERIA SE STORAGE TANK 200 - 1000 SERIES SE WARMWASSERSPEICHERTANKS 200 - 1000 SERIE SE	17-18
PIONOWE ZBIORNIKI HPDS 180/80-250/100 SERIA SE VERTICAL TANK HPDS 180/80-250/100 SERIES SE VERTICALE TANKS HPDS 180/80-250/100 SERIE SE	19-20



ZBIORNIKI BUFOROWE BUFFER TANKS/ PUFFERSPEICHER	
Z DWIEMA WEŻOWNICAMI 200-2000 WITH TWO COILS 200-2000 MIT ZWEI SCHLANGENROHREN 200-2000	21-22
Z JEDNĄ WEŻOWNICĄ 200-2000 WITH ONE COIL 200-2000 MIT EINEM SCHLANGENROHR 200-2000	23-24
Z JEDNĄ WEŻOWNICĄ MAXI 200-1000 WITH ONE MAXI COIL 200-1000 MIT EINEM SCHLANGENROHR MAXI 200-1000	25-26
BEZ WEŻOWNICY 200-300 WITHOUT COIL 200-300 OHNE SCHLANGENROHR 200-300	27-28
BEZ WEŻOWNICY 400-2000 WITHOUT COIL 400-2000 OHNE SCHLANGENROHR 400-2000	29-30



ZBIORNIKI HIGIENICZNE SPIRO SPIRO HYGIENIC WATER HEATER/SPIRO-HYGIENEBEHÄLTER	
Z DWIEMA WEŻOWNICAMI 300-2000 WITH TWO COILS 300-2000 MIT ZWEI SCHLANGENROHREN 300-2000	31-32
Z JEDNĄ WEŻOWNICĄ 300-2000 WITH ONE COIL 300-2000 MIT EINEM SCHLANGENROHR 300-2000	33-34
BEZ WEŻOWNICY 300-2000 WITHOUT COIL 300-2000 OHNE SCHLANGENROHR 300-2000	35-36

## SPIS TREŚCI

### TABLE OF CONTENTS / INHALTSVERZEICHNIS



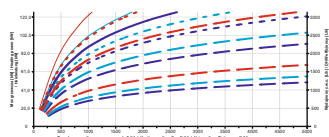
#### ZBIORNIKI WODY LODOWEJ CHILLED WATER TANK / KÜHLWASSERBEHÄLTER

ZBIORNIKI WODY LODOWEJ 300-1500 CHILLED WATER TANK 300-1500 KÜHLWASSERBEHÄLTER 300-1500	37-38
-----------------------------------------------------------------------------------------------	-------



#### AKCESORIA ACCESSORIES / ZUBEHÖR

<b>ANODY MAGNEZOWE</b> MAGNESIUM ANODES MAGNESIUMANODEN	39
<b>ANODY TYTANOWE (ELEKTRONICZNE)</b> TITANIUM (ELECTRONIC) ANODES TITANIUMANODEN (ELECTRONISCHE ANODEN)	40
<b>GRZAŁKI Z UKŁADAMI STEROWANIA</b> HEATING ELEMENTS WITH THERMOSTAT TAUCHSIEDER MIT STEUERUNGSSYSTEMEN	41
<b>GRZAŁKI Z UKŁADAMI STEROWANIA - ZAŁĄCZANIE BEZPIECZNIKA TERMICZNEGO</b> HEATING ELEMENTS WITH THERMOSTAT - THERMAL SAFETY SWITCH OUT TURNING ON TAUCHSIEDER MIT STEUERUNGSSYSTEMEN - THERMOSCHUTZSCHALTER EINSCHALTEN	42
<b>WSPORNIKI</b> BRACKETS STÜTZEN	43



#### DIAGRAMY/DANE TECHNICZNE DIAGRAMS/TECHNICAL DATA / DIAGRAMMS/TECHNISCHE DATEN

<b>MOCE I WYDAJNOŚĆ WĘŻOWNIC SPIRALNYCH</b> POWER AND EFFICIENCY VALUES FOR SPIRAL COIL PIPES HEIZLEISTUNG UND KAPAZITÄTEN DER SPIRALSCHLANGENROHRE	44
<b>KUMULOWANIE ENERGII PRZEZ ZBIORNIKI BUFOROWE</b> ENERGY STORAGE BY BUFFER TANKS ENERGIESPEICHERUNG DURCH PUFFERBEHÄLTER	45
<b>PARAMETRY WĘŻOWNIC SPIRO</b> SPECIFICATIONS OF SPIRO COIL PIPES TECHNISCHE DATEN DER SPIRO SCHLANGENROHRE	46

## ELEKTRYCZNE OGRZEWACZE WODY ECOWAY 50-100

ELECTRIC WATER HEATERS ECOWAY 50-100  
ELEKTRISCHE WASSERERHITZER ECOWAY 50-100



- ECO** **FUNKCJA ECO+** minimalizuje straty energii cieplnej ogrzewacza co przekłada się na zmniejszenie zużycia energii elektrycznej.
- PROGRAMATOR DZIENNY** pozwala na zaprogramowanie trzech przedziałów czasowych, co pozwala w optymalny sposób wykorzystać taryfy energii elektrycznej i minimalizować koszty energii elektrycznej.
- ELEKTRONICZNY UKŁAD STEROWANIA** - precyzyjnie steruje pracą i nastawianiem parametrów.
- WYŚWIETLACZ LED** - prezentuje niezbędne informacje pozwalające kontrolować i regulować pracę ogrzewacza.
- AKTYWNA OCHRONA ELEKTRYCZNA** - rozłączenie grzałki elektrycznej na dwóch biegunach.
- FUNKCJA ANTYZAMARZANIA** chroni wodę w zbiorniku przed zamrożeniem.
- FUNKCJA ANTYLEGIONELLA** - automatyczny czasowy przegrzew wody.
- FUNKCJA "SUCHY STOP"** chroni grzałkę przed uszkodzeniem w przypadku braku wody w zbiorniku.
- DIAGNOSTYKA** informowanie o nieprawidłowej pracy ogrzewacza.



- ECO** **ECO+ FUNCTION** minimizes electrical losses in the heater, for reduced electric power consumption.
- DAILY PROGRAMMER** allows programming 3 time ranges for optimized use of electric tariffs and minimized electric power consumption.
- ELECTRONIC CONTROL SYSTEM** is a precise and accurate manner to set its operating parameters.
- LED DISPLAY** show information necessary for heater control and adjustment.
- ACTIVE ELECTRIC PROTECTION** disconnects the electric heater at two poles.
- ANTI-FREEZING FUNCTION** prevents water in the tank from freezing.
- ANTI-LEGIONELLA FUNCTION** - the automatic water overheat at set intervals.
- "DRY STOP" FUNCTION** protects the heater from damage when the tank is empty.
- DIAGNOSTICS** signalling incorrect operation.



- ECO** **FUNKTION ECO+** Minimierung der Wärmeenergieverluste des Erhitzers, was den Elektroenergieverbrauch verringert
- TAGESPROGRAMMSCHALTER** Ermöglicht die Programmierung von 3 Zeitintervallen, was in einer optimalen Weise die Nutzung des Stromtarifs und die Minimierung der Energieverbrauchskosten erlaubt.
- ELEKTRONISCHES STEUERSYSTEM** Steuert präzise die Arbeit und Parameterinstellung.
- LED-DISPLAY** Zeigt erforderliche Informationen, die die Kontrolle und Regelung der Arbeit des Erhitzers erlauben.
- AKTIVER ELEKTRISCHER SCHUTZ** Abschalten des Tauchsieders an zwei Polen.
- FROSTSCHUTZFUNKTION** Schützt das Wasser im Behälter vor dem Einfrieren.
- ANTI-LEGIONELLEN-FUNKTION** Automatische Zeittrinkwassererwärmung.
- FUNKTION "TROCKENER STOP"** Schützt das Tauchsieder vor Beschädigung bei fehlendem Wasser im Behälter.
- DIAGNOSTIK** Melden einer unsachgemäßen Arbeit des Wassererhitzer.

ECOWAY Elektryczne ogrzewacze wody/Electric water heaters/Elektrische Wassererhitzer		50L	80L	100L
Symbol / Symbol / Symbol		10.50EW	10.80EW	10.100EW
Czas nagrzewania do 65°C (Δt=45°C) / Time of heating up to 65°C / Aufheizzeit auf 65°C	min.	80	125	160
Napięcie znamionowe / Rated voltage / Nennspannung	V/Hz		230/50	
Moc grzałki elektrycznej / Electric heater power / Leistung des elektrischen Tauchsieders	W		2000	
Maksymalny prąd znamionowy / Maximum rated current / Maximaler Nennstrom	A		9,1	
Zakres regulacji temperatury / Temperature adjustment range / Temperaturregelbereich	°C		20 - 75	
Min/Max temp. znamionowa / Min/Max rated temperature / Min/Max Nenntemperatur	°C		5/85	
Max ciśnienie robocze zbiornika / Max tank working pressure / Max Arbeitsdruck des Behälters	Mpa		0,6	
Rozstaw rurek przyłączeniowych / Connection port spacing / Abstand der Anschlussrohre	cm		10	
Średnica zbiornika/Wysokość całkowita / Tank diameter/Total height / Behälterdurchmesser/Gesamthöhe	cm	44/56	44/80	44/93
Klasa ochronności / Protection rating / Schutzklasse	IP		24	
Waga netto (bez wody) / Net weight (without water) / Nettogewicht (ohne Wasser)	kg	17	23	27
Klasa energetyczna / Energy class / Energieeffizienzklasse		B	B	B

Niektóre parametry jak np. czas nagrzewania mogą ulegać zmianie w zależności od panujących warunków / Some parameters - e.g. heating time - may vary, depending on actual conditions / Einige Parameter, wie z.B. die Aufheizzeit, können abhängig von den herrschenden Bedingungen, Änderungen unterliegen.

„LEMET” SP. Z O.O. zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian bez uprzedzenia i podania przyczyny. / „LEMET” SP. Z O.O. reserves the right to make modifications without a prior notice or justification. / „LEMET” SP. Z O.O. behält sich das Recht vor Änderungen ohne Ankündigung und Angabe von Gründen einzuführen.



## ELEKTRYCZNE OGRZEWACZE WODY CLASSIC 50-150

### ELECTRIC WATER HEATERS CLASSIC 50-150

### ELEKTRISCHE WASSERERHITZER CLASSIC 50-150



- SŁUŻĄ DO** uzyskiwania dużej ilości ciepłej wody w miejscach o dużym poborze ciepłej wody.
- Z POWODZENIEM** mogą służyć do kąpeli, w zależności od pojemności zbiornika uzyskana ilość ciepłej wody wystarcza na kąpiel 1 do 4 osób.
- TRWAŁOŚĆ** dzięki zastosowaniu anody magnezowej i emalii ceramicznej wypalanej w temp. 850°C.
- ZEWNĘTRZNA REGULACJA TEMPERATURY**
- WSKAŹNIK TEMPERATURY**
- SZYBKE OGRZEWANIE WODY** dzięki zastosowaniu grzałki o mocy 2000W.
- IZOLACJA** wykonana z pianki poliuretanowej.

- DESIGNED TO** deliver large volumes of hot water, wherever hot water demand is high.
- CAN BE USED** to provide water for bathing purposes. Depending on the tank capacity, the amount of hot water is sufficient for 1 to 4 persons to take a bath.
- DURABILITY** is ensured by a magnesium anode and ceramic enamel, fired at 850°C.
- EXTERNAL TEMPERATURE CONTROL**
- TEMPERATURE DISPLAY**
- FAST WATER HEATING** ensured by the use of a 2000W heater.
- INSULATION** made of polyurethane foam.

- DIENEN ZUR** Erzeugung großer Warmwassermengen an Stellen mit hoher Warmwasserentnahme.
- KÖNNEN ERFOLGREICH** für Bäder genutzt werden, abhängig von der Behälterkapazität reicht die Warmwassermenge für Bäder für 1 zu 4 Personen.
- BESTÄNDIGKEIT** durch die Verwendung einer Magnesiumanode und keramischer Emaille, gebrannt bei einer Temperatur von 850 °C.
- EXTERNE TEMPERATURREGELUNG**
- TEMPERATURANZEIGE**
- SCHNELLE WASSERERWÄRMUNG** durch Verwendung eines Tauchseiders mit einer Leistung von 2000 W.
- WÄRMEDÄMMUNG** aus Polyurethanschäum.

CLASSIC		50L	60L	80L	100L	120L	150L	
Elektryczne ogrzewacze wody/Electric water heaters/Elektrische Wassererhitzer								
Symbol / Symbol / Symbol								
Czas nagrzewania do 65°C (Δt=45°C) / Time of heating up to 65°C / Aufheizzeit auf 65°C		min.	80	95	125	160	190	240
Napięcie znamionowe / Rated voltage / Nennspannung		V/Hz	230/50					
Moc grzałki elektrycznej / Electric heater power / Leistung des elektrischen Tauchsieders		W	2000					
Maksymalny prąd znamionowy / Maximum rated current / Maximaler Nennstrom		A	9,1					
Zakres regulacji temperatury do / Temperature adjustment range - up to / Temperaturregelbereich bis		°C	75					
Min/Max temp. znamionowa / Min/Max rated temperature / Min/Max Nenntemperatur		°C	5/85					
Max ciśnienie robocze zbiornika / Max tank working pressure / Max Arbeitsdruck des Behälters		Mpa	0,6					
Rozstaw rurek przyłączeniowych / Connection port spacing / Abstand der Anschlussrohre		cm	10					
Średnica zbiornika/Wysokość całkowita / Tank diameter/Total height / Behälterdurchmesser/Gesamthöhe		cm	44/56	44/63	44/80	44/93	44/106	44/130
Klasa ochronności / Protection rating / Schutzklasse		IP	24					
Waga netto (bez wody) / Net weight (without water) / Nettogewicht (ohne Wasser)		kg	17	19	23	27	31	37
Klasa energetyczna / Energy class / Energieeffizienzklasse			C	C	C	C	C	C

Niektóre parametry jak np. czas nagrzewania mogą ulegać zmianie w zależności od panujących warunków / Some parameters - e.g. heating time - may vary, depending on actual conditions / Einige Parameter, wie z.B. die Aufheizzeit, können abhängig von den herrschenden Bedingungen, Änderungen unterliegen.

„LEMET” SP. Z O.O. zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian bez uprzedzenia i podania przyczyny. / „LEMET” SP. Z O.O. reserves the right to make modifications without a prior notice or justification. / „LEMET” SP. Z O.O. behält sich das Recht vor Änderungen ohne Ankündigung und Angabe von Gründen einzuführen.

## ELEKTRYCZNE OGRZEWACZE WODY Z WĘŻOWNICĄ SPIRALNĄ PRIMO 80-150L

ELECTRIC WATER HEATERS WITH A SPIRAL COIL PIPE PRIMO 80-150L

ELEKTRISCHE WASSERERHITZER MIT SPIRALSCHLANGENROHR PRIMO 80-150L



- NOWOCZESNE OGRZEWACZE WYPOSAŻONE** w wymiennik (wężownica spiralna) do ogrzewania wody użytkowej przy pomocy sieci C.O.
  - OGRZEWANIE WODY** w sezonie grzewczym za pomocą sieci C.O. poprzez wymiennik, po sezonie za pomocą wbudowanej grzałki elektrycznej.
  - TRWAŁOŚĆ** dzięki zastosowaniu anody magnezowej i emalii ceramicznej wypalanej w temp. 850°C.
  - ZEWNĘTRZNA REGULACJA TEMPERATURY**
  - WSKAŹNIK TEMPERATURY**
  - IZOLACJA** wykonana z pianki poliuretanowej.
- 
- MODERN WATER HEATERS EQUIPPED** with a heater (spiral coil pipe) for heating domestic water up by means of the central heating system.
  - WATER HEATING** during the heating season through a heat exchanger connected to a central heating system, or by means of an integrated electric heater outside the season.
  - DURABILITY** is ensured by a magnesium anode and ceramic enamel, fired at 850°C.
  - EXTERNAL TEMPERATURE CONTROL**
  - TEMPERATURE DISPLAY**
  - INSULATION** made of polyurethane foam.
- 
- MODERNE ERHITZER, AUSGESTATTET** mit Austauscher zur Brauchwassererwärmung mithilfe des Zentralheizungsnetzes.
  - WASSERERWÄRMUNG** in der Heizsaison durch Zentralheizungsnetz über Austauscher, nach der Saison mithilfe eines eingebauten Tauchsieders.
  - BESTÄNDIGKEIT** durch die Verwendung einer Magnesiumanode und keramischer Emaille, gebrannt bei einer Temperatur von 850°C.
  - EXTERNE TEMPERATURREGELUNG**
  - TEMPERATURANZEIGE**
  - WÄRMEDÄMMUNG** aus Polyurethanschäum.

PRIMO		80L	100L	120L	150L
Elektryczne ogrzewacze wody/Electric water heaters/Elektrische Wassererhitzer					
Symbol / Symbol / Symbol		10.80WS	10.100WS	10.120WS	10.150WS
Czas nagrzewania do 65°C (Δt=45°C) / Time of heating up to 65°C / Aufheizzeit auf 65°C	min.	170	220	270	330
Napięcie znamionowe / Rated voltage / Nennspannung	V/Hz	230/50			
Moc grzałki elektrycznej / Electric heater power / Leistung des elektrischen Tauchsieders	W	1500			
Maksymalny prąd znamionowy / Maximum rated current / Maximaler Nennstrom	A	6,5			
Zakres regulacji temperatury / Temperature adjustment range / Temperaturregelbereich	°C	5-65			
Powierzchnia wężownicy spiralnej / Surface area of the spiral coil / Oberfläche des Spiralschlangenrohrs	m <sup>2</sup>	0,5	0,5	0,7	0,7
Moc grzewcza wężownicy spiralnej* / Heating power of the spiral coil* / Heizleistung des Spiralschlangenrohrs*	kW	11	11	15	15
Wydajność c.w.u. dla wężownicy spiralnej*/Domestic hot water flow rate of the spiral coil*/ Brauchwasserkapazität (warm) für das Spiralschlangenrohr*	L/h	270	270	370	370
Min/Max temp. znamionowa / Min/Max rated temperature / Min/Max Nenntemperatur	°C	5 / 90			
Max ciśnienie robocze zbiornika/wężownicy / Max tank/spiral coil working pressure / Max Arbeitsdruck des Behälters/Schlangenrohr	Mpa	0,6 / 0,6			
Rozstaw rurek przyłączeniowych / Connection port spacing / Abstand der Anschlussrohre	cm	10			
Średnica zbiornika/Wysokość całkowita / Tank diameter/Total height / Behälterdurchmesser/Gesamthöhe	cm	44/80	44/93	44/112	44/130
Klasa ochronności / Protection rating / Schutzklasse	IP	24			
Waga netto (bez wody) / Net weight (without water) / Nettogewicht (ohne Wasser)	kg	33	36	42	49
Klasa energetyczna / Energy class / Energieeffizienzklasse		C	C	C	C

Niektóre parametry jak np. czas nagrzewania mogą ulegać zmianie w zależności od panujących warunków / Some parameters - e.g. heating time - may vary, depending on actual conditions / Einige Parameter, wie z.B. die Aufheizzeit, können abhängig von den herrschenden Bedingungen, Änderungen unterliegen.

\* 70°C - temperatura czynnika grzewczego; 10°C - temperatura wody na zasilaniu zbiornika; 45°C - temperatura wody użytkowej (pobieranej).  
 \* 70°C - heating medium temperature, 10°C - water temperature at the tank inlet, 45°C - temperature of (drawn) domestic water.  
 \* 70°C - Heizmediumtemperatur, 10°C - Wassertemperatur an der Behälterspeisung, 45°C - Betriebswassertemperatur (Entnahme).

„LEMET” SP. Z O.O. zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian bez uprzedzenia i podania przyczyny. / „LEMET” SP. Z O.O. reserves the right to make modifications without a prior notice or justification. / „LEMET” SP. Z O.O. behält sich das Recht vor Änderungen ohne Ankündigung und Angabe von Gründen einzuführen.

**POZIOME ELEKTRYCZNE OGRZEWACZE WODY CLASSIC 80-100L**  
 HORIZONTAL ELECTRIC WATER HEATERS CLASSIC 80-100L  
 WAAGERECHE ELEKTRISCHE WASSERERHITZER CLASSIC 80-100L



- SŁUŻĄ DO** uzyskiwania dużej ilości ciepłej wody w miejscach o dużym poborze ciepłej wody.
- Z POWODZENIEM** mogą służyć do kąpieli, w zależności od pojemności zbiornika uzyskana ilość ciepłej wody wystarcza na kąpiel 1 do 4 osób.
- TRWAŁOŚĆ** dzięki zastosowaniu anody magnezowej i emalii ceramicznej wypalanej w temp. 850°C.
- ZEWNĘTRZNA REGULACJA TEMPERATURY**
- WSKAŹNIK TEMPERATURY**
- SZYBKE OGRZEWANIE WODY** dzięki zastosowaniu grzałki o mocy 2000W.
- IZOLACJA** wykonana z pianki poliuretanowej.

- DESIGNED TO** deliver large volumes of hot water, wherever hot water demand is high.
- CAN BE USED** to provide water for bathing purposes. Depending on the tank capacity, the amount of hot water is sufficient for 1 to 4 persons to take a bath.
- DURABILITY** is ensured by a magnesium anode and ceramic enamel, fired at 850°C.
- EXTERNAL TEMPERATURE CONTROL**
- TEMPERATURE DISPLAY**
- FAST WATER HEATING** ensured by the use of a 2000W heater.
- INSULATION** made of polyurethane foam.

- DIENEN ZUR** Erzeugung großer Warmwassermengen an Stellen mit hoher Warmwasserentnahme.
- KÖNNEN ERFOLGREICH** für Bäder genutzt werden, abhängig von der Behälterkapazität reicht die Warmwassermenge für Bäder für 1 zu 4 Personen.
- BESTÄNDIGKEIT** durch die Verwendung einer Magnesiumanode und keramischer Emaille, gebrannt bei einer Temperatur von 850°C.
- EXTERNE TEMPERATURREGELUNG**
- TEMPERATURANZEIGE**
- SCHNELLE WASSERERWÄRMUNG** durch Verwendung eines Tauchsieders mit einer Leistung von 2000 W.
- WÄRMEDÄMMUNG** aus Polyurethanschaum.

CLASSIC POZIOME/HORIZONTAL/WAAGERECHE Elektryczne ogrzewacze wody/Electric water heaters/Elektrische Wassererhitzer		80L	100L
Symbol / Symbol / Symbol		10.80PE	10.100PE
Czas nagrzewania do 65°C (Δt=45°C) / Time of heating up to 65°C / Aufheizzeit auf 65°C	min.	125	160
Napięcie znamionowe / Rated voltage / Nennspannung	V/Hz	230/50	
Moc grzałki elektrycznej / Electric heater power / Leistung des elektrischen Tauchsieders	W	2000	
Maksymalny prąd znamionowy / Maximum rated current / Maximaler Nennstrom	A	9,1	
Zakres regulacji temperatury do / Temperature adjustment range - up to / Temperaturregelbereich bis	°C	75	
Min/Max temp. znamionowa / Min/Max rated temperature / Min/Max Nenntemperatur	°C	5/85	
Max ciśnienie robocze zbiornika / Max tank working pressure / Max Arbeitsdruck des Behälters	Mpa	0,6	
Średnica zbiornika/Wysokość całkowita / Tank diameter/Total height / Behälterdurchmesser/Gesamthöhe	cm	44/80	44/93
Klasa ochrony / Protection rating / Schutzklasse	IP	24	
Waga netto (bez wody) / Net weight (without water) / Nettogewicht (ohne Wasser)	kg	24	27
Klasa energetyczna / Energy class / Energieeffizienzklasse		<b>C</b>	<b>C</b>









Niektóre parametry jak np. czas nagrzewania mogą ulegać zmianie w zależności od panujących warunków / Some parameters - e.g. heating time - may vary, depending on actual conditions / Einige Parameter, wie z.B. die Aufheizzeit, können abhängig von den herrschenden Bedingungen, Änderungen unterliegen.









„LEMET” SP. Z O.O. zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian bez uprzedzenia i podania przyczyny. / „LEMET” SP. Z O.O. reserves the right to make modifications without a prior notice or justification. / „LEMET” SP. Z O.O. behält sich das Recht vor Änderungen ohne Ankündigung und Angabe von Gründen einzuführen.

**ELEKTRYCZNE OGRZEWACZE WODY SLIM 20-40L**  
 ELECTRIC WATER HEATERS SLIM 20-40L  
 ELEKTRISCHE WASSERERHITZER SLIM 20-40L



-   **SŁUŻĄ DO** uzyskiwania średniej ilości ciepłej wody w stosunkowo krótkim czasie.
-  **STOSOWANE SĄ W MIEJSCACH** o średnim poborze ciepłej wody w dłuższych odstępach czasu.
-  **ZWARTA BUDOWA POZWALA** na montaż w trudno dostępnych miejscach, a sam ogrzewacz nie zajmuje wiele przestrzeni w pomieszczeniu.
-  **TRWAŁOŚĆ** dzięki zastosowaniu anody magnezowej i emalii ceramicznej wypalanej w temp. 850°C.
-  **ZEWNĘTRZNA REGULACJA TEMPERATURY**
-  **WSKAŹNIK TEMPERATURY**
-  **IZOLACJA** wykonana z pianki poliuretanowej.

-   **DESIGNED TO** deliver medium volumes of hot water in a relatively short time.
-  **INSTALLED WHEREVER** the hot water demand is medium-sized and demand peaks occur at long intervals.
-  **COMPACT HOUSING ENABLES** them to be mounted in places that are difficult to access, while the hot water tank itself does not occupy much space in a room.
-  **DURABILITY** is ensured by a magnesium anode and ceramic enamel, fired at 850°C.
-  **EXTERNAL TEMPERATURE CONTROL**
-  **TEMPERATURE DISPLAY**
-  **INSULATION** made of polyurethane foam.

-   **DIENEN ZUR** Erzeugung mittlerer Warmwassermengen in verhältnismäßig kurzer Zeit.
-  **WERDEN AN STELLEN** mit mittlerer Wasserentnahme in unregelmäßigen Zeitabständen verwendet.
-  **DIE KOMPAKTE BAUART** erlaubt die Montage an schwer zugänglichen Stellen und der Erhitzer selbst benötigt nicht viel Platz im Raum.
-  **BESTÄNDIGKEIT** durch die Verwendung einer Magnesiumanode und keramischer Emaille, gebrannt bei einer Temperatur von 850°C.
-  **EXTERNE TEMPERATURREGELUNG**
-  **TEMPERATURANZEIGE**
-  **WÄRMEDÄMMUNG** aus Polyurethanschäum.

SLIM		20L	30L	40L
Elektryczne ogrzewacze wody/Electric water heaters/Elektrische Wassererhitzer				
Symbol / Symbol / Symbol		10.20E	10.30E	10.40E
Czas nagrzewania do 65°C (Δt=45°C) / Time of heating up to 65°C / Aufheizzeit auf 65°C	min.	45	65	85
Napięcie znamionowe / Rated voltage / Nennspannung	V/Hz	230/50		
Moc grzałki elektrycznej / Electric heater power / Leistung des elektrischen Tauchsieders	W	1500		
Maksymalny prąd znamionowy / Maximum rated current / Maximaler Nennstrom	A	6,5		
Zakres regulacji temperatury do / Temperature adjustment range - up to / Temperaturregelbereich bis	°C	75		
Min/Max temp. znamionowa / Min/Max rated temperature / Min/Max Nenntemperatur	°C	5/85		
Max ciśnienie robocze zbiornika / Max tank working pressure / Max Arbeitsdruck des Behälters	Mpa	0,6		
Rozstaw rurek przyłączeniowych / Connection port spacing / Abstand der Anschlussrohre	cm	10		
Średnica zbiornika/Wysokość całkowita / Tank diameter/Total height / Behälterdurchmesser/Gesamthöhe	cm	36/44	36/55	36/68
Klasa ochronności / Protection rating / Schutzklasse	IP	24		
Waga netto (bez wody) / Net weight (without water) / Nettogewicht (ohne Wasser)	kg	11	14	16
Klasa energetyczna / Energy class / Energieeffizienzklasse		C	C	C

Niektóre parametry jak np. czas nagrzewania mogą ulegać zmianie w zależności od panujących warunków / Some parameters - e.g. heating time - may vary, depending on actual conditions / Einige Parameter, wie z.B. die Aufheizzeit, können abhängig von den herrschenden Bedingungen, Änderungen unterliegen.

„LEMET” SP. Z O.O. zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian bez uprzedzenia i podania przyczyny. / „LEMET” SP. Z O.O. reserves the right to make modifications without a prior notice or justification. / „LEMET” SP. Z O.O. behält sich das Recht vor Änderungen ohne Ankündigung und Angabe von Gründen einzuführen.

## ELEKTRYCZNE OGRZEWACZE WODY SMALL 5-10L

### ELECTRIC WATER HEATERS SMALL 5-10L

### ELEKTRISCHE WASSERERHITZER SMALL 5-10L



- STOSOWANE SĄ W MIEJSCACH** o jednym lub kilku punktach poboru ciepłej wody, o niskim lecz częstym poborze ciepłej wody.
- MOGĄ PRACOWAĆ RÓWNIŻ JAKO** model beciśnieniowy o jednym punkcie poboru ciepłej wody wraz ze specjalną baterią trójdrożną.
- TRWAŁOŚĆ** dzięki zastosowaniu anody magnezowej i emalii ceramicznej wypalanej w temp. 850°C.
- ZEWNĘTRZNA REGULACJA TEMPERATURY**
- IZOLACJA** wykonana z polistyrenu.

- INSTALLED WHEREVER** hot water demand from one or several taps is low and hot water is drawn frequently.
- CAN ALSO OPERATE AS** a non-pressurized device with one hot water draw-off point, with a special three-way tap assembly.
- DURABILITY** is ensured by a magnesium anode and ceramic enamel, fired at 850°C.
- EXTERNAL TEMPERATURE CONTROL**
- INSULATION** made of polystyrene.

- WERDEN AN STELLEN** mit einem oder mehreren Warmwasserentnahmepunkten, mit geringer aber häufiger Warmwasserentnahme verwendet.
- ARBEITEN EBENFALLS ALS** druckloses Modell mit einem Warmwasserentnahmepunkt zusammen mit einer speziellen 3-Wege-Batterie.
- BESTÄNDIGKEIT** durch die Verwendung einer Magnesiumanode und keramischer Emaille, gebrannt bei einer Temperatur von 850°C.
- EXTERNE TEMPERATURREGELUNG**
- WÄRMEDÄMMUNG** aus Polystyrol.

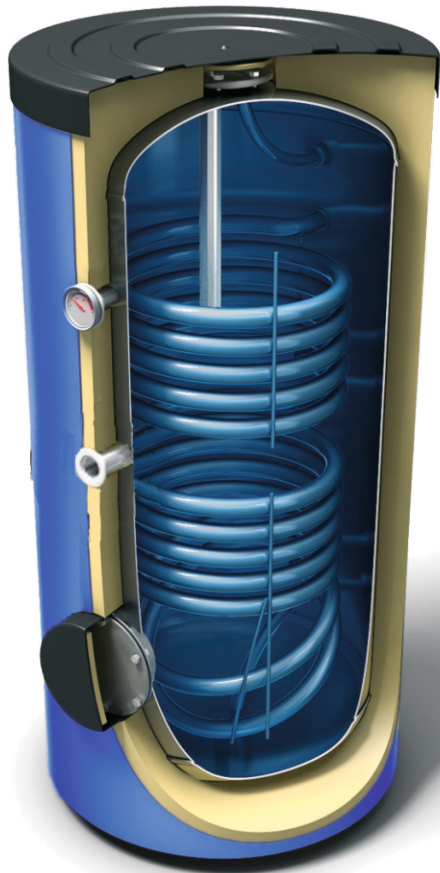
SMALL		5L	10L	5L	10L
Elektryczne ogrzewacze wody/Electric water heaters/Elektrische Wassererhitzer		10.5NE	10.10NE	10.5PE	10.10PE
Symbol / Symbol / Symbol					
Sposób montażu / Method of assembly / Montageverfahren		nadumywalkowy / above washbasin / über dem Waschbecken		podumywalkowy / below washbasin / unter dem Waschbecken	
Czas nagrzewania do 65°C (Δt=45°C) / Time of heating up to 65°C / Aufheizzeit auf 65°C	min.	11	23	11	23
Napięcie znamionowe / Rated voltage / Nennspannung	V/Hz	230/50			
Moc grzałki elektrycznej / Electric heater power / Leistung des elektrischen Tauchsieders	W	1500			
Maksymalny prąd znamionowy / Maximum rated current / Maximaler Nennstrom	A	6,5			
Zakres regulacji temperatury / Temperature adjustment range / Temperaturregelbereich	°C	7-65			
Min/Max temp. znamionowa / Min/Max rated temperature / Min/Max Nenntemperatur	°C	5/85			
Max ciśnienie robocze zbiornika / Max tank working pressure / Max Arbeitsdruck des Behälters	Mpa	0,6			
Wysokość/Szerokość/Głębokość / Height/Width/Depth / Höhe/Breite/Tiefe	cm	41/25/22	44/29/26	41/25/22	44/29/26
Klasa ochronności / Protection rating / Schutzklasse	IP	24			
Waga netto (bez wody) / Net weight (without water) / Nettogewicht (ohne Wasser)	kg	5	7	5	7
Klasa energetyczna / Energy class / Energieeffizienzklasse		B	B	B	B

Niektóre parametry jak np. czas nagrzewania mogą ulegać zmianie w zależności od panujących warunków / Some parameters - e.g. heating time - may vary, depending on actual conditions / Einige Parameter, wie z.B. die Aufheizzeit, können abhängig von den herrschenden Bedingungen, Änderungen unterliegen.

„LEMET” SP. Z O.O. zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian bez uprzedzenia i podania przyczyny. / „LEMET” SP. Z O.O. reserves the right to make modifications without a prior notice or justification. / „LEMET” SP. Z O.O. behält sich das Recht vor Änderungen ohne Ankündigung und Angabe von Gründen einzuführen.



**PIONOWE EMALIOWANE OGRZ. WODY Z DWIEMA WĘŻOWNICAMI 200-1000 SERIA SE**  
**VERTICAL ENAMELLED WATER HEATER WITH TWO COILS 200 - 1000 SERIES SE**  
**VERTICALER EMAILLIERTER WASSERERHITZER MIT ZWEI SCHLANGENROHREN 200 - 1000 SERIE SE**

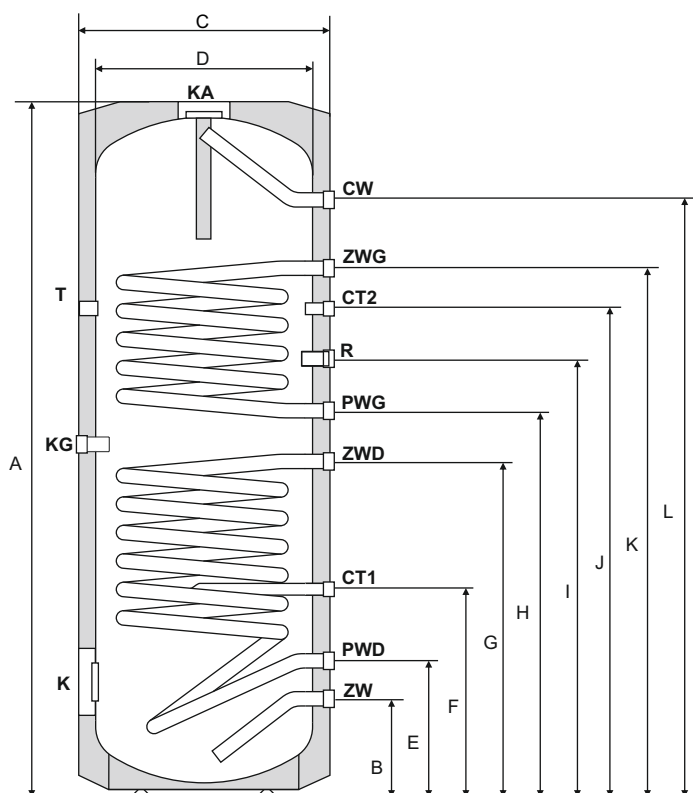


- DWA ŹRÓDŁA ZASILANIA** dzięki zastosowaniu dwóch wężyk spiralnych podłączonych do kotła C.O. jak i kolektorów słonecznych. Zastosowanie wężyk spiralnej gwarantuje szybkie ogrzewanie wody użytkowej.
- OGRZEWANIE WODY** w sezonie grzewczym za pomocą wężyk spiralnej zasilanej z sieci C.O., w sezonie letnim za pomocą wężyk spiralnej zasilanej z kolektorów słonecznych, dogrzewanie wody użytkowej za pomocą opcjonalnie zainstalowanej grzałki elektrycznej.
- TRWAŁOŚĆ** dzięki zastosowaniu anody magnezowej lub tytanowej i emalii ceramicznej wypalanej w temp. 850 °C.
- IZOLACJA** wykonana z pianki poliuretanowej lub rozbielanej gąbki PU.
- ESTETYCZNA OBUDOWA** wykonana z tkaniny typu skay. Dostępna w 3 kolorach: szary, czerwony, ciemno niebieski.
- TWO HEAT SOURCES** thanks to the two spiral coil pipes connected to a central heating boiler and to solar thermal collectors. Fast domestic water heating thanks to the spiral coil pipe.
- WATER IS HEATED** during the heating season by central heating connected to upper coil, and during the summer season by solar thermal collectors connected to lower coil. Water can be additionally heated up by electric heater which can be optionally installed.
- DURABILITY** is ensured by a magnesium or titanium anode and ceramic enamel, fired at 850 °C.
- INSULATION** made of polyurethane foam, or from removable polyurethane sponge.
- AESTHETIC HOUSING** made of leatherette. Available in 3 colour versions: grey, red and, dark blue.
- ZWEI SPEISEQUELLEN** durch die Verwendung von zwei Spiralschlangerohre an den Zentralheizungs-kessel und an die Sonnenkollektoren angeschlossen. Die Verwendung eines Spiralschlangerohres gewährleistet eine schnelle Brauchwassererwärmung.
- WASSERERWÄRMUNG** in der Heizsaison mit einem Schlangenrohr, versorgt aus dem Zentralheizungsnetz, in der Sommersaison mit Schlangenrohr, versorgt aus den Sonnenkollektoren, zusätzliche Brauchwassererwärmung durch optional installierte elektrische Tauchsieder.
- BESTÄNDIGKEIT** durch die Verwendung einer Magnesiumanode oder Titananode und keramischer Emaille, gebrannt bei einer Temperatur von. 850 °C.
- WÄRMEDÄMMUNG** aus Polyurethanschäum, oder aus abnehmbaren Polyurethanschwamm.
- ÄSTHETISCHES GEHÄUSE** aus Kunstleder. Erhältlich in 3 Farben: grau, rot, dunkelblau.

Emaliowane / Enamelled / Emailliert		20.200 SE	20.250 SE	20.300 SL	20.300 SE	20.350 SE	20.400 SE	20.500 SE	20.800 SE	20.1000 SE	
<b>Pojemność rzeczywista / Real capacity / Tatsächliches Volumen</b>		L	191	231	274	284	304	339	467	908	
<b>Wężownica górna / Upper coil / Oberes Schlangenrohr</b>	<b>Powierzchnia / Surface / Fläche</b>	m <sup>2</sup>	0,64	0,89	1,02	0,98	0,98	1,12	1,41	1,67	
	<b>Moc grzewcza* / Heating power* / Heizleistung*</b>	kW	14,5	19,8	22,7	22,2	22,2	24,5	24,5	24,5	
	<b>Wydajność / Efficiency / Leistungsfähigkeit</b>	L/h	360	480	550	540	540	580	580	580	
	<b>Pojemność / Capacity / Volumen</b>	L	3,8	5,3	6,0	5,8	5,8	6,5	8,3	9,9	
<b>Wężownica dolna / Lower coil / Unteres Schlangenrohr</b>	<b>Powierzchnia / Surface / Fläche</b>	m <sup>2</sup>	0,89	1,27	1,39	1,39	1,39	1,53	2,27	3,32	
	<b>Moc grzewcza* / Heating power* / Heizleistung*</b>	kW	19,8	28,0	30,8	30,1	30,1	33,0	33,0	33,0	
	<b>Wydajność / Efficiency / Leistungsfähigkeit</b>	L/h	480	680	750	740	740	800	800	800	
	<b>Pojemność / Capacity / Volumen</b>	L	5,3	7,5	8,2	8,2	8,2	8,9	13,5	19,6	
<b>Maksymalna temperatura i ciśnienie robocze zbiornika / Water tank maximum working temperature and pressure / Maximale Temperatur und Betriebsdruck des Behälters</b>			95 °C / 6 Bar								
<b>Maksymalna temp. i ciśnienie robocze wężyk / Coils maximum working temperature and pressure / Maximale Temperatur und Betriebsdruck der Schlangenrohre</b>			110 °C / 16 Bar								
<b>Waga / weight / Gewicht</b>		kg	97	123	132	130	146	155	158	250	
<b>Anoda magnezowa / Magnesium anode / Magnesiumanode</b>		typ	AM40x400							2 x AM40x400	
<b>Opcjonalna anoda tytanowa / Optional titanium anode / Optional Titananode</b>		typ	AT300EZ				AT500EZ		AT2000EZ		
<b>Opcjonalna grzałka elekt. / Optional electric heating element / Optional Tauchsieder</b>			G.K.1,4 / G.K.2,0 / G.K.3,0 / G.K.4,5 / G.K.6,0 / G.K.9,0 / G.K.12,0								
<b>Klasa energetyczna / Energy class / Energieeffizienzklasse</b>			B	B	C	B	C	C	C	C	

\* 70°C - temperatura czynnika grzewczego, 10°C - temperatura wody na zasilaniu zbiornika, 45°C - temperatura wody użytkowej (pobieranej).  
 \* 70°C - heating medium temperature, 10°C - water temperature at the tank inlet, 45°C - temperature of (drawn) domestic water.  
 \* 70°C - Heizmediumtemperatur, 10°C - Wassertemperatur an der Behälterspeisung, 45°C - Betriebswassertemperatur (Entnahme).

**PIONOWE EMALIOWANE OGRZ. WODY Z DWIEMA WĘŻOWNICAMI 200-1000 SERIA SE**  
**VERTICAL WATER HEATER WITH TWO COILS 200 - 1000 SERIES SE**  
**VERTICALER EMAILLIERTER WASSERERHITZER MIT ZWEI SCHLANGENROHREN 200 - 1000 SERIE SE**



		200-400l	500l	800-1000l
CW	<b>Wylot ciepłej wody</b> Domestic hot water outlet Brauchwarmwasser Ausgang	G 3/4" W/F	G 1" W/F	G 1" W/F
ZWG	<b>Zasilanie węzownicy górnej</b> Upper coil inlet Versorgung des oberen Schlangenrohrs	G 3/4" W/F	G 1" W/F	G 1" W/F
CT1 / 2	<b>Tuleja na czujnik temp.</b> Pipe for temperature sensor Buchse für Temperaturfühler	Rura 3/8"	Rura 3/8"	Rura 3/8"
R	<b>Króciec recyrkulacji</b> Recirculation Zirkulationsstutzen	G 3/4" W/F	G 3/4" W/F	G 3/4" W/F
PWG	<b>Powrót z węzownicy górnej</b> Upper coil outlet Rückgang aus dem oberen Schlangenrohr	G 3/4" W/F	G 1" W/F	G 1" W/F
ZWD	<b>Zasilanie węzownicy dolnej</b> Lower coil inlet Versorgung des unteren Schlangenrohrs	G 3/4" W/F	G 1" W/F	G 1" W/F
PWD	<b>Powrót z węzownicy dolnej</b> Lower coil outlet Rückgang aus dem unteren Schlangenrohr	G 3/4" W/F	G 1" W/F	G 1" W/F
ZW	<b>Wlot zimnej wody</b> Domestic cold water inlet Kaltwassereinlass	G 3/4" W/F	G 1" W/F	G 1" W/F
T	<b>Termometr</b> Thermometer Thermometer			
K	<b>Przyłącze kołnierzowy</b> Flange connection Flanschanschluss	DN 120	DN 120	DN 200
KA	<b>Przyłącze kołnierzowy z anodą</b> Flange connection with anode Flanschanschluss mit Anode			
KG	<b>Przyłącze grzałki</b> Heater connection Heizungsanschluss	G 6/4" W/F	G 6/4" W/F	G 6/4" W/F

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L
20.200SE	1260	185	600	500	270	450	610	698	783	869	950	1035
20.250SE	1488	185	600	500	260	475	719	805	892	970	1130	1265
20.300SE	1510	205	650	550	290	510	745	831	920	991	1153	1265
20.300SL	1735	208	600	500	293	558	815	1025	1122	1200	1423	1520
20.350SE	1600	205	650	550	290	510	745	831	920	991	1153	1355
20.400SE	1760	220	650	550	305	580	835	1020	1135	1255	1442	1527
20.500SE	1720	215	750	650	285	575	895	1015	1090	1205	1405	1470
20.800SE	1865	240	1000	800	331	666	961	1071	1161	1271	1471	1550
20.1000SE	2115	240	1000	800	330	730	1130	1276	1366	1476	1676	1800



**PIONOWE EMALIOWANE OGRZ. WODY Z JEDNĄ WĘŻOWNICĄ 200-1000 SERIA SE**  
**VERTICAL ENAMELLED WATER HEATER WITH ONE COIL 200 - 1000 SERIES SE**  
**VERTICALER EMAILLIERTER WASSERERHITZER MIT EINEM SCHLANGENROHR 200 - 1000 SERIE SE**



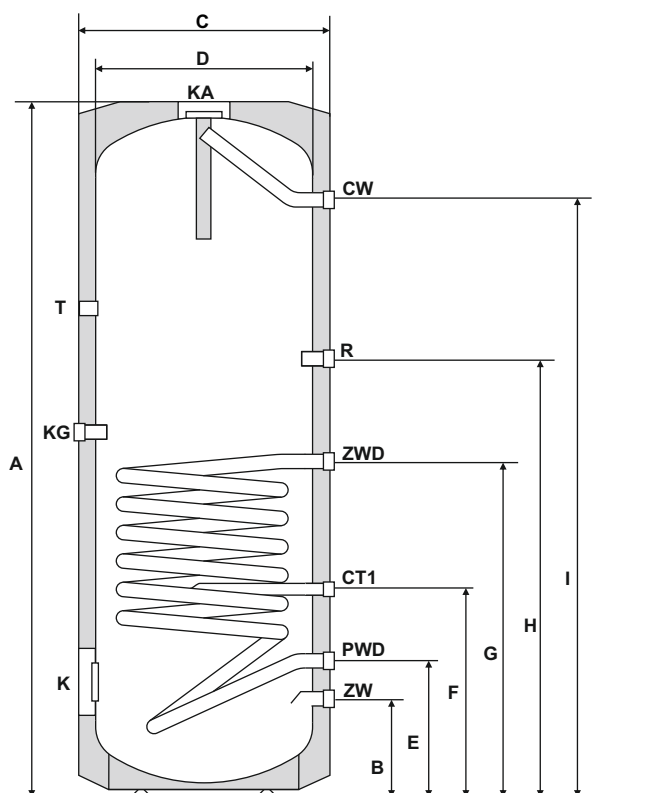
- DUŻA MOC GRZEWICZA** dzięki zastosowaniu wężownicy spiralnej o dużej powierzchni grzewczej, co gwarantuje szybkie ogrzewanie wody użytkowej.
- OGRZEWANIE WODY** w sezonie grzewczym za pomocą wężownicy zasilanej z sieci C.O., po sezonie za pomocą opcjonalnie zainstalowanej grzałki elektrycznej.
- TRWAŁOŚĆ** dzięki zastosowaniu anody magnezowej lub tytanowej i emalii ceramicznej wypalanej w temp. 850 °C.
- IZOLACJA** wykonana z pianki poliuretanowej lub rozbielanej gąbki PU.
- ESTETYCZNA OBUDOWA** wykonana z tkaniny typu skay. Dostępna w 3 kolorach: szary, czerwony, ciemno niebieski.
  
- HIGH HEATING POWER** thanks to spiral coil pipe with large heating surface area, which guarantees fast water heating.
- WATER HEATING** during the heating season by central heating connected to spiral coil, after the season by optionally installed electric heating element.
- DURABILITY** is ensured by a magnesium or titanium anode and ceramic enamel, fired at 850 °C.
- INSULATION** made of polyurethane foam, or from removable polyurethane sponge.
- AESTHETIC HOUSING** made of leatherette. Available in 3 colour versions: grey, red and, dark blue.
  
- GROSSE HEIZLEISTUNG** dank der Verwendung eines Spiralschlangenrohrs mit großer Heizfläche, dies garantiert eine schnelle Wassererwärmung zu gewährleisten.
- WASSERERWÄRMUNG** in der Heizsaison mit einem aus dem Zentralheizungsnetz versorgtem Schlangenrohr, nach der Saison durch optional installierte elektrische Tauchsieder.
- BESTÄNDIGKEIT** durch die Verwendung einer Magnesiumanode oder Titananode und keramischer Emaille, gebrannt bei einer Temperatur von 850 °C.
- WÄRMEDÄMMUNG** aus Polyurethanschäum, oder aus abnehmbaren Polyurethanschwamm.
- ÄSTHETISCHES GEHÄUSE** aus Kunstleder. Erhältlich in 3 Farben: grau, rot, dunkelblau.

Emaliowane / Enamelled / Emailliert		11.200 SE	11.250 SE	11.300 SE	11.350 SE	11.400 SE	11.500 SE	11.800 SE	11.1000 SE	
<b>Pojemność rzeczywista / Real capacity / Tatsächliches Volumen</b>	L	196	238	292	312	348	475	798	922	
<b>Powierzchnia / Surface / Fläche</b>	m <sup>2</sup>	0,90	1,27	1,39	1,40	1,53	2,27	3,32	3,55	
<b>Wężownica dolna / Lower coil / Unteres Schlangenrohr</b>	<b>Moc grzewcza * / Heating power * / Heizleistung *</b>	kW	19,8	28,0	30,1	30,1	33,0	13,6	20,2	20,2
	<b>Wydajność / Efficiency / Leistungsfähigkeit</b>	L/h	480	680	740	740	800	330	490	490
	<b>Pojemność / Capacity / Volumen</b>	L	5,3	7,5	8,2	8,2	8,9	13,5	19,6	21,0
<b>Maksymalna temperatura i ciśnienie robocze zbiornika / Water tank maximum working temperature and pressure / Maximale Temperatur und Betriebsdruck des Behälters</b>		95 °C / 6 Bar								
<b>Maksymalna temp. i ciśnienie robocze wężownicy / Coil maximum working temperature and pressure / Maximale Temperatur und Betriebsdruck des Schlangenrohrs</b>		110 °C / 16 Bar								
<b>Waga / weight / Gewicht</b>	kg	79	101	113	125	132	145	221	266	
<b>Anoda magnezowa / Magnesium anode / Magnesiumanode</b>	typ	AM40x400						2 X AM40x400		
<b>Opcjonalna anoda tytanowa / Optional titanium anode / Optional Titananode</b>	typ	AT300EZ			AT500EZ		AT2000EZ			
<b>Opcjonalna grzałka elekt. / Optional electric heating element / Optional Tauchsieder</b>		G.K.2,0 / G.K.3,0 / G.K.4,5 / G.K.6,0 / G.K.9,0 / G.K.12,0								
<b>Klasa energetyczna / Energy class / Energieeffizienzklasse</b>		B	B	B	C	C	C	C	C	

\* 70°C - temperatura czynnika grzewczego, 10°C - temperatura wody na zasilaniu zbiornika, 45°C - temperatura wody użytkowej (pobieranej).  
 \* 70°C - heating medium temperature, 10°C - water temperature at the tank inlet, 45°C - temperature of (drawn) domestic water.  
 \* 70°C - Heizmediumtemperatur, 10°C - Wassertemperatur an der Behälterspeisung, 45°C - Betriebswassertemperatur (Entnahme).



**PIONOWE EMALIOWANE OGRZ. WODY Z JEDNĄ WĘŻOWNICĄ 200-1000 SERIA SE**  
 VERTICAL ENAMELLED WATER HEATER WITH ONE COIL 200 - 1000 SERIES SE  
 VERTICALER EMAILLIERTER WASSERERHITZER MIT EINEM SCHLANGENROHR 200 - 1000 SERIE SE

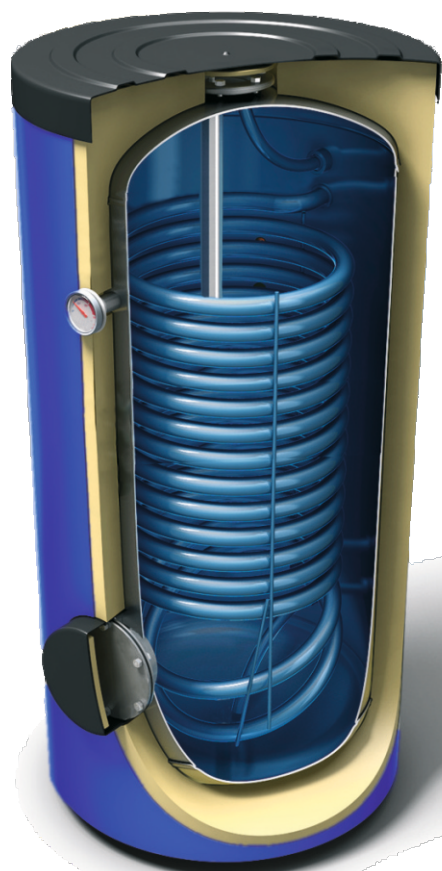


		200-500l	500l	800-1000l
CW	<b>Wylot ciepłej wody</b> Domestic hot water outlet Brauchwarmwasser Ausgang	G 3/4" W/F	G 1" W/F	G 1" W/F
CT1	<b>Tuleja na czujnik temp.</b> Pipe for temperature sensor Buchse für Temperaturfühler	Rura 3/8"	Rura 3/8"	Rura 3/8"
R	<b>Króciec recyrkulacji</b> Recirculation Zirkulationsstutzen	G 3/4" W/F	G 3/4" W/F	G 3/4" W/F
ZWD	<b>Zasilanie węzownicy dolnej</b> Lower coil inlet Versorgung des unteren Schlangenrohrs	G 3/4" W/F	G 1" W/F	G 1" W/F
PWD	<b>Powrót z węzownicy dolnej</b> Lower coil outlet Rückgang aus dem unteren Schlangenrohr	G 3/4" W/F	G 1" W/F	G 1" W/F
ZW	<b>Wlot zimnej wody</b> Domestic cold water inlet Kaltwassereinlass	G 3/4" W/F	G 1" W/F	G 1" W/F
T	<b>Termometr</b> Thermometer Thermometer			
K	<b>Przylącz kołnierzowy</b> Flange connection Flanschanschluss	DN 120	DN 120	DN 200
KA	<b>Przylącz kołnierzowy z anodą</b> Flange connection with anode Flanschanschluss mit Anode			
KG	<b>Przylącz grzałki</b> Heater connection Heizungsanschluss	G 6/4" W/F	G 6/4" W/F	G 6/4" W/F

	A	B	C	D	E	F	G	H	I
11.200SE	1260	185	600	500	270	450	610	783	1035
11.250SE	1488	185	600	500	260	475	719	892	1210
11.300SE	1510	205	650	550	290	510	745	920	1265
11.350SE	1600	205	650	550	290	510	745	920	1355
11.400SE	1760	220	650	550	305	580	835	1135	1527
11.500SE	1720	215	750	650	285	575	895	1090	1470
11.800SE	1865	240	1000	800	331	666	961	1161	1550
11.1000SE	2115	240	1000	800	330	730	1130	1366	1800



**PIONOWE EMALIOWANE OGRZ. WODY Z JEDNĄ WĘŻOWNICĄ MAXI 200-500 SERIA SE**  
**VERTICAL ENAMELLED WATER HEATER WITH ONE MAXI COIL 200-500 SERIES SE**  
**VERTICALER EMAILLIERTER WASSERERHITZER MIT EINEM SCHLANGENROHR MAXI 200-500 SERIE SE**



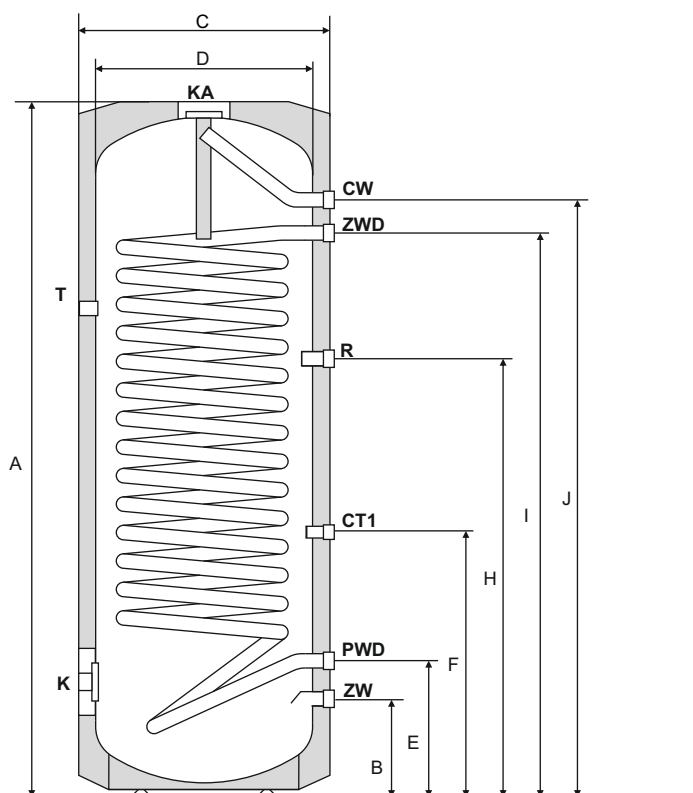
- DUŻA MOC GRZEWCZA** dzięki zastosowaniu wężywnicy spiralnej o dużej powierzchni grzewczej, co gwarantuje szybkie ogrzewanie wody użytkowej.
  - DEDYKOWANE DO POMP CIEPŁA** i kotłów gazowych, możliwość ogrzewania wody za pomocą opcjonalnie zainstalowanej grzałki elektrycznej,
  - TRWAŁOŚĆ** dzięki zastosowaniu anody magnezowej lub tytanowej i emalii ceramicznej wypalanej w temp. 850 °C.
  - IZOLACJA** wykonana z pianki poliuretanowej,
  - ESTETYCZNA OBUDOWA** wykonana z tkaniny typu skay. Dostępna w 3 kolorach: szary, czerwony, ciemno niebieski.
- 
- HIGH HEATING POWER** thanks to the implementation of a spiral coil pipes, with large heating surface area, which guarantee fast water heating.
  - DEDICATED** to heat pumps and gas-boilers. Water can be additionally heated up by an electric heater which can be optionally installed.
  - DURABILITY** is ensured by a magnesium or titanium anode and ceramic enamel, fired at 850 °C.
  - INSULATION** made of polyurethane foam.
  - AESTHETIC HOUSING** made of leatherette. Available in 3 colour versions: grey, red and, dark blue.
- 
- GROSSE HEIZLEISTUNG** dank der Verwendung eines Spiralschlangenrohrs mit großer Heizfläche, dies garantiert eine schnelle Wassererwärmung.
  - GEWIDMET** bis Wärmepumpen und Gas-Heizkessel, zusätzliche Brauchwassererwärmung durch optional installierte elektrische Tauchsieder.
  - BESTÄNDIGKEIT** durch die Verwendung einer Magnesiumanode oder Titananode und keramischer Emaille, gebrannt bei einer Temperatur von 850 °C.
  - WÄRMEDÄMMUNG** aus Polyurethanschäum.
  - ÄSTHETISCHES GEHÄUSE** aus Kunstleder. Erhältlich in 3 Farben: grau, rot, dunkelblau.

Emaliowane / Enamelled / Emailliert		26.200 SE	26.300 SE	26.400 SE	26.500 SE
<b>Pojemność rzeczywista</b> / Real capacity / Tatsächliches Volumen	L	187	295	383	476
<b>Wężownica dolna</b> / Lower coil / Unteres Schlangenrohr	<b>Powierzchnia</b> / Surface / Fläche	m <sup>2</sup>	2,02	3,17	4,27
	<b>Moc grzewcza*</b> / Heating power* / Heizleistung*	kW	41,8	69,0	100
	<b>Wydajność</b> / Efficiency / Leistungsfähigkeit	L/h	1020	1720	2350
	<b>Pojemność</b> / Capacity / Volumen	L	11,9	18,8	25,2
<b>Maksymalna temperatura i ciśnienie robocze zbiornika</b> / Water tank maximum working temperature and pressure / Maximale Temperatur und Betriebsdruck des Behälters		95 °C / 6 Bar			
<b>Maksymalna temp. i ciśnienie robocze wężywnicy</b> / Coil maximum working temperature and pressure / Maximale Temperatur und Betriebsdruck des Schlangenrohrs		110 °C / 16 Bar			
<b>Waga</b> / weight / Gewicht	kg	103	145	186	195
<b>Anoda magnezowa</b> / Magnesium anode / Magnesiumanode	typ	AM40x400			
<b>Opcjonalna anoda tytanowa</b> / Optional titanium anode / Optional Titananode	typ	AT300EZ		AT500EZ	
<b>Opcjonalna grzałka elekt.</b> / Optional electric heating element / Optional Tauchsieder		G.K.2,0 / G.K.3,0 / G.K.4,5 / G.K.6,0 / G.K.9,0 / G.K.12,0			
<b>Klasa energetyczna</b> / Energy class / Energieeffizienzklasse		B	B	C	C

\* 70°C - temperatura czynnika grzewczego, 10°C - temperatura wody na zasilaniu zbiornika, 45°C - temperatura wody użytkowej (pobieranej).  
 \* 70°C - heating medium temperature, 10°C - water temperature at the tank inlet, 45°C - temperature of (drawn) domestic water.  
 \* 70°C - Heizmediumtemperatur, 10°C - Wassertemperatur an der Behälterspessung, 45°C - Betriebswassertemperatur (Entnahme).

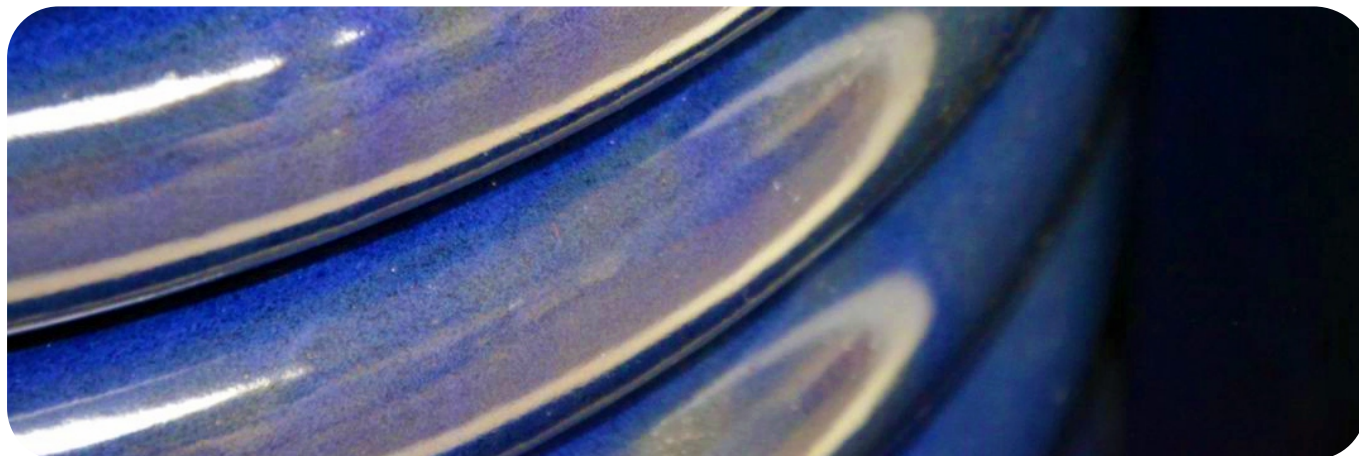


**PIONOWE EMALIOWANE OGRZ. WODY Z JEDNĄ WĘŻOWNICĄ MAXI 200-500 SERIA SE**  
**VERTICAL ENAMELLED WATER HEATER WITH ONE MAXI COIL 200-500 SERIES SE**  
**VERTICALER EMAILLIERTER WASSERERHITZER MIT EINEM SCHLANGENROHR MAXI 200-500 SERIE SE**



		200-400l	500l
CW	<b>Wylot ciepłej wody</b> Domestic hot water outlet Brauchwarmwasser Ausgang	G 3/4" W/F	G 1" W/F
CT1	<b>Czujnik temp.</b> Temperature sensor Temperaturfühler	Rura 3/8"	Rura 3/8"
R	<b>Króciec recyrkulacji</b> Recirculation Zirkulationsstutzen	G 3/4" W/F	G 3/4" W/F
ZWD	<b>Zasilanie wężownicy dolnej</b> Lower coil inlet Versorgung des unteren Schlangenrohrs	G 1" W/F	G 1" W/F
PWD	<b>Powrót z wężownicy dolnej</b> Lower coil outlet Rückgang aus dem unteren Schlangenrohr	G 1" W/F	G 1" W/F
ZW	<b>Wlot zimnej wody</b> Domestic cold water inlet Kaltwassereinlass	G 3/4" W/F	G 1" W/F
T	<b>Termometr</b> Thermometer Thermometer		
K	<b>Przyłącz kołnierzowy na grzałkę</b> Flange connection Flanschanschluss	DN 120	DN 120
KA	<b>Przyłącz kołnierzowy z anodą</b> Flange connection with anode Flanschanschluss mit Anode		

	A	B	C	D	E	F	H	I	J
26.200SE	1260	190	600	500	270	625	780	950	1030
26.300SE	1600	200	650	550	290	785	885	1270	1360
26.400SE	1690	192	700	600	277	912	997	1387	1472
26.500SE	1775	214	750	650	309	979	1094	1447	1544



**PIONOWE EMALIOWANE OGRZ. WODY MAXI Z DODATKOWĄ WĘŻOWNICĄ 200 - 500L SERIA SE**  
**VERTICAL ENAMELLED WATER HEATER MAXI WITH AN ADDITIONAL COIL 200 - 500L SERIES SE**  
**VERTICALER EMAILLIERTER WASSERERHITZER MAXI MIT ZUSÄTZLICHER SCHLANGENROHR 200 - 500L SERIE SE**



- STOSOWANE SĄ DO** magazynowania ciepłej wody użytkowej.
- MOŻLIWOŚĆ DODATKOWEGO** ogrzewania wody za pomocą opcjonalnie zainstalowanej grzałki elektrycznej,
- TRWAŁOŚĆ** dzięki zastosowaniu anody magnezowej lub tytanowej i emalii ceramicznej wypalanej w temp. 850 °C.
- IZOLACJA** wykonana z pianki poliuretanowej,
- ESTETYCZNA OBUDOWA** wykonana z tkaniny typu skay. Dostępna w 3 kolorach: szary, czerwony, ciemno niebieski.
  
- USED** to store domestic hot water.
- POSSIBILITY OF ADDITIONAL HEATING** of water by optionally installed electric heating element.
- DURABILITY** is ensured by a magnesium or titanium anode and ceramic enamel, fired at 850 °C.
- INSULATION** made of polyurethane foam.
- AESTHETIC HOUSING** made of leatherette. Available in 3 colour versions: grey, red and dark blue.
  
- ANWENDET** für die Speicherung von warmen Brauchwasser.
- MÖGLICHKEIT ZUR ZUSÄTZLICHEN** Wassererwärmung mit einem optional installierte elektrische Tauchsieder.
- BESTÄNDIGKEIT** durch die Verwendung einer Magnesiumanode oder Titans Anode und keramischer Emaille, gebrannt bei einer Temperatur von. 850 °C.
- WÄRMEDÄMMUNG** aus Polyurethanschäum.
- ÄSTHETISCHES GEHÄUSE** aus Kunstleder. Erhältlich in 3 Farben: grau, rot, dunkelblau.

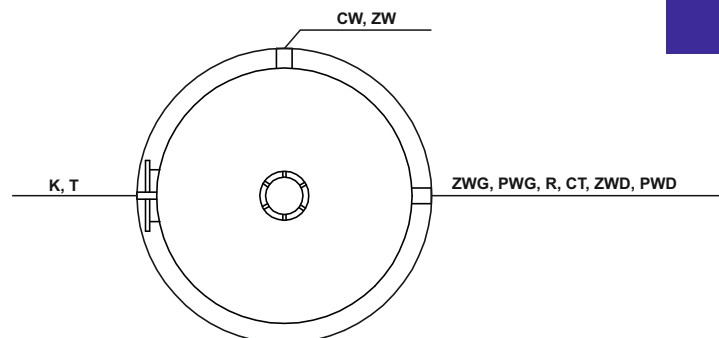
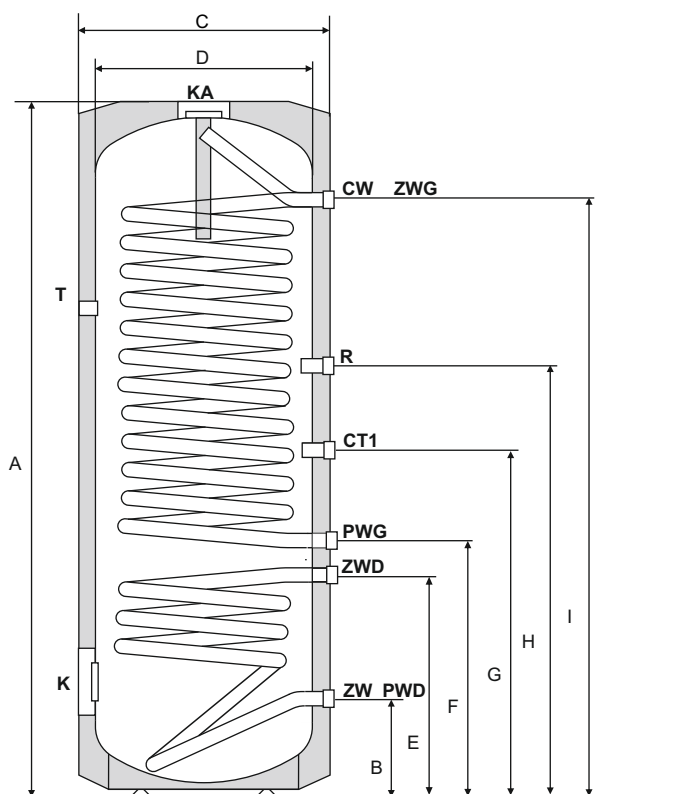
Emaliowane / Enamelled /Emailliert		29.200SE	29.300SE	29.400SE	29.500SE	
Pojemność rzeczywista / Real capacity / Tatsächliches Volumen	L	196	294	384	474	
Wężownica górna Upper coil Oberes Schlangenrohr	Powierzchnia / Surface / Fläche	m <sup>2</sup>	1,77	2,35	3,17	3,66
	Moc grzewcza* / Heating power* / Heizleistung*	kW	37,46	50,60	66,96	77,51
Wężownica dolna Lower coil Unteres Schlangenrohr	Wydajność / Efficiency / Leistungsfähigkeit	L/h	935,2	1263,1	1671,6	1934,9
	Pojemność / Capacity / Volumen	L	10,5	13,9	18,6	21,7
Wężownica dolna Lower coil Unteres Schlangenrohr	Powierzchnia / Surface / Fläche	m <sup>2</sup>	0,77	0,98	1,26	1,38
	Moc grzewcza* / Heating power* / Heizleistung*	kW	16,17	21,13	26,73	29,74
Ważność / Validity / Gültigkeit	Wydajność / Efficiency / Leistungsfähigkeit	L/h	403,1	526,7	665,5	740,6
	Pojemność / Capacity / Volumen	L	4,5	5,8	7,5	8,3
Maksymalna temperatura i ciśnienie robocze zbiornika / Water tank maximum working temperature and pressure/Maximale Temperatur und Betriebsdruck des Behälters		85 °C / 10 Bar				
Maksymalna temp. i ciśnienie robocze wężownic / Coils maximum working temperature and pressure / Maximale Temperatur und Betriebsdruck der Schlangenrohre		110 °C / 16 Bar				
Waga / weight / Gewicht	kg	110	155	186	210	
Anoda magnezowa / Magnesium anode / Magnesiumanode	typ	AM40x400	AM40x400	AM40x400	AM40x400	
Opcjonalna anoda tytanowa / Optional titanium anode / Optional Titananode	typ	AT300EZ	AT300EZ	AT500EZ	AT500EZ	
Opcjonalna grzałka elekt. / Optional electric heating element / Optional Tauchsieder		G.K.1,4 / G.K.2,0 / G.K.3,0 / G.K.4,5 / G.K.6,0 / G.K.9,0 / G.K.12,0				
Klasa energetyczna / Energy class / Energieeffizienzklasse		B	B	C	C	

\* 70 °C - temperatura czynnika grzewczego,  
 \* 70 °C - heating medium temperature,  
 \* 70 °C - Heizmediumtemperatur,

10 °C - temperatura wody na zasilaniu zbiornika,  
 10 °C - water temperature at the tank inlet,  
 10 °C - Wassertemperatur an der Behälterspessung,

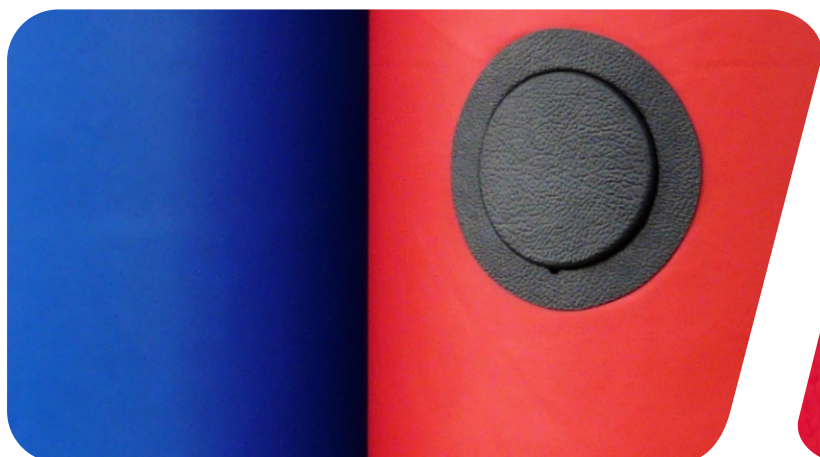
45 °C - temperatura wody użytkowej (pobieranej).  
 45 °C - temperature of (drawn) domestic water.  
 45 °C - Betriebswassertemperatur (Entnahme).

**PIONOWE EMALIOWANE OGRZ. WODY MAXI Z DODATKOWĄ WĘŻOWNICĄ 200 - 500L SERIA SE**  
**VERTICAL ENAMELLED WATER HEATER MAXI WITH AN ADDITIONAL COIL 200 - 500L SERIES SE**  
**VERTICALER EMAILLIERTERWASSERERHITZER MAXI MIT ZUSÄTZLICHER SCHLANGENROHR 200 - 500L SERIE SE**



		200-400l	500l
<b>CW</b>	<b>Wylot ciepłej wody</b> Domestic hot water outlet Brauchwarmwasser Ausgang	G 3/4" W/F	G 3/4" W/F
<b>ZWG</b>	<b>Zasilanie wężownicy górnej</b> Upper coil inlet Versorgung des oberen Schlangenrohrs	G 1" W/F	G 1" W/F
<b>CT 1</b>	<b>Tuleja na czujnik temp.</b> Pipe for temperature sensor Buchse für Temperaturfühler	Rura 3/8"	Rura 3/8"
<b>R</b>	<b>Króciec recyrkulacji</b> Recirculation Zirkulationsstutzen	G 3/4" W/F	G 3/4" W/F
<b>PWG</b>	<b>Powrót z wężownicy górnej</b> Upper coil outlet Rückgang aus dem oberen Schlangenrohr	G 1" W/F	G 1" W/F
<b>ZWD</b>	<b>Zasilanie wężownicy dolnej</b> Lower coil inlet Versorgung des unteren Schlangenrohrs	G 3/4" W/F	G 3/4" W/F
<b>PWD</b>	<b>Powrót z wężownicy dolnej</b> Lower coil outlet Rückgang aus dem unteren Schlangenrohr	G 3/4" W/F	G 3/4" W/F
<b>ZW</b>	<b>Włot zimnej wody</b> Domestic cold water inlet Kaltwassereinlass	G 3/4" W/F	G 3/4" W/F
<b>T</b>	<b>Termometr</b> Thermometer Thermometer		
<b>K</b>	<b>Przyłącze kołnierzowe</b> Flange connection Flanschanschluss	DN 120	DN 120
<b>KA</b>	<b>Przyłącze kołnierzowe z anodą</b> Flange connection with anode Flanschanschluss mit Anode		

	A	B	C	D	E	F	G	H	I
29.200SE	1320	180	600	500	435	520	625	780	1110
29.300SE	1600	210	650	550	515	600	785	885	1365
29.400SE	1690	187	700	600	522	607	912	997	1472
29.500SE	1775	214	750	650	549	634	979	1094	1534



## PIONOWE EMALIOWANE ZASOBNIKI CIEPŁEJ WODY 200-1000 SERIA SE

VERTICAL ENAMELLED STORAGE TANK 200 - 1000 SERIES SE

VERTICALER EMAILLIERTER WARMWASSERERSPEICHERTANK 200 - 1000 SERIE SE

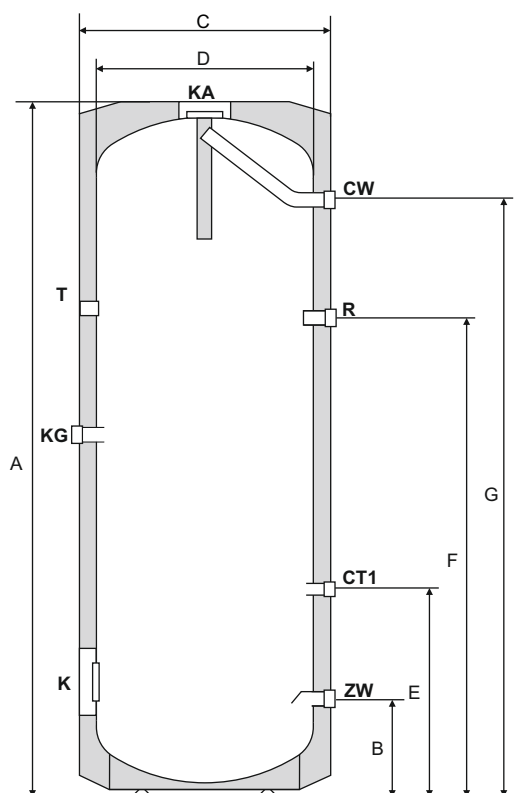


- STOSOWANE SĄ DO** magazynowania ciepłej wody użytkowej.
- MOŻLIWOŚĆ DODATKOWEGO** ogrzewania wody za pomocą opcjonalnie zainstalowanej grzałki elektrycznej,
- TRWAŁOŚĆ** dzięki zastosowaniu anody magnezowej lub tytanowej i emalii ceramicznej wypalanej w temp. 850 °C.
- IZOLACJA** wykonana z pianki poliuretanowej lub rozbielanej gąbki PU.
- ESTETYCZNA OBUDOWA** wykonana z tkaniny typu skay. Dostępna w 3 kolorach: szary, czerwony, ciemno niebieski.
  
- USED** to store domestic hot water.
- POSSIBILITY OF ADDITIONAL HEATING** of water by optionally installed electric heating element.
- DURABILITY** is ensured by a magnesium or titanium anode and ceramic enamel, fired at 850 °C.
- INSULATION** made of polyurethane foam, or from removable polyurethane sponge.
- AESTHETIC HOUSING** made of leatherette. Available in 3 colour versions: grey, red and dark blue.
  
- ANWENDET** für die Speicherung von warmen Brauchwasser.
- MÖGLICHKEIT ZUR ZUSÄTZLICHEN** Wassererwärmung mit einem optional installierte elektrische Tauchsieder.
- BESTÄNDIGKEIT** durch die Verwendung einer Magnesiumanode oder Titans Anode und keramischer Emaille, gebrannt bei einer Temperatur von. 850 °C.
- WÄRMEDÄMMUNG** aus Polyurethanschäum, oder aus abnehmbaren Polyurethanschwamm.
- ÄSTHETISCHES GEHÄUSE** aus Kunstleder. Erhältlich in 3 Farben: grau, rot, dunkelblau.

Emaliowane / Enamelled / Emailliert		15.200 SE	15.250 SE	15.300 SE	15.350 SE	15.400 SE	15.500 SE	15.800 SE	15.1000 SE
Pojemność rzeczywista / Real capacity / Tatsächliches Volumen	L	204	249	303	324	401	494	826	951
Maksymalna temperatura i ciśnienie robocze zbiornika / Water tank maximum working temperature and pressure / Maximale Temperatur und Betriebsdruck des Behälters		95 °C / 6 Bar							
Waga / weight / Gewicht	kg	66	79	87	96	105	110	175	211
Anoda magnezowa / Magnesium anode / Magnesiumanode	typ	Am40x400						2 X AM40x400	
Opcjonalna anoda tytanowa / Optional titanium anode / Optional Titananode	typ	AT300EZ			AT500EZ			AT2000EZ	
Opcjonalna grzałka elekt. / Optional electric heating element / Optional Tauchsieder		G.K.2,0 / G.K.3,0 / G.K.4,5 / G.K.6,0 / G.K.9,0 / G.K.12,0							
Klasa energetyczna / Energy class / Energieeffizienzklasse		B	B	B	C	C	C	C	C

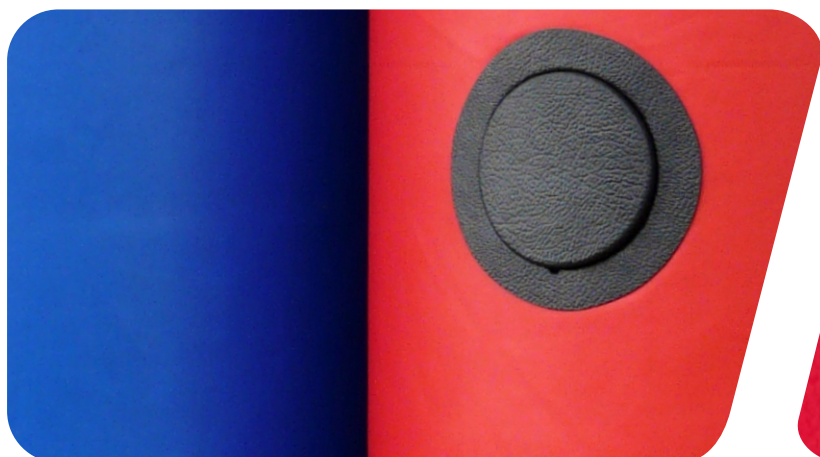


**PIONOWE EMALIOWANE ZASOBNIKI CIEPŁEJ WODY 200-1000 SERIA SE**  
**VERTICAL ENAMELLED STORAGE TANK 200 - 1000 SERIES SE**  
**VERTICALER EMAILLIERTER WARMWASSERERSPEICHERTANK 200 - 1000 SERIE SE**



		200-400l	500l	800-1000l
<b>CW</b>	<b>Wylot ciepłej wody</b> Domestic hot water outlet Brauchwarmwasser Ausgang	G 3/4" W/F	G 1" W/F	G 1" W/F
<b>CT1</b>	<b>Tuleja na czujnik temp.</b> Pipe for temperature sensor Buchse für Temperaturfühler	Rura 3/8"	Rura 3/8"	Rura 3/8"
<b>R</b>	<b>Króciec recyrkulacji</b> Recirculation Zirkulationsstutzen	G 3/4" W/F	G 3/4" W/F	G 3/4" W/F
<b>ZW</b>	<b>Wlot zimnej wody</b> Domestic cold water inlet Kaltwassereinlass	G 3/4" W/F	G 1" W/F	G 1" W/F
<b>T</b>	<b>Termometr</b> Thermometer Thermometer			
<b>K</b>	<b>Przylącz kołnierzowy</b> Flange connection Flanschanschluss	DN 120	DN 120	DN 200
<b>KA</b>	<b>Przylącz kołnierz. z anodą</b> Flange connection with anode Flanschanschluss mit Anode			
<b>KG</b>	<b>Przylącz grzałki</b> Heater connection Heizungsanschluss	G 6/4" W/F	G 6/4" W/F	G 6/4" W/F

	A	B	C	D	E	F	G
15.200SE	1260	185	600	500	450	783	1035
15.250SE	1488	185	600	500	475	892	1210
15.300SE	1510	205	650	550	510	920	1265
15.350SE	1600	205	650	550	510	920	1355
15.400SE	1760	220	650	550	580	1135	1527
15.500SE	1720	215	750	650	575	1090	1470
15.800SE	1865	240	1000	800	666	1161	1550
15.1000SE	2115	240	1000	800	730	1366	1800





## PIONOWE ZBIORNIKI HPDS 180/80-250/100 SERIA SE

VERTICAL TANK HPDS 180/80-250/100 SERIES SE  
 VERTICALE TANKS HPDS 180/80-250/100 SERIE SE



- DUŻA MOC GRZEWCZA** dzięki zastosowaniu węzownicy spiralnej o dużej powierzchni grzewczej, co gwarantuje szybkie ogrzewanie wody użytkowej.
- DEDYKOWANE DO POMP CIEPŁA** i kotłów gazowych, możliwość ogrzewania wody za pomocą opcjonalnie zainstalowanej grzałki elektrycznej.
- TRWAŁOŚĆ** dzięki zastosowaniu anody magnezowej lub tytanowej i emalii ceramicznej wypalanej w temp. 850 °C.
- IZOLACJA** wykonana z pianki poliur etanowej.
- ESTETYCZNA OBUDOWA** wykonana z tkaniny typu skay. Dostępna w 3 kolorach: szary, czerwony, ciemno niebieski.
- HIGH HEATING POWER** thanks to the implementation of a spiral coil pipes, with large heating surface area, which guarantee fast water heating.
- DEDICATED** to heat pumps and gas-boilers. Water can be additionally heated up by an electric heater which can be optionally installed.
- DURABILITY** is ensured by a magnesium or titanium anode and ceramic enamel, fired at 850 °C.
- INSULATION** made of polyurethane foam.
- AESTHETIC HOUSING** made of leatherette. Available in 3 colour versions: grey, red and, dark blue.
- GROSSE HEIZLEISTUNG** dank der Verwendung eines Spiralschlange nrohrs mit großer Heizfläche, dies garantiert eine schnelle Wassererwärmung.
- GEWIDMET** bis Wärmepumpen und Gas-Heizkessel, zusätzliche Brauchwassererwärmung durch optional installierte elektrische Tauchsieder.
- BESTÄNDIGKEIT** durch die Verwendung einer Magnesiumanode oder Titananode und keramischer Emaille, gebrannt bei einer Temperatur von 850 °C.
- WÄRMEDÄMMUNG** aus Polyurethanschaum.
- ÄSTHETISCHES GEHÄUSE** aus Kunstleder. Erhältlich in 3 Farben: grau, rot, dunkelblau.

		180/80	250/100
<b>Pojemność nominalna zbiornika CWU</b> / DHTW Nominal capacity / Warmwasserspeicher Nennvolumen	L	180	250
<b>Pojemność rzeczywista zbiornika CWU</b> / DHTW Real capacity / Warmwasserspeicher Tatsächliches Volumen	L	187	214
<b>Pojemność nominalna zbiornika buforowego</b> / Buffer tank nominal capacity / Pufferspeicher Nennvolumen	L	80	100
<b>Pojemność rzeczywista zbiornika buforowego</b> / Buffer tank real capacity / Pufferspeicher Tatsächliches Volumen	L	86	106
<b>Wężownica</b> / Coil / Schlangenrohr			
	<b>Powierzchnia</b> / Surface / Fläche	m <sup>2</sup>	2,02
	<b>Moc grzewcza*</b> / Heating power* / Heizleistung*	kW	41,8
	<b>Wydajność</b> / Efficiency / Leistungsfähigkeit	L/h	1020
	<b>Pojemność</b> / Capacity / Volumen	L	11,9
<b>Maksymalna temperatura i ciśnienie robocze zbiornika CWU</b> / DHWT maximum working temperature and pressure / Warmwasserspeicher Maximale Temperatur und Betriebsdruck des Behälters			95 °C / 6 Bar
<b>Maksymalna temp. i ciśnienie robocze zbiornika buforowego</b> / Buffer tank maximum working temperature and pressure / Maximale Temperatur und Betriebsdruck des Puffertank			95 °C / 3 Bar
<b>Maksymalna temp. i ciśnienie robocze węzownicy</b> / Coil maximum working temperature and pressure / Maximale Temperatur und Betriebsdruck des Schlangenrohrs			110 °C / 16 Bar
<b>Waga</b> / weight / Gewicht	kg	141	156
<b>Anoda magnezowa</b> / Magnesium anode / Magnesiumanode	typ		AM40x400
<b>Opcjonalna anoda tytanowa</b> / Optional titanium anode / Optional Titananode	typ		AT300EZ
<b>Opcjonalna grzałka elekt.</b> / Optional electric heating element / Optional Tauchsieder			G.K.2.0 / G.PK3.0 / G.K.4.5 / G.K.6.0 / G.K.9.0
<b>Klasa energetyczna</b> / Energy class / Energieeffizienzklasse		C	C

\* 70°C - temperatura czynnika grzewczego,  
 \* 70°C - heating medium temperature,  
 \* 70°C - Heizmediumtemperatur,

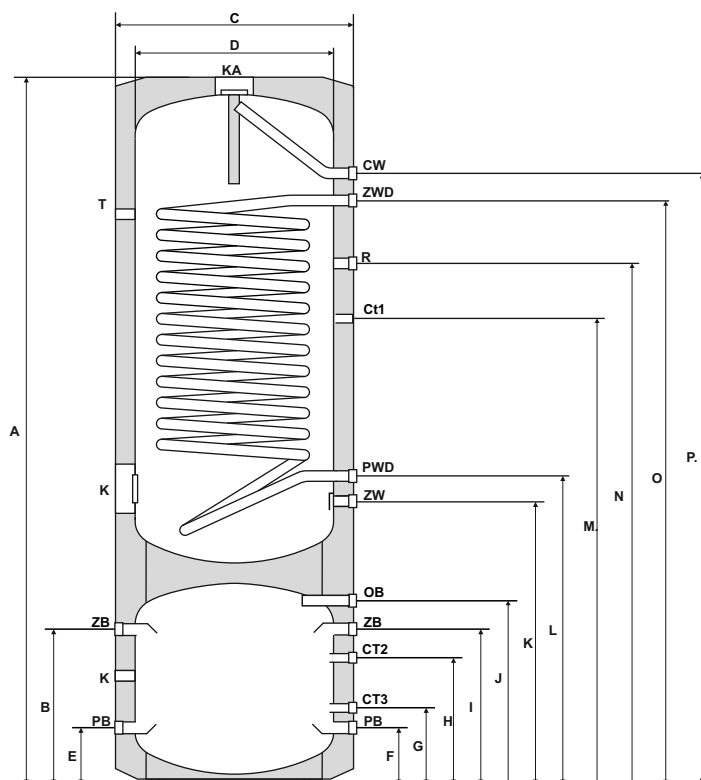
10°C - temperatura wody na zasilaniu zbiornika,  
 10°C - water temperature at the tank inlet,  
 10°C - Wassertemperatur an der Behälterspeisung,

45°C - temperatura wody użytkowej (pobieranej).  
 45°C - temperature of (drawn) domestic water.  
 45°C - Betriebswassertemperatur (Entnahme).

„LEMET” SP. Z O.O. zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian bez uprzedzenia i podania przyczyny. / „LEMET” SP. Z O.O. reserves the right to make modifications without a prior notice or justification. / „LEMET” SP. Z O.O. behält sich das Recht vor Änderungen ohne Ankündigung und Angabe von Gründen einzuführen.

## PIONOWE ZBIORNIKI HPDS 180/80-250/100 SERIA SE

VERTICAL TANK HPDS 180/80-250/100 SERIES SE  
 VERTICALE TANKS HPDS 180/80-250/100 SERIE SE



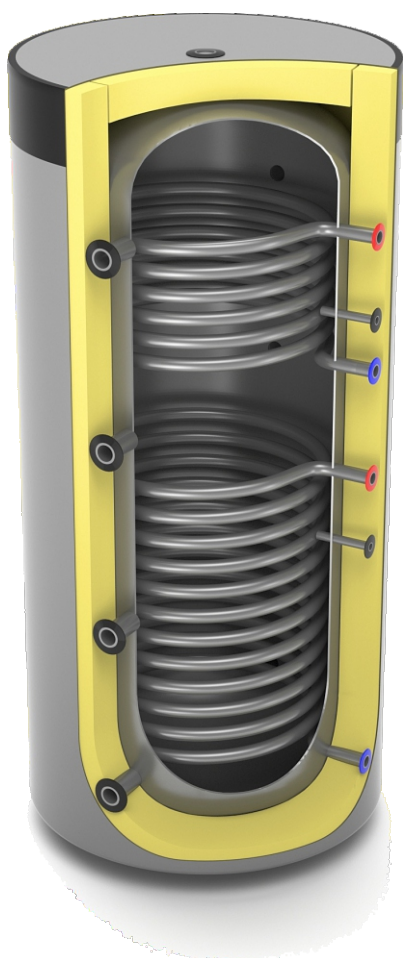
CW	Wylot ciepłej wody / Domestic hot water outlet / Brauchwattwasser Ausgang	G 3/4" W/F
CT1/2/3	Tuleja na czujnik temp. / Pipe for temperature sensor / Buchse für Temperaturfühler	Rura 3/8"
R	Króciec recyrkulacji / Recirculation / Zirkulationsstutzen	G 3/4" W/F
ZWD	Zasilanie węzownicy dolnej / Lower coil inlet / Versorgung des unteren Schlangenrohrs	G 1" W/F
PWD	Powrót z węzownicy dolnej / Lower coil outlet / Rückgang aus dem unteren Schlangenrohr	G 1" W/F
ZW	Wlot zimnej wody / Domestic cold water inlet / Kaltwassereinlass	G 3/4" W/F
T	Termometr / Thermometer / Thermometer	
K	Przylącz kołnierzowy na grzałkę elektr. / Flange connection for heating element / Flanschanschluss für Heizelement	G 6/4" W/F
KA	Przylącz kołnierzowy z anodą / Flange connection with anode / Flanschanschluss mit Anode	
OB	Odpowietrzenie bufora / Buffer tank air vent / Entlüftung des Puffertanks	G 1/2" W/F
ZB	Zasilanie zbiornika buforowego / Buffer tank inlet / Puffertank Einlass	G 1" W/F
PB	Powrót z zbiornika buforowego / Buffer tank outlet / Puffertank-Ausgang	G 1" W/F
ZWCU	Zbiornik wody użytkowej / Domestic water tank / Warmwasserbehälter	
ZWO	Zbiornik buforowy / Buffer tank / Puffertank	

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P
250/100	1825	415	650	550	205	205	275	345	415	495	730	780	1195	1405	1610	1660
180/80	1815	405	600	500	195	195	265	335	405	490	760	840	1195	1350	1520	1600

## ZBIORNIKI BUFOROWE Z DWIEMA WĘŻOWNICAMI 200-2000

BUFFER TANKS WITH TWO COILS 200-2000

PUFFERSPEICHER MIT ZWEI SCHLANGENROHREN 200-2000



**DWA ŹRÓDŁA ZASILANIA** dzięki zastosowaniu dwóch wężownic spiralnych o dużej powierzchni grzewczej, co gwarantuje szybkie ogrzewanie wody kotłowej.

**IZOLACJA** wykonana z pianki poliuretanowej lub rozbielanej gąbki PU.

**ESTETYCZNA OBUDOWA** wykonana z tkaniny typu skay.  
200-400 - dostępna w 3 kolorach: szary, czerwony, ciemno niebieski.  
500-2000 - dostępna w kolorze szarym.

**TWO HEAT SOURCES** thanks to using two spiral coil pipes with large heating surface area which guarantees fast boiler water heating.

**INSULATION** made of polyurethane foam, or from removable polyurethane sponge.

**AESTHETIC HOUSING** made of leatherette.  
200-400 - available in 3 colour versions: grey, red and, dark blue.  
500-2000 - available in grey color.

**ZWEI SPEISEQUELLEN** durch die Verwendung von zwei Spiralschlangenrohre mit einer hohen Heizfläche, dies garantiert ein schnelles Erwärmen des Kesselwassers.

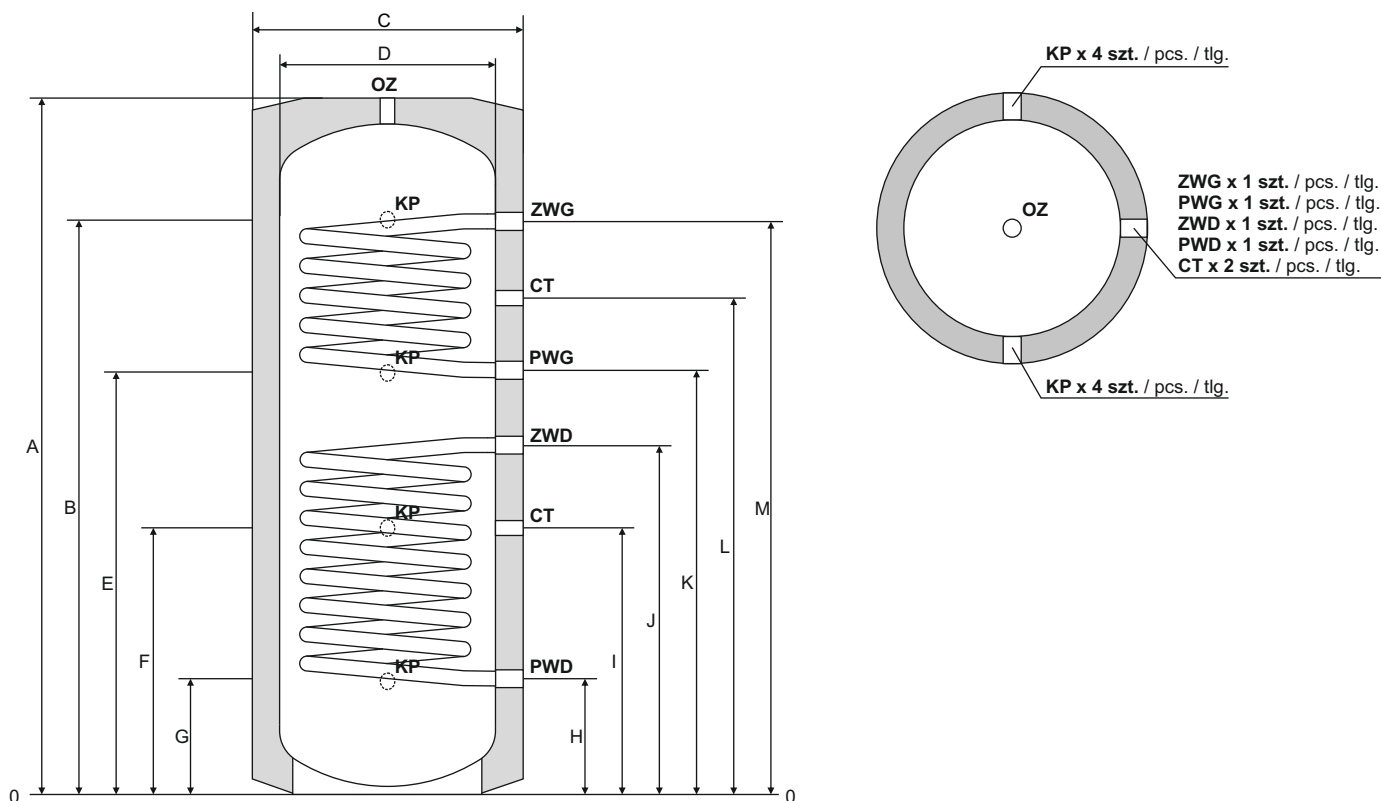
**WÄRMEDÄMMUNG** aus Polyurethanschaum, oder aus abnehmbaren Polyurethanschwamm.

**ÄSTHETISCHES GEHÄUSE** aus Kunstleder.  
200-400 - erhältlich in 3 Farben: grau, rot, dunkelblau.  
500-2000 - erhältlich in grau farben.

		16.200	16.300	16.400	16.500	16.600	16.800	16.1000	16.1500	16.2000	
		B-2	B-2	B-2	B-2	B-2	B-2	B-2	B-2	B-2	
<b>Pojemność rzeczywista / Real capacity / Tatsächliches Volumen</b>	L	190	283	335	463	560	785	908	1457	1843	
<b>Wężownica górna / Upper coil</b>	<b>Powierzchnia / Surface / Fläche</b>	m <sup>2</sup>	0,75	0,96	1,23	1,38	1,38	1,64	1,54	1,90	2,14
<b>Oberes Schlangenrohre</b>	<b>Pojemność / Capacity / Volumen</b>	L	4,5	5,7	7,3	8,3	8,3	9,9	9,9	11,4	12,9
<b>Wężownica dolna / Lower coil</b>	<b>Powierzchnia / Surface / Fläche</b>	m <sup>2</sup>	0,88	1,50	1,77	2,23	2,23	3,26	3,49	3,75	4,0
<b>Unteres Schlangenrohre</b>	<b>Pojemność / Capacity / Volumen</b>	L	5,3	8,9	10,5	13,5	13,5	19,6	21,0	22,6	24,1
<b>Maksymalna temperatura i ciśnienie robocze zbiornika / Water tank maximum working temperature and pressure / Maximale Temperatur und Betriebsdruck des Behälters</b>		95 °C / 3 Bar									
<b>Maksymalna temp. i ciśnienie robocze wężownicy / Coils maximum working temperature and pressure / Maximale Temperatur und Betriebsdruck der Schlangenrohre</b>		95 °C / 6 Bar									
<b>Izolacja / Insulation / Isolierung</b>		PUR				Zdejmowana / Removable / Abnehmbar					
<b>Waga / Weight / Gewicht</b>	kg	98	132	149	169	186	246	278	350	395	
<b>Klasa energetyczna / Energy class / Energieeffizienzklasse</b>		C									

**ZBIORNIKI BUFOROWE Z DWIEMA WĘŻOWNICAMI 200-2000**  
**BUFFER TANKS WITH TWO COILS 200-2000**  
**PUFFERSPEICHER MIT ZWEI SCHLANGENROHREN 200-2000**

Widok z góry / top view / Blick von oben



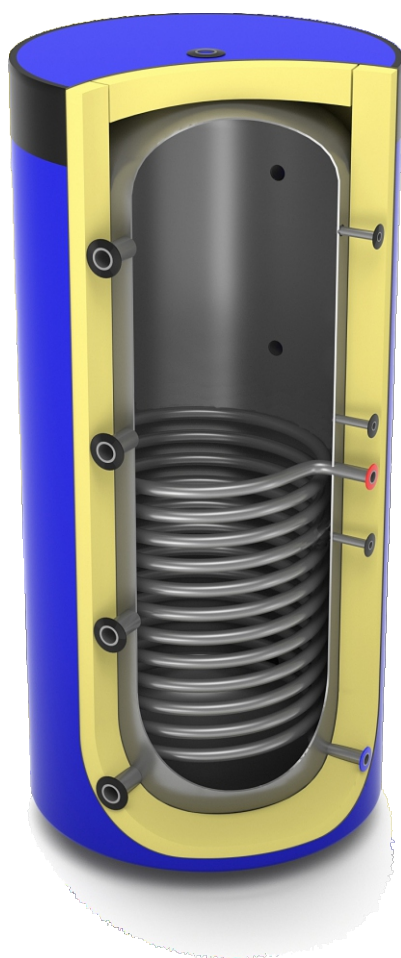
KP	Króciec przyłączeniowy / Connection stub pipe / Anschlussstutzen	G 6/4" W/F
OZ	Odpowietrzenie zbiornika / Tank air vent / Tankentlüftung	G 6/4" W/F
ZWG	Zasilanie wężownicy górnej / Upper coil inlet / Versorgung des oberen Schlangenrohrs	G 1" W/F
PWG	Powrót z wężownicy górnej / Upper coil outlet / Rückgang aus dem oberen Schlangenrohr	G 1" W/F
ZWD	Zasilanie wężownicy dolnej / Lower coil inlet / Versorgung des unteren Schlangenrohrs	G 1" W/F
PWD	Powrót z wężownicy dolnej / Lower coil outlet / Rückgang aus dem unteren Schlangenrohr	G 1" W/F
CT	Mufa na czujnik temp. / Temperature sensor muff / Temperatursensormuffe	G 1/2" W/F

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M
16.200B-2	1247	1025	600	500	748	471	195	195	471	565	748	905	1025
16.300B-2	1512	1275	650	550	935	545	205	205	545	700	935	1105	1275
16.400B-2	1762	1525	650	550	1085	645	205	205	645	855	1085	1305	1525
16.500B-2	1707	1469	750	650	1054	634	219	219	634	889	1054	1269	1469
16.600B-2	2007	1774	850	650	1259	739	219	219	739	889	1259	1519	1774
16.800B-2	1867	1557	1000	800	1124	691	258	258	691	1008	1124	1340	1557
16.1000B-2	2087	1778	1000	800	1278	758	258	258	758	1058	1278	1528	1778
16.1500B-2	2191	1853	1200	1000	1337	821	305	305	821	1205	1337	1595	1853
16.2000B-2	1945	1569	1400	1200	1153	737	321	321	737	1021	1153	1361	1569

## ZBIORNIKI BUFOROWE Z JEDNĄ WĘŻOWNICĄ 200-2000

BUFFER TANKS WITH ONE COIL 200-2000

PUFFERSPEICHER MIT EINEM SCHLANGENROHR 200-2000



- DUŻA MOC GRZEWCZA** dzięki zastosowaniu wężownicy spiralnej o dużej powierzchni grzewczej, co gwarantuje szybkie ogrzewanie wody kotłowej.
- IZOLACJA** wykonana z pianki poliuretanowej lub rozbielanej gąbki PU.
- ESTETYCZNA OBUDOWA** wykonana z tkaniny typu skay. 200-400 - dostępna w 3 kolorach: szary, czerwony, ciemno niebieski. 500-2000 - dostępna w kolorze szarym.
- HIGH HEATING POWER** thanks to the implementation of a spiral coil pipes, with large heating surface area, which guarantee fast water heating.
- INSULATION** made of polyurethane foam, or from removable polyurethane sponge.
- AESTHETIC HOUSING** made of leatherette. 200-400 - available in 3 colour versions: grey, red and, dark blue. 500-2000 - available in grey color.
- GROSSE HEIZLEISTUNG** dank der Verwendung eines Spiralschlangenrohrs mit großer Heizfläche, dies garantiert eine schnelle Wassererwärmung.
- WÄRMEDÄMMUNG** aus Polyurethanschaum, oder aus abnehmbaren Polyurethanschwamm.
- ÄSTHETISCHES GEHÄUSE** aus Kunstleder. 200-400 - erhältlich in 3 Farben: grau, rot, dunkelblau. 500-2000 - erhältlich in grau farben.

		16.200 B-1	16.300 B-1	16.400 B-1	16.500 B-1	16.600 B-1	16.800 B-1	16.1000 B-1	16.1500 B-1	16.2000 B-1	
<b>Pojemność nominalna / Nominal capacity / Nennvolumen</b>	L	196	291	346	475	571	798	922	1473	1861	
<b>Wężownica dolna / Lower coil</b>	<b>Powierzchnia / Surface / Fläche</b>	m <sup>2</sup>	0,88	1,5	1,77	2,23	2,23	3,26	3,49	4,0	
Unteres	<b>Pojemność / Capacity / Volumen</b>	L	5,3	8,9	10,5	13,5	13,5	19,6	21,0	24,1	
<b>Maksymalna temperatura i ciśnienie robocze zbiornika / Water tank maximum working temperature and pressure / Maximale Temperatur und Betriebsdruck des Behälters</b>		95 °C / 3 Bar									
<b>Maksymalna temp. i ciśnienie robocze wężownicy / Coil maximum working temperature and pressure / Maximale Temperatur und Betriebsdruck des Schlangenrohrs</b>		95 °C / 6 Bar									
<b>Izolacja / Insulation / Isolierung</b>		PUR				Zdejmowana / Removable / Abnehmbar					
<b>Waga / Weight / Gewicht</b>	kg	79	112	128	147	163	219	247	315	350	
<b>Klasa energetyczna / Energy class / Energieeffizienzklasse</b>		C									

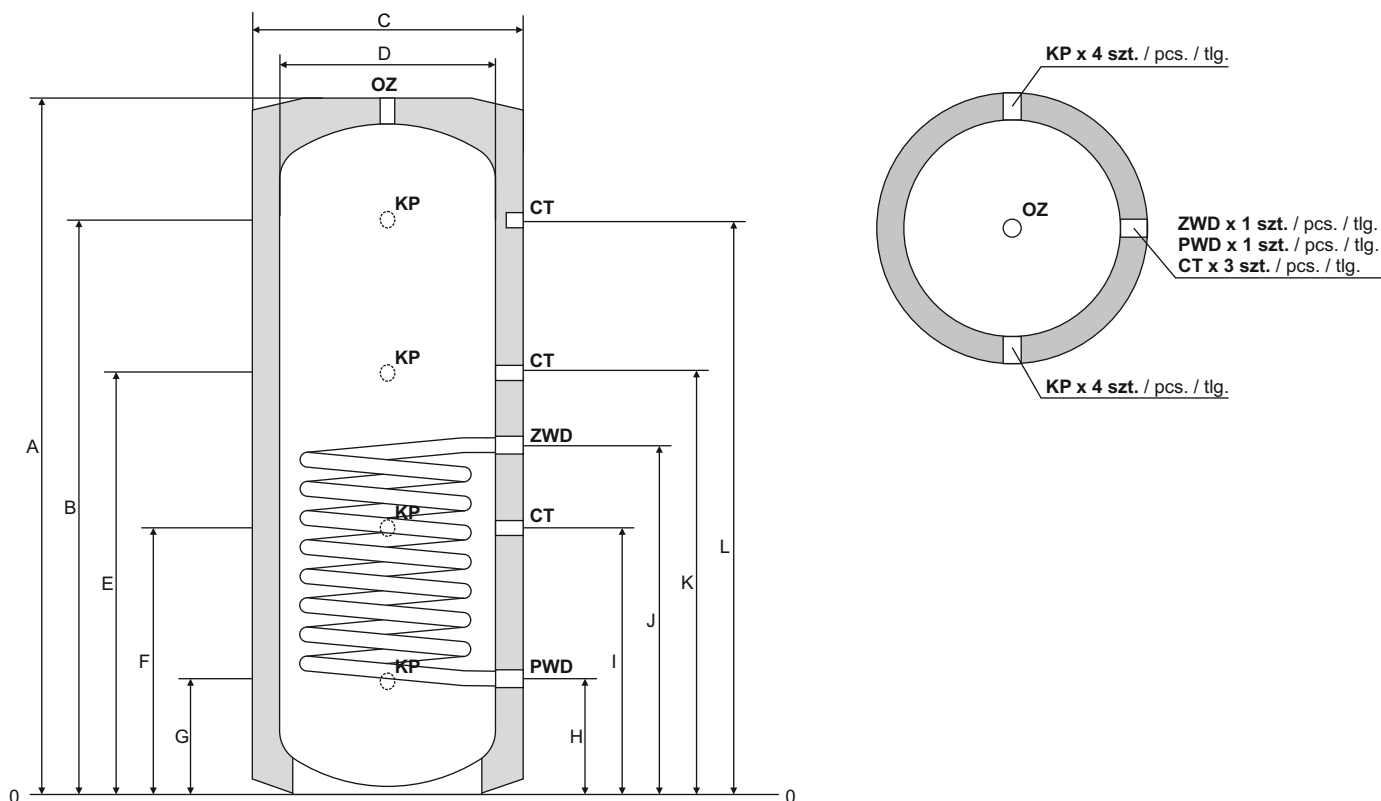
„LEMET” SP. Z O.O. zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian bez uprzedzenia i podania przyczyny. / „LEMET” SP. Z O.O. reserves the right to make modifications without a prior notice or justification. / „LEMET” SP. Z O.O. behält sich das Recht vor Änderungen ohne Ankündigung und Angabe von Gründen einzuführen.



## ZBIORNIKI BUFOROWE Z JEDNĄ WĘŻOWNICĄ 200-2000

BUFFER TANKS WITH ONE COIL 200-2000  
PUFFERSPEICHER MIT EINEM SCHLANGENROHR 200-2000

Widok z góry / top view / Blick von oben



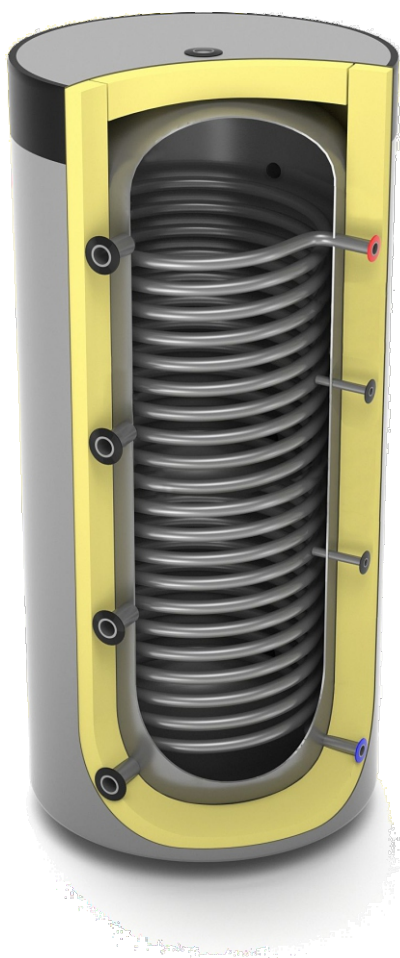
KP	Króciec przyłączeniowy / Connection stub pipe / Anschlussstutzen	G 6/4" W/F
OZ	Odpowietrzenie zbiornika / Tank air vent / Tankentlüftung	G 6/4" W/F
ZWD	Zasilanie wężownicy dolnej / Lower coil inlet / Versorgung des unteren Schlangenrohrs	G 1" W/F
PWD	Powrót z wężownicy dolnej / Lower coil outlet / Rückgang aus dem unteren Schlangenrohr	G 1" W/F
CT	Mufa na czujnik temp. / Temperature sensor muff / Temperatursensormuffe	G 1/2" W/F

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L
16.200B-1	1247	1025	600	500	748	471	195	195	471	565	748	1025
16.300B-1	1512	1275	650	550	935	545	205	205	545	700	935	1275
16.400B-1	1762	1525	650	550	1085	645	205	205	645	855	1085	1525
16.500B-1	1707	1469	750	650	1054	634	219	219	634	889	1054	1469
16.600B-1	2007	1774	850	650	1259	739	219	219	739	889	1259	1774
16.800B-1	1867	1557	1000	800	1124	691	258	258	691	1008	1124	1557
16.1000B-1	2087	1778	1000	800	1278	758	258	258	758	1058	1278	1778
16.1500B-1	2191	1853	1200	1000	1337	821	305	305	821	1205	1337	1853
16.2000B-1	1945	1569	1400	1200	1153	737	321	321	737	1021	1153	1569

## ZBIORNIKI BUFOROWE Z JEDNĄ WĘŻOWNICĄ MAXI 200-1000

BUFFER TANKS WITH ONE MAXI COIL 200-1000

PUFFERSPEICHER MIT EINEM SCHLANGENROHR MAXI 200-1000



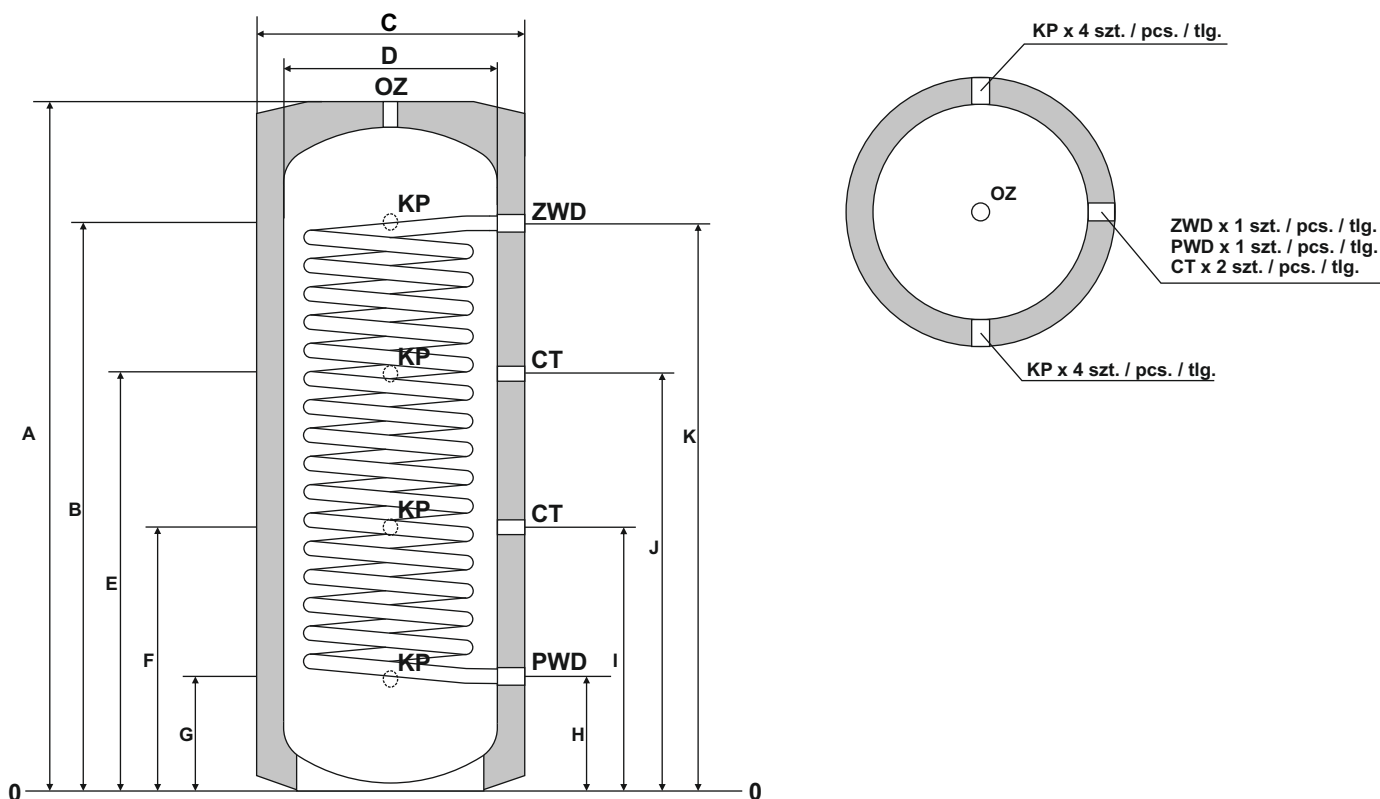
- DUŻA MOC GRZEWICZA** dzięki zastosowaniu wężownicy spiralnej o dużej powierzchni grzewczej, co gwarantuje szybkie ogrzewanie wody kotłowej.
- IZOLACJA** wykonana z pianki poliuretanowej lub rozbielanej gąbki PU.
- ESTETYCZNA OBUDOWA** wykonana z tkaniny typu skay. 200-400 - dostępna w 3 kolorach: szary, czerwony, ciemno niebieski. 500-2000 - dostępna w kolorze szarym.
- HIGH HEATING POWER** thanks to the implementation of a spiral coil pipes, with large heating surface area, which guarantee fast water heating.
- INSULATION** made of polyurethane foam, or from removable polyurethane sponge.
- AESTHETIC HOUSING** made of leatherette. 200-400 - available in 3 colour versions: grey, red and, dark blue. 500-2000 - available in grey color.
- GROSSE HEIZLEISTUNG** dank der Verwendung eines Spiralschlangenrohrs mit großer Heizfläche, dies garantiert eine schnelle Wassererwärmung.
- WÄRMEDÄMMUNG** aus Polyurethanschaum, oder aus abnehmbaren Polyurethanschwamm.
- ÄSTHETISCHES GEHÄUSE** aus Kunstleder. 200-400 - erhältlich in 3 Farben: grau, rot, dunkelblau. 500-2000 - erhältlich in grau farben.

		16.200 B-1M	16.300 B-1M	16.400 B-1M	16.500 B-1M	16.600 B-1M	16.800 B-1M	16.1000 B-1M	
<b>Pojemność nominalna / Nominal capacity / Nennvolumen</b>	L	189	276	332	476	547	775	897	
<b>Wężownica dolna / Lower coil</b>	<b>Powierzchnia / Surface / Fläche</b>	m <sup>2</sup>	1,9	3,2	4,5	4,8	5,1	6,0	6,5
<b>Unteres Schlangenrohr</b>	<b>Pojemność / Capacity / Volumen</b>	L	9,4	15,8	23,5	25	26,2	31	33,4
<b>Maksymalna temperatura i ciśnienie robocze zbiornika / Water tank maximum working temperature and pressure / Maximale Temperatur und Betriebsdruck des Behälters</b>		95 °C / 3 Bar							
<b>Maksymalna temp. i ciśnienie robocze wężownicy / Coil maximum working temperature and pressure / Maximale Temperatur und Betriebsdruck des Schlangenrohrs</b>		95 °C / 6 Bar							
<b>Izolacja / Insulation / Isolierung</b>		PUR			Zdejmowana / Removable / Abnehmbar				
<b>Waga / Weight / Gewicht</b>	kg	103	145	186	199	222	276	300	
<b>Klasa energetyczna / Energy class / Energieeffizienzklasse</b>		C							

„LEMET” SP. Z O.O. zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian bez uprzedzenia i podania przyczyny. / „LEMET” SP. Z O.O. reserves the right to make modifications without a prior notice or justification. / „LEMET” SP. Z O.O. behält sich das Recht vor Änderungen ohne Ankündigung und Angabe von Gründen einzuführen.

**ZBIORNIKI BUFOROWE Z JEDNĄ WĘŻOWNICĄ MAXI 200-1000**  
 BUFFER TANKS WITH ONE MAXI COIL 200-1000  
 PUFFERSPEICHER MIT EINEM SCHLANGENROHR MAXI 200-1000

Widok z góry / top view / Blick von oben



KP	Króciec przyłączeniowy / Connection stub pipe / Anschlussstutzen	G 6/4" W/F
OZ	Odpowietrzenie zbiornika / Tank air vent / Tankentlüftung	G 6/4" W/F
ZWD	Zasilanie wężownicy dolnej / Lower coil inlet / Versorgung des unteren Schlangenrohrs	G 1" W/F
PWD	Powrót z wężownicy dolnej / Lower coil outlet / Rückgang aus dem unteren Schlangenrohr	G 1" W/F
CT	Mufa na czujnik temp. / Temperature sensor muff / Temperatursensormuffe	G 1/2" W/F





	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
16.200B-1M	1247	1025	600	500	748	471	195	195	471	748	1025
16.300B-1M	1512	1275	650	550	935	545	205	205	545	935	1275
16.400B-1M	1762	1525	650	550	1025	645	205	205	645	1085	1525
16.500B-1M	1707	1469	750	650	1054	634	219	219	634	1054	1469
16.600B-1M	2007	1774	850	650	1259	739	219	219	739	1259	1774
16.800B-1M	1867	1557	1000	800	1124	691	258	258	691	1124	1557
16.1000B-1M	2087	1778	1000	800	1278	758	258	258	758	1278	1778





## ZBIORNIKI BUFOROWE BEZ WĘŻOWNICY 200-300





BUFFER TANKS WITHOUT COIL 200-300

PUFFERSPEICHER OHNE SCHLANGENROHR 200-300



-   **STOSOWANE SĄ DO** magazynowania ciepłej wody kotlewej.
-  **IZOLACJA** wykonana z pianki poliuretanowej.
-  **ESTETYCZNA OBUDOWA** wykonana z tkaniny typu skay.  
200-300 - dostępna w 3 kolorach: szary, czerwony, ciemno niebieski.

-   **APPLIED** to store boiler hot water.
-  **INSULATION** made of polyurethane foam.
-  **AESTHETIC HOUSING** made of leatherette.  
200-300 - available in 3 colour versions: grey, red and, dark blue.

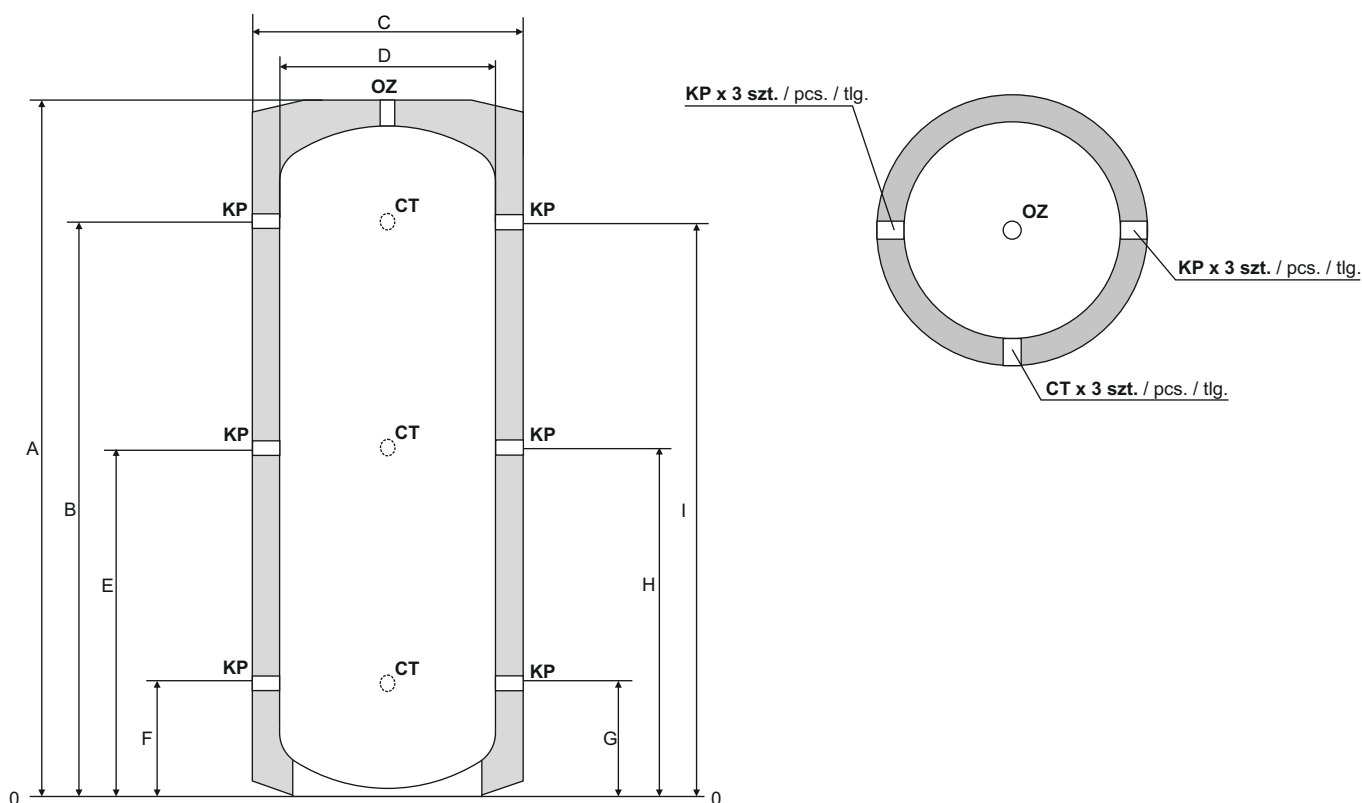
-   **ANGEWENDET** für die speicherung von Warmwasserboiler.
-  **WÄRMEDÄMMUNG** aus Polyurethanschaum.
-  **ÄSTHETISCHES GEHÄUSE** aus Kunstleder.  
200-300 - erhältlich in 3 Farben: grau, rot, dunkelblau.

		16.200 BN-0	16.300 BN-0
<b>Pojemność rzeczywista</b> / Real capacity / Tatsächliches Volumen	L	204	303
<b>Maksymalna temperatura i ciśnienie robocze zbiornika</b> / Water tank maximum working temperature and pressure / Maximale Temperatur und Betriebsdruck des Behälters		95 °C / 3 Bar	
<b>Izolacja</b> / Insulation / Isolierung		PUR	
<b>Waga</b> / Weight / Gewicht	kg	66	85
<b>Klasa energetyczna</b> / Energy class / Energieeffizienzklasse		C	C



**ZBIORNIKI BUFOROWE BEZ WĘŻOWNICY 200-300**  
 BUFFER TANKS WITHOUT COIL 200-300  
 PUFFERSPEICHER OHNE SCHLANGENROHR 200-300

Widok z góry / top view / Blick von oben



KP	Króciec przyłączeniowy / Connection stub pipe / Anschlussstutzen	G 6/4" W/F
CT	Tuleja na czujnik temp. / Pipe for temperature sensor / Buchse für Temperaturfühler	G 1/2" W/F
OZ	Mufa na czujnik temp. / Temperature sensor muff / Temperatursensormuffe	G 6/4" W/F

	A	B	C	D	E	F	G	H	I
16.200BN-0	1247	1025	600	500	610	195	195	610	1025
16.300BN-0	1502	1265	650	550	735	205	205	735	1265

## ZBIORNIKI BUFOROWE BEZ WĘŻOWNICY 400-2000

BUFFER TANKS WITHOUT COIL 400-2000

PUFFERSPEICHER OHNE SCHLANGENROHR 400-2000



- STOSOWANE SĄ DO** magazynowania ciepłej wody kotlewej.
- IZOLACJA** wykonana z pianki poliuretanowej lub rozbiieralnej gąbki PU.
- ESTETYCZNA OBUDOWA** wykonana z tkaniny typu skay.  
400-500 - dostępna w 3 kolorach: szary, czerwony, ciemno niebieski.  
600-2000 - dostępna w kolorze szarym.

- APPLIED** to store boiler hot water.
- INSULATION** made of polyurethane foam, or from removable polyurethane sponge.
- AESTHETIC HOUSING** made of leatherette.  
400-500 - available in 3 colour versions: grey, red and, dark blue.  
600-2000 - available in grey color.

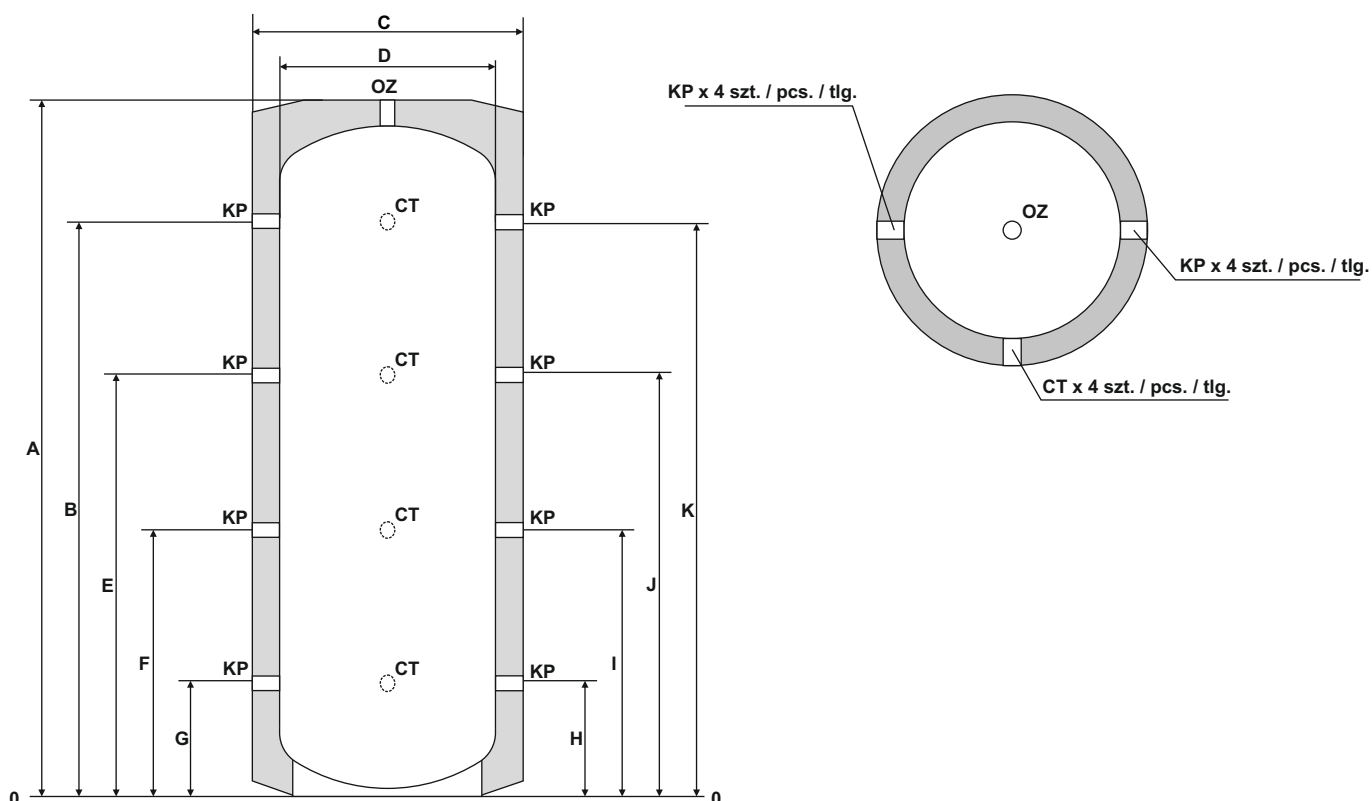
- ANGEWENDET** für die speicherung von Warmwasserboiler.
- WÄRMEDÄMMUNG** aus Polyurethanschäum, oder aus abnehmbaren Polyurethanschwamm.
- ÄSTHETISCHES GEHÄUSE** aus Kunstleder.  
400-500 - erhältlich in 3 Farben: grau, rot, dunkelblau.  
600-2000 - erhältlich in grau farben.

		16.400 BN-0	16.500 BN-0	16.600 BN-0	16.800 BN-0	16.1000 BN-0	16.1500 BN-0	16.2000 BN-0
<b>Pojemność rzeczywista</b> / Real capacity / Tatsächliches Volumen	<b>L</b>	361	494	590	826	952	1504	1895
<b>Maksymalna temperatura i ciśnienie robocze zbiornika</b> / Water tank maximum working temperature and pressure / Maximale Temperatur und Betriebsdruck des Behälters		95 °C / 3 Bar						
<b>Izolacja</b> / Insulation / Isolierung		PUR			Zdejmowana / Removable / Abnehmbar			
<b>Waga</b> / Weight / Gewicht	<b>kg</b>	101	108	124	162	178	241	263
<b>Klasa energetyczna</b> / Energy class / Energieeffizienzklasse		C	C	C	C	C	C	C

„LEMET” SP. Z O.O. zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian bez uprzedzenia i podania przyczyny. / „LEMET” SP. Z O.O. reserves the right to make modifications without a prior notice or justification. / „LEMET” SP. Z O.O. behält sich das Recht vor Änderungen ohne Ankündigung und Angabe von Gründen einzuführen.

**ZBIORNIKI BUFOROWE BEZ WĘŻOWNICY 400-2000**  
 BUFFER TANKS WITHOUT COIL 400-2000  
 PUFFERSPEICHER OHNE SCHLANGENROHR 400-2000

Widok z góry / top view / Blick von oben



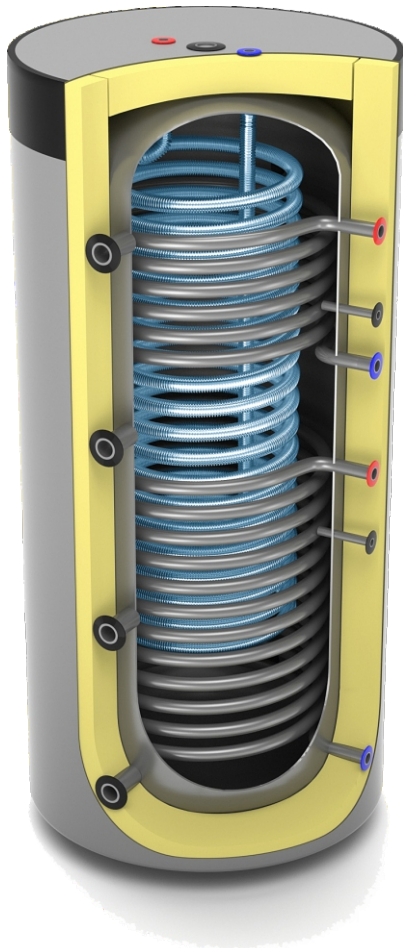
KP	Króciec przyłączeniowy / Connection stub pipe / Anschlussstutzen	G 6/4" W/F
T	Wejście na termometr / Input for Thermometer / Eingang zum thermometer	G 3/4" W/F
OZ	Odpowietrzenie zbiornika / Tank air vent / Tankentlüftung	G 6/4" W/F
CT	Mufa na czujnik temp. / Temperature sensor muff / Temperatursensormuffe	

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
16.400BN-0	1762	1525	650	550	1085	645	205	205	645	1085	1525
16.500BN-0	1707	1469	750	650	1054	634	219	219	634	1054	1469
16.600BN-0	2007	1774	850	650	1259	739	219	219	739	1259	1774
16.800BN-0	1867	1557	1000	800	1124	691	258	258	691	1124	1577
16.1000BN-0	2087	1778	1000	800	1278	758	258	258	758	1278	1778
16.1500BN-0	2216	1853	1200	1000	1337	821	305	305	821	1337	1853
16.2000BN-0	1970	1569	1400	1200	1153	737	321	321	737	1153	1569

## ZBIORNIKI HIGIENICZNE SPIRO Z DWIEMA WĘŻOWNICAMI 300-2000

SPIRO HYGIENIC WATER HEATER WITH TWO COILS 300-2000

SPIRO-HYGIENEBEHÄLTER MIT ZWEI SCHLANGENROHREN 300-2000



- TRZY ŹRÓDŁA ZASILANIA** możliwość podłączenia takich źródeł ciepła jak: kocioł c.o., kominek z płaszczem wodnym, kolektory słoneczne itp...
- HIGIENICZNOŚĆ** dzięki zastosowaniu wężownicy wykonanej z stali szlachetnej (atest do wody pitnej).
- DUŻA WYDAJNOŚĆ** dzięki zastosowaniu karbowanej wężownicy c.w.u. o dużej powierzchni wymiany ciepła.
- TRWAŁOŚĆ** dzięki wykonaniu wężownicy c.w.u. z stali AISI 316L.
- IZOLACJA** wykonana z pianki poliuretanowej lub rozbielanej gąbki PU.
- ESTETYCZNA OBUDOWA** wykonana z tkaniny typu skay.  
300-500 - dostępna w 3 kolorach: szary, czerwony, ciemno niebieski.  
600-2000 - dostępna w kolorze szarym.

- THREE HEAT SOURCES** possibility to connect heat sources such as central heating boiler, fireplace with water jacket, solar collectors etc...
- HYGIENE** thanks to the coil made of stainless steel (approved for drinking water).
- HIGH EFFICIENCY** thanks to corrugated hot water coil with a large heat exchange surface.
- DURABILITY** - dhw coil is made of AISI 316L steel.
- INSULATION** made of polyurethane foam, or from removable polyurethane sponge.
- AESTHETIC HOUSING** made of leatherette.  
300-500 - available in 3 colour versions: grey, red and, dark blue.  
600-2000 - available in grey color.

- DREI VERSORGUNGSQUELLEN** Fähigkeit solche Wärmequellen zu verbinden wie: Heizungskessel, Kamin mit Wassermantel, Sonnenkollektoren etc...
- HYGIENE** dank einem Schlangenrohr aus rostfreiem Stahl (für Trinkwasser zugelassen).
- HOHE EFFIZIENZ** dank die Verwendung eines gewellten Schlangenrohrs für Warmwasser mit einer großen Wärmeaustauschfläche.
- BESTÄNDIGKEIT**, dank der Herstellung des Schlangenrohrs des Warmwassers aus Stahl AISI 316L.
- WÄRMEDÄMMUNG** aus Polyurethanschaum, oder aus abnehmbaren Polyurethanschwamm.
- ÄSTHETISCHES GEHÄUSE** aus Kunstleder.  
300-500 - erhältlich in 3 Farben: grau, rot, dunkelblau.  
600-2000 - erhältlich in grau farben.

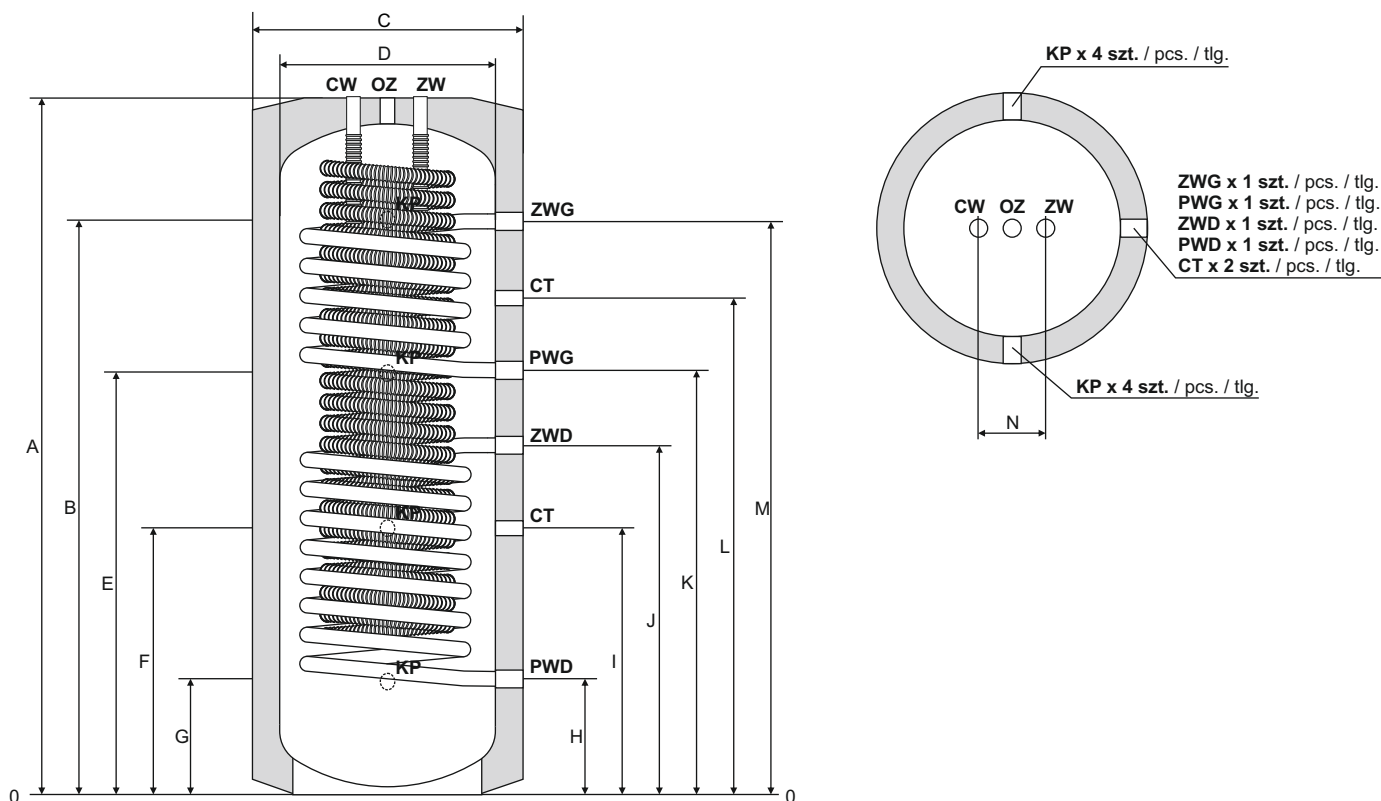
		25.300 -2/4	25.500 -2/5	25.600 -2/5	25.800 -2/5	25.800 -2/7,5	25.1000 -2/5	25.1000 -2/7,5	25.1500 -2/7,5	25.2000 -2/7,5
<b>Pojemność rzeczywista / Real capacity / Tatsächliches Volumen</b>	L	290	446	537	767	759	885	874	1423	1809
<b>Wężownica SPIRO / SPIRO coil / SPIRO Schlangenrohr</b>	<b>Powierzchnia / Surface / Fläche</b>	m <sup>2</sup>	4,00	5,00	5,00	5,00	7,50	5,00	7,5	7,5
	<b>Pojemność / Capacity / Volumen</b>	L	18,0	23,0	23,0	23,0	34,0	23,0	34,0	34,0
<b>Wężownica górna / Upper coil / Oberes Schlangenrohr</b>	<b>Powierzchnia / Surface / Fläche</b>	m <sup>2</sup>	0,96	1,38	1,38	1,64	1,64	1,54	1,54	1,90
	<b>Pojemność / Capacity / Volumen</b>	L	5,7	8,3	8,3	9,9	9,9	9,9	11,14	12,9
<b>Wężownica dolna / Lower coil / Unteres Schlangenrohr</b>	<b>Powierzchnia / Surface / Fläche</b>	m <sup>2</sup>	1,50	2,23	2,23	3,26	3,26	3,49	3,49	3,75
	<b>Pojemność / Capacity / Volumen</b>	L	8,9	13,5	13,5	19,6	19,6	21,0	21,0	22,6
<b>Maks. temp. i ciśnienie robocze wężownicy SPIRO / SPIRO Coil maximum working temp. and pressure / Maximale Temperatur und Betriebsdruck des Schlangenrohrs SPIRO</b>			95 °C / 6 Bar							
<b>Maksymalna temp. i ciśnienie robocze wężownic / Coils maximum working temperature and pressure / Maximale Temperatur und Betriebsdruck der Schlangenrohre</b>			95 °C / 6 Bar							
<b>Maksymalna temperatura i ciśnienie robocze zbiornika / Water tank maximum working temperature and pressure / Maximale Temperatur und Betriebsdruck des Behälters</b>			95 °C / 3 Bar							
<b>Izolacja / Insulation / Isolierung</b>			PUR				Zdejmowana / Removable / Abnehmbar			
<b>Waga / Weight / Gewicht</b>	kg	160	187	204	264	272	296	304	376	421
<b>Opcjonalna grzałka elekt. / Optional electric heating element / Optional Tauchsieder</b>		-	G.K.2,0(6/4) / G.K.4,5(6/4) / G.K.6,0(6/4)				G.K.9,0(6/4)			
		-	G.K.12(6/4)							
<b>Klasa energetyczna / Energy class / Energieeffizienzklasse</b>		C	C	C	C	C	C	C	C	C

„LEMET” SP. Z O.O. zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian bez uprzedzenia i podania przyczyny. / P.„LEMET” SP. Z O.O. reserves the right to make modifications without a prior notice or justification. / „LEMET” SP. Z O.O. behält sich das Recht vor Änderungen ohne Ankündigung und Angabe von Gründen einzuführen.

## ZBIORNIKI HIGIENICZNE SPIRO Z DWIEMA WĘŻOWNICAMI 300-2000

SPIRO HYGIENIC WATER HEATER WITH TWO COILS 300-2000  
SPIRO-HYGIENEBEHÄLTER MIT ZWEI SCHLANGENROHREN 300-2000

Widok z góry / top view / Blick von oben



KP	Króciec przyłączeniowy / Connection stub pipe / Anschlussstutzen	G 6/4" W/F
OZ	Odpowietrzenie zbiornika / Tank air vent / Tankentlüftung	G 6/4" W/F
ZWG	Zasilanie wężownicy górnej / Upper coil inlet / Versorgung des oberen Schlangenrohrs	G 1" W/F
PWG	Powrót z wężownicy górnej / Upper coil outlet / Rückgang aus dem oberen Schlangenrohr	G 1" W/F
ZWD	Zasilanie wężownicy dolnej / Lower coil inlet / Versorgung des unteren Schlangenrohrs	G 1" W/F
PWD	Powrót z wężownicy dolnej / Lower coil outlet / Rückgang aus dem unteren Schlangenrohr	G 1" W/F
ZW	Wlot zimnej wody / Domestic cold water inlet / Kaltwassereinlass	G 1" W/F
CW	Wylot ciepłej wody / Domestic hot water outlet / Brauchwarmwasser Ausgang	G 1" W/F
CT	Mufa na czujnik temp. / Temperature sensor muff / Temperatursensormuffe	G 1/2" W/F

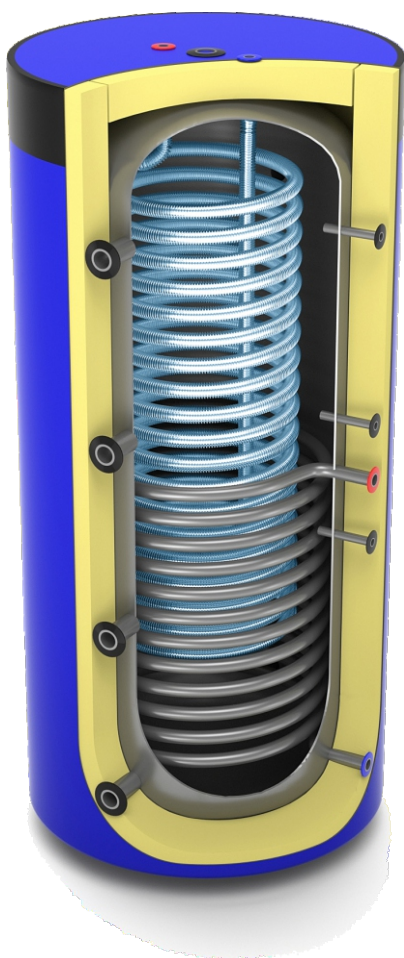
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
25.300-2/4	1602	1365	650	550	980	590	205	205	590	700	980	1170	1365	250
25.500-2/5	1707	1469	750	650	1054	634	219	219	634	889	1054	1269	1469	250
25.600-2/5	2007	1774	850	650	1259	739	219	219	739	889	1259	1519	1774	250
25.800-2/5 / 25.800-2/7,5	1867	1557	1000	800	1124	691	258	258	691	1008	1124	1340	1557	250
25.1000-2/5 / 25.1000-2/7,5	2087	1778	1000	800	1278	758	258	258	758	1058	1278	1528	1778	250
25.1500-2/7,5	2191	1853	1200	1000	1337	821	305	305	821	1205	1337	1595	1853	250
25.2000-2/7,5	1945	1569	1400	1200	1153	737	321	321	737	1021	1153	1361	1569	250



## ZBIORNIKI HIGIENICZNE SPIRO Z JEDNĄ WĘŻOWNICĄ 300-2000

SPIRO HYGIENIC WATER HEATER WITH ONE COIL 300-2000

SPIRO-HYGIENEBEHÄLTER MIT EINEM SCHLANGENROHR 300-2000



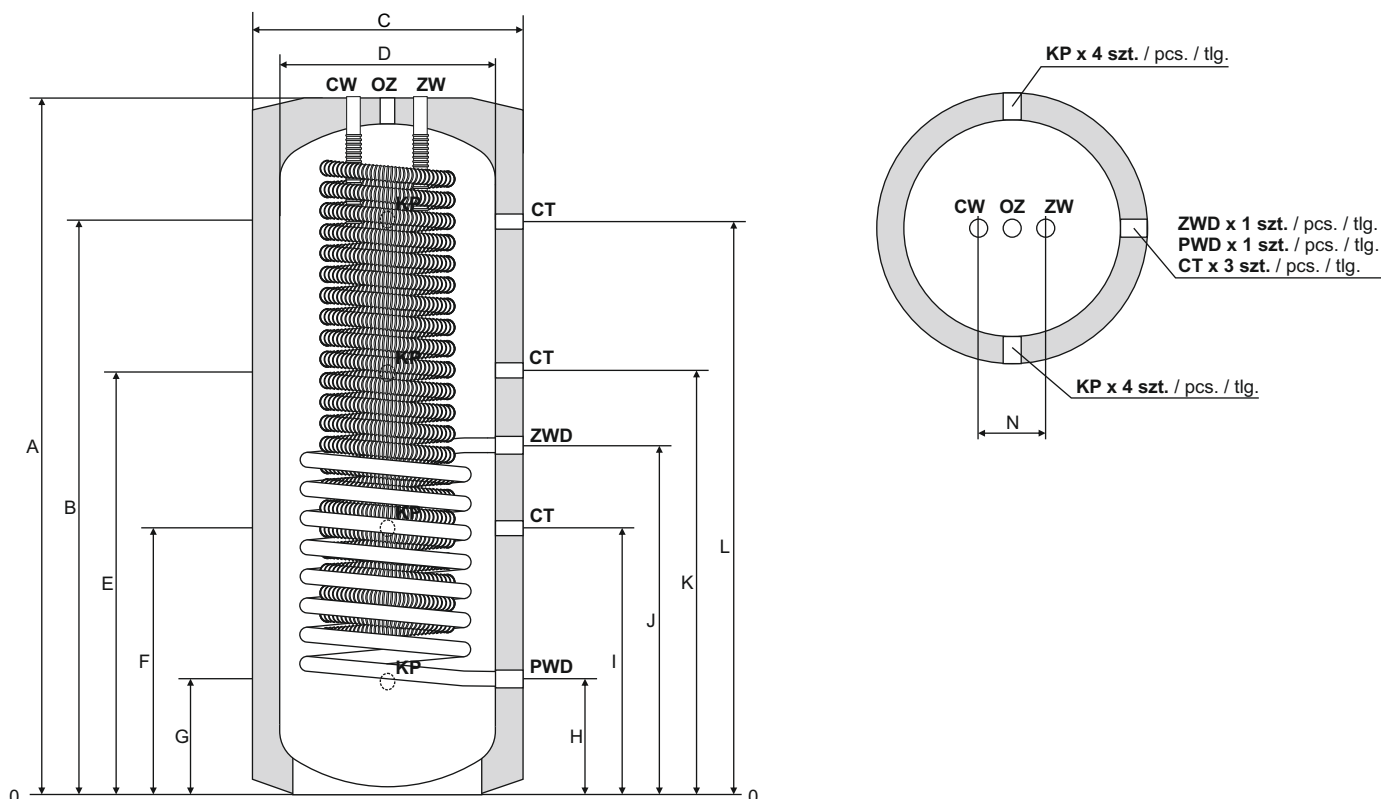
- DWA ŹRÓDŁA ZASILANIA** możliwość podłączenia takich źródeł ciepła jak: kocioł c.o., kominek z płaszczem wodnym, kolektory słoneczne itp...
- HIGIENICZNOŚĆ** dzięki zastosowaniu wężownicy wykonanej z stali szlachetnej (atest do wody pitnej).
- MAX** **DUŻA WYDAJNOŚĆ** dzięki zastosowaniu karbowanej wężownicy c.w.u. o dużej powierzchni wymiany ciepła.
- TRWAŁOŚĆ** dzięki wykonaniu wężownicy c.w.u. z stali AISI 316L.
- IZOLACJA** wykonana z pianki poliuretanowej lub rozbielanej gąbki PU.
- ESTETYCZNA OBUDOWA** wykonana z tkaniny typu skay.  
300-500 - dostępna w 3 kolorach: szary, czerwony, ciemno niebieski.  
600-2000 - dostępna w kolorze szarym.
- TWO HEAT SOURCES** possibility to connect heat sources such as central heating boiler, fireplace with water jacket, solar collectors etc...
- HYGIENE** thanks to the coil made of stainless steel (approved for drinking water).
- MAX** **HIGH EFFICIENCY** thanks to corrugated hot water coil with a large heat exchange surface.
- DURABILITY** - dhw coil is made of AISI 316L steel.
- INSULATION** made of polyurethane foam, or from removable polyurethane sponge.
- AESTHETIC HOUSING** made of leatherette.  
300-500 - available in 3 colour versions: grey, red and, dark blue.  
600-2000 - available in grey color.
- ZWEI VERSORGUNGSQUELLEN** Fähigkeit solche Wärmequellen zu verbinden wie: Heizungskessel, Kamin mit Wassermantel, Sonnenkollektoren etc...
- HYGIENE** dank einem Schlangenrohr aus rostfreiem Stahl (für Trinkwasser zugelassen).
- MAX** **HOHE EFFIZIENZ** dank die Verwendung eines gewellten Schlangenrohrs für Warmwasser mit einer großen Wärmeaustauschfläche.
- BESTÄNDIGKEIT**, dank der Herstellung des Schlangenrohrs des Warmwassers aus Stahl AISI 316L.
- WÄRMEDÄMMUNG** aus Polyurethanschäum, oder aus abnehmbaren Polyurethanschwamm.
- ÄSTHETISCHES GEHÄUSE** aus Kunstleder.  
300-500 - erhältlich in 3 Farben: grau, rot, dunkelblau.  
600-2000 - erhältlich in grau farben.

		25.300 -1/4	25.500 -1/5	25.600 -1/5	25.800 -1/5	25.800 -1/7,5	25.1000 -1/5	25.1000 -1/7,5	25.1500 -1/7,5	25.2000 -1/7,5
<b>Pojemność rzeczywista / Real capacity / Tatsächliches Volumen</b>	L	298	458	554	781	773	905	897	1447	1836
<b>Wężownica SPIRO / SPIRO coil / SPIRO Schlangenrohr</b>	<b>Powierzchnia / Surface / Fläche</b>	m <sup>2</sup>	4,0	5,0	5,0	5,0	7,5	5,0	7,5	7,5
	<b>Pojemność / Capacity / Volumen</b>	L	18	23	23	23	34	23	34	34
<b>Wężownica dolna / Lower coil / Unteres Schlangenrohr</b>	<b>Powierzchnia / Surface / Fläche</b>	m <sup>2</sup>	1,5	2,23	2,23	3,26	3,26	3,49	3,49	3,75
	<b>Pojemność / Capacity / Volumen</b>	L	8,9	13,5	13,5	19,6	19,6	21,0	21,0	22,6
<b>Maks. temp. i ciśnienie robocze wężownicy SPIRO/SPIRO Coil maximum working temp. and pressure/Maximale Temperatur und Betriebsdruck des Schlangenrohrs SPIRO</b>		95 °C / 6 Bar								
<b>Maksymalna temp. i ciśnienie robocze wężownicy / Coil maximum working temperature and pressure / Maximale Temperatur und Betriebsdruck des Schlangenrohrs</b>		95 °C / 6 Bar								
<b>Maksymalna temperatura i ciśnienie robocze zbiornika / Water tank maximum working temperature and pressure / Maximale Temperatur und Betriebsdruck des Behälters</b>		95 °C / 3 Bar								
<b>Izolacja / Insulation / Isolierung</b>		PUR	Zdejmowana / Removable / Abnehmbar							
<b>Waga / Weight / Gewicht</b>	kg	142	165	181	237	245	265	273	341	376
<b>Opcjonalna grzałka elekt. / Optional electric heating element / Optional Tauchsieder</b>		-	G.K.2,0(6/4) / G.K.4,5(6/4) / G.K.6,0(6/4)							
		-	G.K.9,0(6/4)							
		-	G.K.12(6/4)							
<b>Klasa energetyczna / Energy class / Energieeffizienzklasse</b>		C	C	C	C	C	C	C	C	C

## ZBIORNIKI HIGIENICZNE SPIRO Z JEDNĄ WĘŻOWNICĄ 300-2000

SPIRO HYGIENIC WATER HEATER WITH ONE COIL 300-2000  
SPIRO-HYGIENEBEHÄLTER MIT EINEM SCHLANGENROHR 300-2000

Widok z góry / top view / Blick von oben

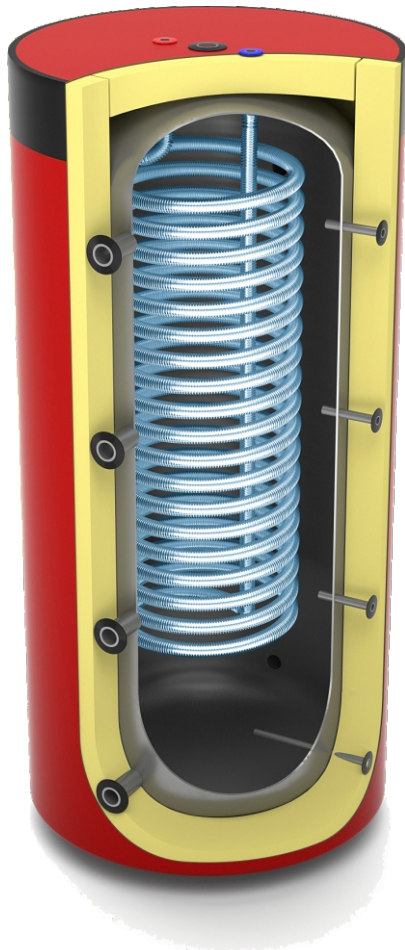


KP	Króciec przyłączeniowy / Connection stub pipe / Anschlussstutzen	G 6/4" W/F
T	Wejście na termometr / Input for Thermometer / Eingang zum thermometer	G 3/4" W/F
OZ	Odpowietrzenie zbiornika / Tank air vent / Tankentlüftung	G 6/4" W/F
ZWD	Zasilanie wężownicy dolnej / Lower coil inlet / Versorgung des unteren Schlangenrohrs	G 1" W/F
PWD	Powrót z wężownicy dolnej / Lower coil outlet / Rückgang aus dem unteren Schlangenrohr	G 1" W/F
ZW	Wlot zimnej wody / Domestic cold water inlet / Kaltwassereinlass	G 1" W/F
CW	Wylot ciepłej wody / Domestic hot water outlet / Brauchwarmwasser Ausgang	G 1" W/F
CT	Mufa na czujnik temp. / Temperature sensor muff / Temperatursensormuffe	

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	N
25.300-1/4	1602	1365	650	550	980	590	205	205	590	700	980	1365	250
25.500-1/5	1707	1469	750	650	1054	634	219	219	634	889	1054	1469	250
25.600-1/5	2007	1774	850	650	1259	739	219	219	739	889	1259	1774	250
25.800-1/5 / 25.800-1/7,5	1867	1557	1000	800	1124	691	258	258	691	1008	1124	1557	250
25.1000-1/5 / 25.1000-1/7,5	2087	1778	1000	800	1278	758	258	258	758	1058	1278	1778	250
25.1500-1/7,5	2191	1853	1200	1000	1337	821	305	305	821	1205	1337	1853	250
25.2000-1/7,5	1945	1569	1400	1200	1361	737	321	321	737	1021	1153	1569	250

## ZBIORNIKI HIGIENICZNE SPIRO BEZ WĘŻOWNICY 300-2000

SPIRO HYGIENIC WATER HEATER WITHOUT COIL 300-2000  
SPIRO-HYGIENEBEHÄLTER OHNE SCHLANGENROHR 300-2000



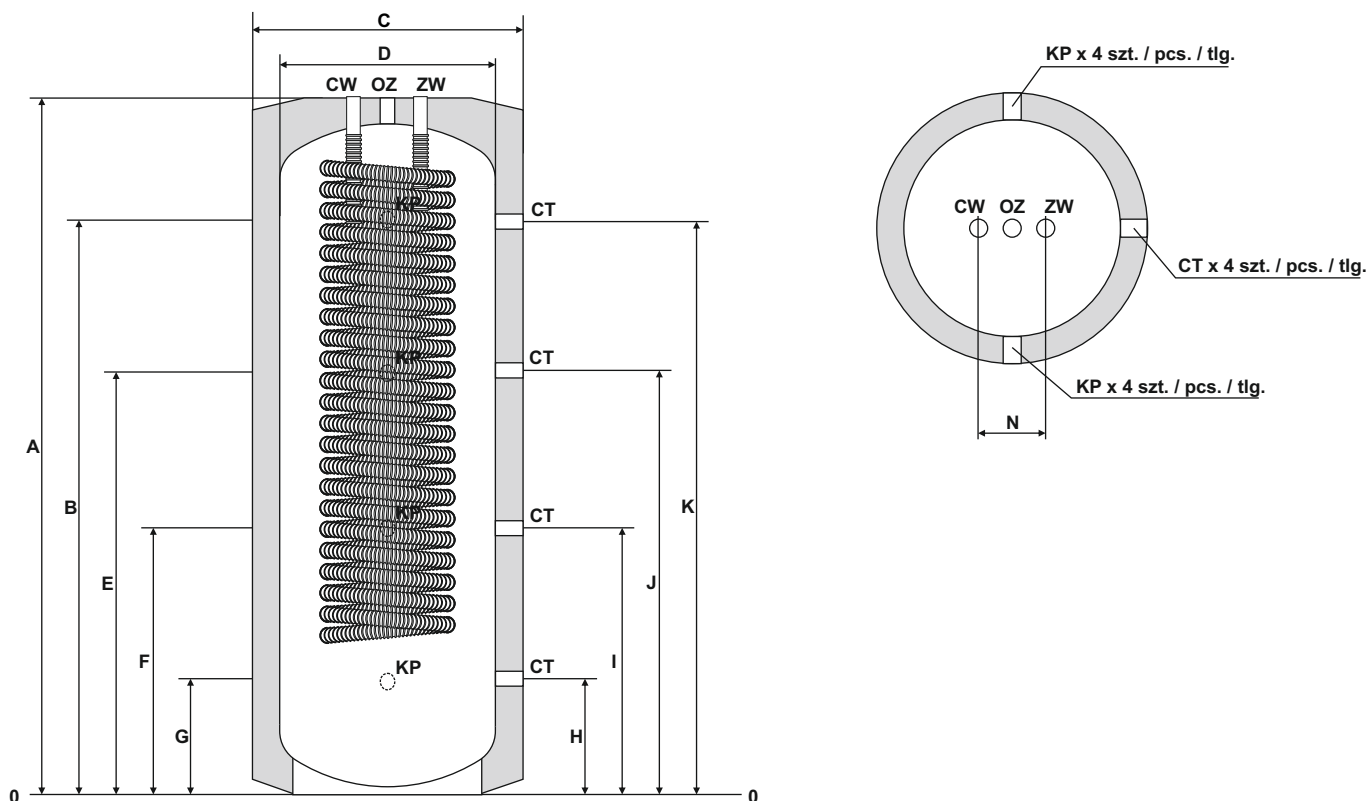
- JEDNO ŹRÓDŁA ZASILANIA** możliwość podłączenia takiego źródła ciepła jak: kocioł c.o., kominek z płaszczem wodnym, kolektory słoneczne itp...
- HIGIENICZNOŚĆ** dzięki zastosowaniu wężownicy wykonanej z stali szlachetnej (atest do wody pitnej).
- MAX** **DUŻA WYDAJNOŚĆ** dzięki zastosowaniu karbowanej wężownicy c.w.u. o dużej powierzchni wymiany ciepła.
- LONG LIFE** **TRWAŁOŚĆ** dzięki wykonaniu wężownicy c.w.u. z stali AISI 316L.
- IZOLACJA** wykonana z pianki poliuretanowej lub rozbielanej gąbki PU.
- ESTETYCZNA OBUDOWA** wykonana z tkaniny typu skay.  
300-500 - dostępna w 3 kolorach: szary, czerwony, ciemno niebieski.  
600-2000 - dostępna w kolorze szarym.
- ONE HEAT SOURCES** possibility to connect heat sources such as central heating boiler, fireplace with water jacket, solar collectors etc...
- HYGIENE** thanks to the coil made of stainless steel (approved for drinking water).
- MAX** **HIGH EFFICIENCY** thanks to corrugated hot water coil with a large heat exchange surface.
- LONG LIFE** **DURABILITY** - dhw coil is made of AISI 316L steel.
- INSULATION** made of polyurethane foam, or from removable polyurethane sponge.
- AESTHETIC HOUSING** made of leatherette.  
300-500 - available in 3 colour versions: grey, red and, dark blue.  
600-2000 - available in grey color.
- EINE VERSORGUNGQUELLEN** Fähigkeit solche Wärmequellen zu verbinden wie: Heizungskessel, Kamin mit Wassermantel, Sonnenkollektoren etc...
- HYGIENE** dank einem Schlangenrohr aus rostfreiem Stahl (für Trinkwasser zugelassen).
- MAX** **HOHE EFFIZIENZ** dank die Verwendung eines gewellten Schlangenrohrs für Warmwasser mit einer großen Wärmeaustauschfläche.
- LONG LIFE** **BESTÄNDIGKEIT**, dank der Herstellung des Schlangenrohrs des Warmwassers aus Stahl AISI 316L.
- WÄRMEDÄMMUNG** aus Polyurethanschäum, oder aus abnehmbaren Polyurethanschwamm.
- ÄSTHETISCHES GEHÄUSE** aus Kunstleder.  
300-500 - erhältlich in 3 Farben: grau, rot, dunkelblau.  
600-2000 - erhältlich in grau farben.

		25.300 -0/4	25.500 -0/5	25.600 -0/5	25.800 -0/5	25.800 -0/7,5	25.1000 -0/5	25.1000 -0/7,5	25.1500 -0/7,5	25.2000 -0/7,5
<b>Pojemność rzeczywista / Real capacity / Tatsächliches Volumen</b>	L	310	477	573	809	800	934	926	1479	1869
<b>Wężownica SPIRO / SPIRO coil / SPIRO Schlangenrohr</b>	<b>Powierzchnia / Surface / Fläche</b> <b>Pojemność / Capacity / Volumen</b>	4,0	5,0	5,0	5,0	7,5	5,0	7,5	7,5	7,5
<b>Maks. temp. i ciśnienie robocze wężownicy SPIRO/SPIRO Coil maximum working temp. and pressure/Maximale Temperatur und Betriebsdruck des Schlangenrohrs SPIRO</b>		95 °C / 6 Bar								
<b>Maksymalna temperatura i ciśnienie robocze zbiornika / Water tank maximum working temperature and pressure / Maximale Temperatur und Betriebsdruck des Behälters</b>		95 °C / 3 Bar								
<b>Izolacja / Insulation / Isolierung</b>		PUR	Zdejmowana / Removable / Abnehmbar							
<b>Waga / Weight / Gewicht</b>	kg	116	126	142	180	188	194	204	267	289
<b>Opcjonalna grzałka elekt. / Optional electric heating element / Optional Tauchsieder</b>		-	G.K.2,0(6/4) / G.K.4,5(6/4) / G.K.6,0(6/4)							
		-	G.K.9,0(6/4)							
		-	G.K.12(6/4)							
<b>Klasa energetyczna / Energy class / Energieeffizienzklasse</b>		C	C	C	C	C	C	C	C	C

„LEMET” SP. Z O.O. zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian bez uprzedzenia i podania przyczyny. / „LEMET” SP. Z O.O. reserves the right to make modifications without a prior notice or justification. / „LEMET” SP. Z O.O. behält sich das Recht vor Änderungen ohne Ankündigung und Angabe von Gründen einzuführen.

**ZBIORNIKI HIGIENICZNE SPIRO BEZ WĘŻOWNICY 300-2000**  
 SPIRO HYGIENIC WATER HEATER WITHOUT COIL 300-2000  
 SPIRO-HYGIENEBEHÄLTER OHNE SCHLANGENROHR 300-2000

Widok z góry / top view / Blick von oben



KP	Króciec przyłączeniowy / Connection stub pipe / Anschlussstutzen	G 6/4" W/F
T	Wejście na termometr / Input for Thermometer / Eingang zum thermometer	G 3/4" W/F
OZ	Odpowietrzenie zbiornika / Tank air vent / Tankentlüftung	G 6/4" W/F
ZW	Wlot zimnej wody / Domestic cold water inlet / Kaltwassereinlass	G 1" W/F
CW	Wylot ciepłej wody / Domestic hot water outlet / Brauchwarmwasser Ausgang	G 1" W/F
CT	Mufa na czujnik temp. / Temperature sensor muff / Temperatursensormuffe	

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	N
25.300-0/4	1602	1365	650	550	980	590	205	205	590	980	1365	250
25.500-0/5	1707	1469	750	650	1054	634	219	219	634	1054	1469	250
25.600-0/5	2007	1774	850	650	1259	739	219	219	739	1259	1774	250
25.800-0/5 / 25.800-0/7,5	1867	1557	1000	800	1124	691	258	258	691	1124	1577	250
25.1000-0/5 / 25.1000-0/7,5	2087	1778	1000	800	1278	758	258	258	758	1278	1778	250
25.1500-0/7,5	2216	1853	1200	1000	1337	821	305	305	821	1337	1853	250
25.2000-0/7,5	1945	1569	1400	1200	1153	737	321	321	737	1153	1569	250

## ZBIORNIKI WODY LODOWEJ 300-1500

CHILLED WATER TANK 300-1500  
KÜHLWASSERBEHÄLTER 300-1500



**i** **SŁUŻĄ DO** magazynowania wody lodowej, która znajduje zastosowanie w procesach technologicznych układów chłodniczych oraz klimatyzacji.

**DUŻE PRZYŁĄCZA** zapewniają nieograniczony przepływ medium pomiędzy zbiornikiem a instalacją.

**TRWAŁOŚĆ** dzięki zewnętrznemu malowaniu antykorozyjnemu.

**IZOLACJA** wykonana z elastycznego materiału o zamkniętej strukturze komórkowej.

**i** **DESIGNED** to store chilled water, which is used in technological processes of refrigeration and air-conditioning.

**LARGE CONNECTION** provide unrestricted flow of fluid between tank and installation.

**DURABILITY** - anti-corrosion painting outside.

**INSULATION** is made of an elastic material with a closed-cellular structure.

**i** **ENTWICKELT** um Kühlwasser, das in technologischen Prozessen von Kälte- und Klimaanlage verwendet wird, zu speichern.

**GROSSE VERBINDUNGEN** gewährleisten einen unbeschränkten Mediumdurchfluss zwischen dem Behälter und der Anlage.

**HALTBARKEIT** durch einen externen Korrosionsschutzanstrich.

**ISOLIERUNG** besteht aus einem elastischen Material mit einer geschlossenen Zellstruktur.

Izolowane z 4 kołnierzami / Insulated with 4 flanges / Isolierte mit 4 Flanschen		18.300l -4K	18.400l -4K	18.500l -4K	18.600l -4K	18.800l -4K	18.1000l -4K	18.1500l -4K
Izolowane z 3 kołnierzami / Insulated with 3 flanges / Isolierte mit 3 Flanschen		18.300l -3K	18.400l -3K	18.500l -3K	18.600l -3K	18.800l -3K	18.1000l -3K	18.1500l -3K
Pojemność rzeczywista / Real capacity / Tatsächliches Volumen	L	303	361	494	590	826	952	1504
Minimalna / maksymalna temperatura robocza zbiornika / Water tank minimum / maximum working temperature / Minimale/Maximale Betriebstemperatur des Behälters	°C	1 / 90						
Maksymalne ciśnienie robocze zbiornika / Water tank maximum working pressure / Maximale Betriebsdruck des Behälters	Bar	3						
Ilość kołnierzy / Number of flanges/ Anzahl von Anschlussflanschen*		3 / 4						
Izolacja cieplna / Thermal insulation / Wärmeisolierung *	mm	0 / 50						
Waga / Weight / Gewicht		85	101	108	124	162	178	241

\* - W zależności od modelu / Depend from model / Abhängig vom Modell

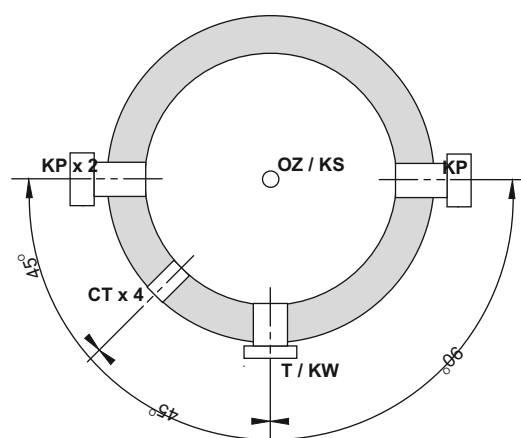
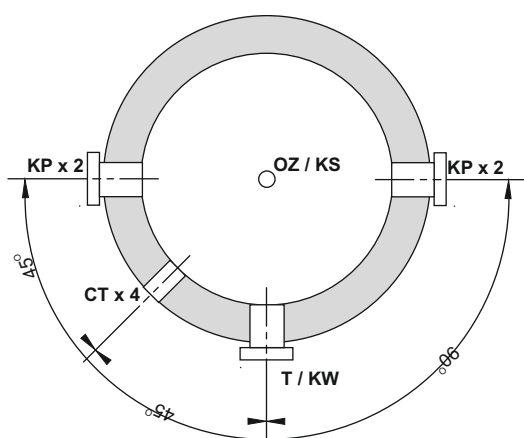
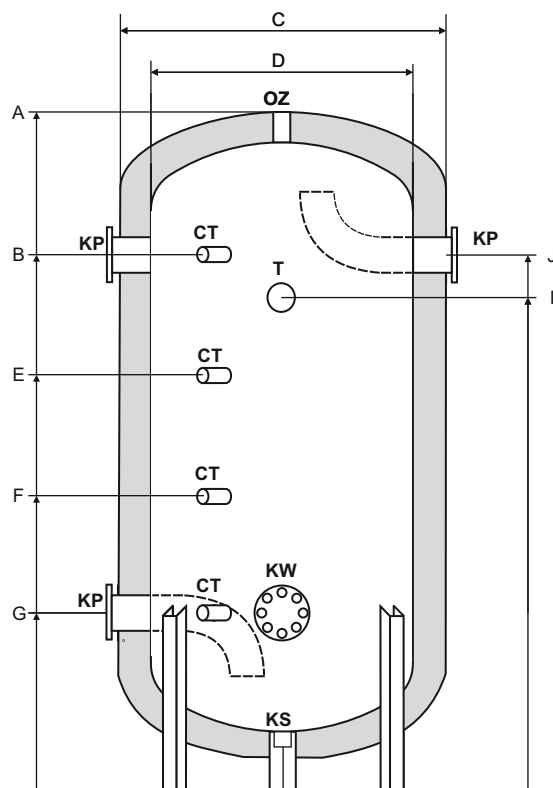
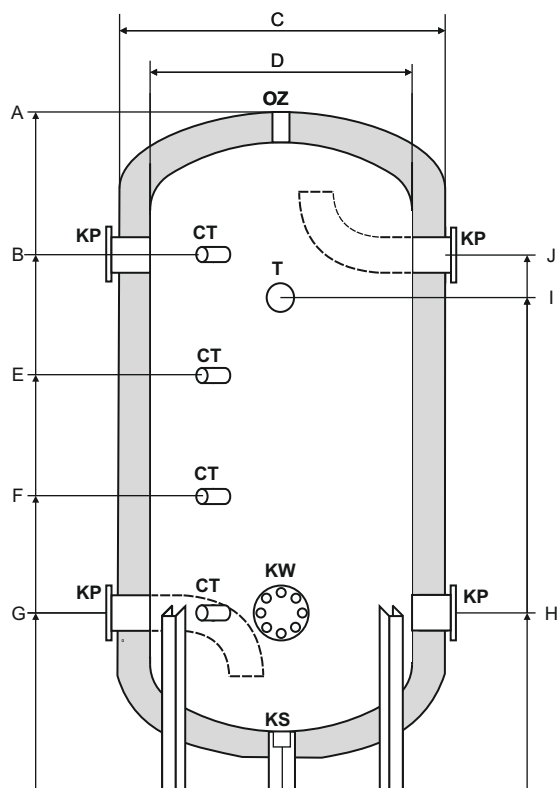


## ZBIORNIKI WODY LODOWEJ 300-1500

CHILLED WATER TANK 300-1500  
KÜHLWASSERBEHÄLTNER 300-1500

18.300I-4K - 18.1500I-4K  
18.300N-4K - 18.1500N-4K

18.300I-3K - 18.1500I-3K  
18.300N-3K - 18.1500N-3K



	18.300... 18.400... 18.500...	18.600... 18.800...	18.1000...	18.1500...
KP	Kołnierz przyłączeniowy / Connection flange / Anschlussflansch			
KW	Kołnierz rewizyjny / Inspection flange / Inspektionflansch			
T	Wejście na termometr / Thermometer connection / Thermometer-Anschluss			
KS	Króciec spustowy / Blowdown connection / Ablassstutzen			
OZ	Odpowietrzenie zbiornika / Tank air vent / Lüftungsöffnung des Tanks			
CT	Tuleja na czujnik temp. / Pipe for temperature sensor / Buchse für Temperaturfühler			
	DN 65	DN 80	DN 100	DN 125
			G 6/4" W/F	
			G 6/4" W/F	
			G 1/2" W/F	

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
18.300I-4K / 18.300I-3K	1644	1400	740	550	1045	690	335	395	1290	1350
18.400I-4K / 18.400I-3K	1894	1660	740	550	1217	777	335	395	1560	1600
18.500I-4K / 18.500I-3K	1826	1590	840	650	1170	750	330	390	1530	1530
18.600I-4K / 18.600I-3K	2126	1890	846	650	1370	850	330	390	1790	1815
18.800I-4K / 18.800I-3K	1958	1680	996	800	1245	810	380	450	1580	1605
18.1000I-4K / 18.1000I-3K	2198	1920	1002	800	1405	890	380	450	1819	1845
18.1500I-4K / 18.1000I-3K	2260	1955	1200	1000	1438	922	405	505	1855	1855

**ANODY MAGNEZOWE**  
MAGNESIUM ANODES  
MAGNESIUMANODEN



**i** **DESIGNED TO** protect an enamelled tank against corrosion. Subject to periodic replacement in compliance with the provisions of the tank warranty.

**h** **ANTY-CORROSION PROTECTION** Oxygen contained in the domestic water and mineral compounds dissolved there in lead to corrosion of the tank, as its steel walls are subject to oxidation. That's why surfaces in contact with water are enamelled. As each enamel coat contains micro-cavities and water can come into contact with the steel tank walls, the magnesium anode is installed as an additional protective measure.

**☆** **The MAGNESIUM ANODE** is made of an alloy of a physiologically non-aggressive magnesium that gets dissolved instead of the steel and protects iron against oxidation. As a result of this process, the magnesium anode undergoes degradation and should be replaced periodically.

**?** **OVERCOME DISAGREABLE SMELL** and colour of the water. When the water contains high amounts of sulphates and other minerals, gaseous hydrogen sulphide can form, characterized by a rotten egg smell. To remove the unpleasant odour, rinse and clean the tank, heat water to at least 80°C for at least 6 hours and replace the anode with a new one. Finally, add a small amount of chlorine. If it doesn't work, replace the anode with an electronic one.



**i** **PRZEZNACZONE SĄ DO** ochrony zbiornika emaliowanego przed korozją. Podlegają okresowej wymianie zgodnie z warunkami gwarancji na zbiornik.

**h** **ZABEZPIECZANIE ZBIORNIKA PRZED KOROZJĄ** Zawarty w wodzie użytkowej tlen i rozpuszczone związki mineralne prowadzą do korozji zbiornika poprzez utlenianie jego stalowych ścianek - powstaje rdza. Powierzchnie mające kontakt z wodą podlegają więc emaliowaniu. Z uwagi iż w każdej powłoce emaliowanej znajdują się mikro ubytki gdzie woda ma kontakt z stalowymi ściankami zbiornika, wprowadza się dodatkowe zabezpieczenie w postaci anody magnezowej.

**☆** **ANODA MAGNEZOWA** to stop nieszlachetnego fizjologicznie nie agresywnego magnezu, który rozpuszcza się w miejsce stali i zapobiega korozji żelaza. W wyniku tego procesu anoda magnezowe ulega degradacji i co pewien czas należy ją wymieniać.

**?** **NIWELUJĄ NIEPRZYJEMNY ZAPACH** i zabarwienie wody. W przypadku gdy woda posiada dużą zawartość siarczanów i innych minerałów może wytworzyć się siarczan wodoru o zapachu zgniłych jajek. Aby usunąć nieprzyjemny zapach zaleca się wyplukanie i wyczyszczenie zbiornika, podgrzanie wody do minimum 80°C na co najmniej 6 godzin i wymianę anody na nową oraz dodanie niewielkiej ilości chloru. W przypadku gdy w/w opisana metoda nie skutkuje należy wymienić anodę na elektroniczną.



**i** **BESTIMMT FÜR DEN** Schutz emaillierter Behälter vor Korrosion. Unterliegen dem regelmäßigen Austausch gemäß den Garantiebedingungen für den Behälter.

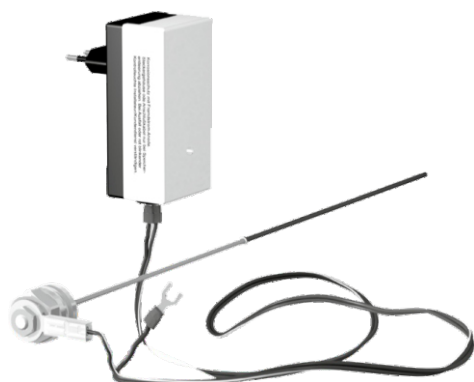
**h** **SCHUTZ DES BEHÄLTERS VOR KORROSION** In dem Brauchwasser enthaltener Sauerstoff und Mineralstoffe, führen durch Oxidation der Stahlwände zur Korrosion des Behälters es entsteht Rost. Oberflächen die Kontakt mit Wasser haben, werden emailliert. Da sich in jeder Emailschiicht sehr kleine Fehlstellen befinden, an denen das Wasser Kontakt zu den Stahlwänden des Behälters hat, wird zusätzlicher Schutz durch eine Magnesiumanode gewährleistet.

**☆** **DIE MAGNESIUMANODE** besteht aus einer Legierung des unedlen und physiologisch nicht aggressiven Magnesiums, das sich anstelle des Stahls auflöst und der Korrosion des Eisens vorbeugt. Als Folge dieses Prozesses wird die Magnesiumanode abgebaut und ist deshalb nach einer bestimmten Zeit auszutauschen.

**?** **BESEITIGEN UNANGENEHMEN GERUCH** und Verfärbung des Wassers. Falls das Wasser einen hohen Gehalt an Sulfaten und anderen Mineralstoffen hat, kann Schwefelwasserstoff mit dem Geruch fauler Eier entstehen. Um den unangenehmen Geruch zu beseitigen, wird die Reinigung und Durchspülung des Behälters, das Erwärmen des Wassers auf mindestens 80°C für mindestens 6 Stunden und der Austausch der Anode gegen eine neue, sowie die Zugabe einer geringen Chlormenge empfohlen. Falls die oben beschriebene Methode nicht wirkt, ist die Anode gegen eine elektronische auszutauschen.

Anoda magnezowa Magnesium anode Magnesiumanode	TYP / TYPE / TYP	Mocowanie / Mounting / Befestigung
Am25x150	25x150	gwint M8 / M8 thread / Gewinde M8
Am25x250	25x250	
Am25x400	25x400	
Am30x440	30x440	
Am40x400	40x400	
Am40x580	40x580	

## ANODY TYTANOWE (ELEKTRONICZNE) TITANIUM (ELECTRONIC) ANODES TITANANODEN (ELEKTRONISCH)



**TITANIUM ANODES** are a system of active anti-corrosion protection of tanks. The anode protects the tank from corrosion by regulating the currents which flow between the anode and the tank shell.

**SOLVE THE SMELLY** water problem in the tank caused by hydrogen sulphide producing bacteria. Install the anode to remove the hydrogen which causes the hydrogen sulphide to form.

**AUTOMATIC**, continuous comparison of parameters ensures optimum current settings for given heater operating conditions.

**ELECTRONIC CONTROL** – continuous supply of current by potentiostats.

**MADE** from top quality inert metal – titanium – which guarantees that the anode does not dissolve as a result of metal loss.

**LOW POWER CONSUMPTION**



**ANODY TYTANOWE TO** system aktywnej ochrony antykorozyjnej zbiorników. Anoda chroni zbiornik przed korozją regulując prądy płynące pomiędzy anodą a płaszczem zbiornika.

**ROZWIĄZUJĄ PROBLEM** przykrego zapachu wody w zasobniku, który spowodowany jest bakteriami wydzielającymi siarkowodór. Poprzez montaż anody prądowej znika wodór powodujący powstawanie siarkowodoru.

**AUTOMATYCZNE**, stałe porównywanie wartości parametrów realizuje optymalne nastawy prądowe dla określonych warunków pracy ogrzewacza.

**ELEKTRONICZNA REGULACJA** - zasilanie prądem następuje trwale przez potencjostaty.

**WYKONANIE** z najwyższej jakości metalu obojętnego - tytanu, gwarantuje nie rozpuszczanie anody poprzez trącenie metalu.

**NISKIE ZUŻYCIE PRĄDU**



**TITANIUMANODEN** sind ein System von aktivem Korrosionsschutz der Tanks. Die Anode schützt den Tank vor Korrosion durch die Einstellung der Ströme, die zwischen der Anode und dem Mantel des Tanks fließen.

**SIE LÖSEN DAS PROBLEM** des unangenehmen Geruchs des Wassers im Behälter, der durch Bakterien verursacht wird, die Schwefelwasserstoffe emittieren. Durch die Montage des Anodenstroms verschwindet der Wasserstoff, der die Schwefelwasserstoffbildung verursacht.

**EIN AUTOMATISCHER**, kontinuierlicher Vergleich der Parameterwerte realisiert optimale Stromeinstellungen für bestimmte Betriebsbedingungen des Erhitzers.

**ELEKTRONISCHE STEUERUNG** - Stromversorgung erfolgt permanent durch Potentiostate.

**HERSTELLUNG** aus inertem Metall höchster Qualität – Titan, garantiert keine Auflösung der Anode durch das Vergleßen von Metall.

**GERINGER STROMVERBRAUCH**

Anoda tytanowa Titanium anode Titananode	TYP / TYPE / TYP	Mocowanie Mounting Befestigung	Zakres stosowanych pojemności Range of available tank capacities Umfang des angewendeten Volumens
<b>AT300EZ</b>	Anoda tytanowa do zbiorników 100-300L Titanium anode for tanks 100-300L Titananode für tanks 100-300L		100 - 300
<b>AT500EZ</b>	Anoda tytanowa do zbiorników 350-500L Titanium anode for tanks 350-500L Titananode für tanks 350-500L	gwint M8 M8 thread Gewinde M8	350 - 500
<b>AT2000</b>	Anoda tytanowa do zbiorników 800-2000L Titanium anode for tanks 800-2000L Titananode für tanks 800-2000L		800 - 2000

## GRZAŁKI Z UKŁADAMI STEROWANIA HEATING ELEMENTS WITH THERMOSTAT TAUCHSIEDER MIT STEUERUNGSSYSTEMEN



**i** **PRZEZNACZONE SĄ DO** zbiorników które nie posiadają grzałki elektrycznej,

**SŁUŻĄ DO** ogrzewania wody użytkowej za pomocą energii elektrycznej w czasie gdy ogrzewacz nie jest zasilany wodą grzewczą.

**DODATKOWY PRZYŁĄCZ** do montażu anody magnezowej w wybranych modelach,

**WBUDOWANA REGULACJA** temperatury, lampka sygnalizacyjna oraz ogranicznik temperatury.

**i** **DESIGNED FOR** tanks that are not equipped with and electric heater.

**USED** to heat domestic water up with electrical energy, when the hot water tank is not supplied with heated water.

**ADDITIONAL CONNECTOR** designed to install a magnesium anode (available in selected models).

**INTEGRATED TEMPERATURE CONTROL** - indicator light and temperature limiter.

**i** **BESTIMMT FÜR** Behälter ohne Tauchsieder.

**DIENEN** zur Brauchwassererwärmung mithilfe von Elektroenergie, während der Erhitzer nicht mit Heizwasser versorgt wird.

**ZUSATZANSCHLUSS** zur Montage der Magnesiumanode bei ausgewählten Modellen.

**EINGEBAUTE TEMPERATURREGELUNG**, Signallampe und Temperaturbegrenzer.

		G.P.1,4	G.P.2,0	G.P.3,0	G.K.2,0 (6/4)	G.K.3,0 (6/4)	G.K.4,5 (6/4)	G.K.6,0 (6/4)	G.K.9,0 (6/4)	G.K.12,0 (6/4)	G.P.4,5	G.P.6,0	G.P.9,0	G.P.12
<b>Sposób mocowania / Mounting method / Befestigungsmethode</b>		kolnierz / flange / Flansch			korek 6/4" / plug 6/4" / Stopfen 6/4"						kolnierz / flange / Flansch			
<b>Moc / Power / Leistung</b>	kW	1,4	2,0	3,0	2,0	3,0	4,5	6,0	9,0	12,0	4,5	6,0	9,0	12,0
<b>Napięcie zasilania / Power supply voltage / Speisespannung</b>	V	~ 230			3 ~ 400									
<b>Prąd znamionowy / Rated current / Nennstrom</b>	A	6,1	8,7	13,1	8,7	13,0	4,5	8,7	13,0	17,4	4,5	8,7	13,0	17,4
<b>Przyłącze na anodę magnezową / Magnesium anode connector / Anschluss für Magnesiumanode</b>		tak / yes / ja						nie / no / nein						
<b>Długość elementu grzejnego / Length of the heating element / Länge des Heizelements</b>	cm	30,0	32,0	36,0	40,0	35,0	36,0	50,0	60,0	73,0	50,0	50,0	50,0	50,0

## GRZAŁKI Z UKŁADAMI STEROWANIA - ZAŁĄCZANIE BEZPIECZNIKA TERMICZNEGO

### HEATING ELEMENTS WITH THERMOSTAT - THERMAL PROTECTION TRIPPING

### TAUCHSIEDER MIT STEUERUNGSSYSTEMEN - THERMOSCHUTZSCHALTER EINSCHALTEN



**W PRZYPADKU GDY** woda w zbiorniku jest ogrzewana za pomocą zewnętrznego źródła ciepła i temperatura wody użytkowej nadmiernie wzrośnie może dojść do załączenia się bezpiecznika termicznego którego zadaniem jest odcięcie dopływu prądu do grzałki gdy nie zadziała termostat - bezpiecznik jest nie samoczynnym i należy go ręcznie załączyć.

W sytuacjach gdy ogrzewamy wodę tylko grzałką elektryczną i bezpiecznik załączył się co najmniej dwa razy w krótkim okresie czasu należy wezwać serwis celem wymiany termostatu.



**IF** water in the tank is heated by an external heat source and the temperature of water increases excessively, a thermal protection can trip, cutting off power to the heating element if the thermostat does not work - the protection is not automatic and must be reset manually.

If such tripping takes place at least two times over a short period of time, call service to replace the thermostat.



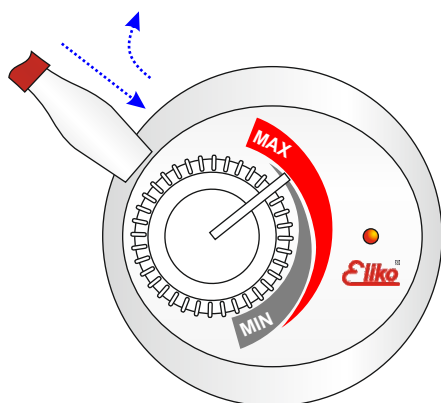
**WENN DAS WASSER** in dem Tank durch eine externe Wärmequelle erwärmt wird, und die Temperatur des Wassers übermäßig steigt, kann es zu dem Anschalten der thermischen Sicherung kommen, deren Aufgabe es ist, die Stromversorgung zu dem Tauchsieder abzuschalten, wenn der Thermostat nicht einschaltet - die Sicherung arbeitet nicht selbständig und muss manuell eingeschaltet werden.

In Situationen, wo wir das Wasser nur durch einen elektrischen Tauchsieder erwärmen und die Sicherung wurde mindestens zwei Mal in kurzen Zeit eingeschaltet, sollte ein Service bestellt werden, um den Thermostats auszutauschen.

- 1** Podważyć i wyciągnąć pokrętko (np. za pomocą płaskiego śrubokrętu),

Lift and pull out the knob (eg. Using a flat screwdriver)

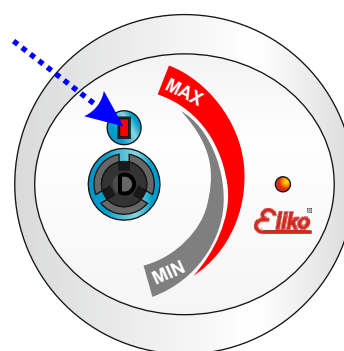
Den Drehknopf abheben und herausziehen (zB. Mit einem flachen Schraubendreher)



- 2** Wciśnij bezpiecznik (czerwony prostokąt) za pomocą tępego przedmiotu.

Press the button (red rectangle) using a blunt object.

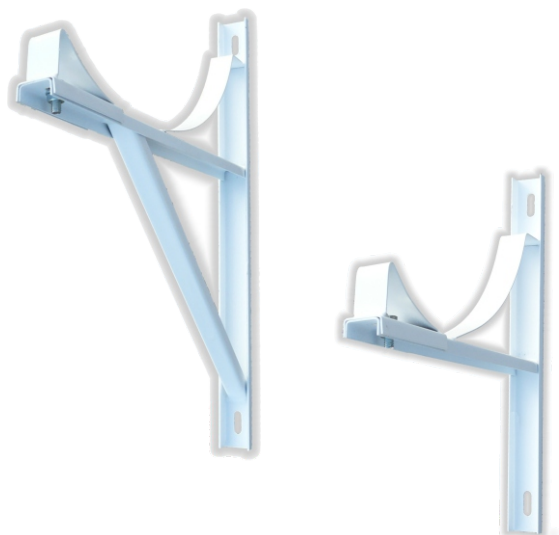
Die Sicherung (rotes Rechteck) durch einen stumpfen Gegenstand herein drücken.



Podczas wciskania powinien być odczuwalny przeskoc / kliknięcie  
You should feel a click  
Beim Drücken sollte ein bemerkbarer Sprung / Klick fühlbar sein



**WSPORNIKI**  
BRACKETS  
STÜTZEN



- PRZEZNACZONE SĄ DO** naczyń wyrównawczych oraz poziomych zbiorników nie wyposażonych fabrycznie w wsporniki.
- ESTETYCZNY** wygląd dzięki malowaniu farbą proszkową.
- REGULOWANA** stopka dopasowująca się do średnicy zbiornika / naczynia.

- DESIGNED FOR** equalizing tanks and horizontal hot water tanks not fitted with brackets at the manufacturers.
- AESTHETIC** appearance achieved by powder coating.
- ADJUSTABLE** bracket pad that adapts to vessel / tank diameter.

- BESTIMMT FÜR** Ausgleichsbehälter und waagerechte Vorratsbehälter, die fabrikmäßig nicht mit Stützen ausgestattet wurden.
- ÄSTHETISCHES** Aussehen durch Pulverbeschichtung.
- REGELBARER** Fuß mit Anpassung an den Behälterdurchmesser.

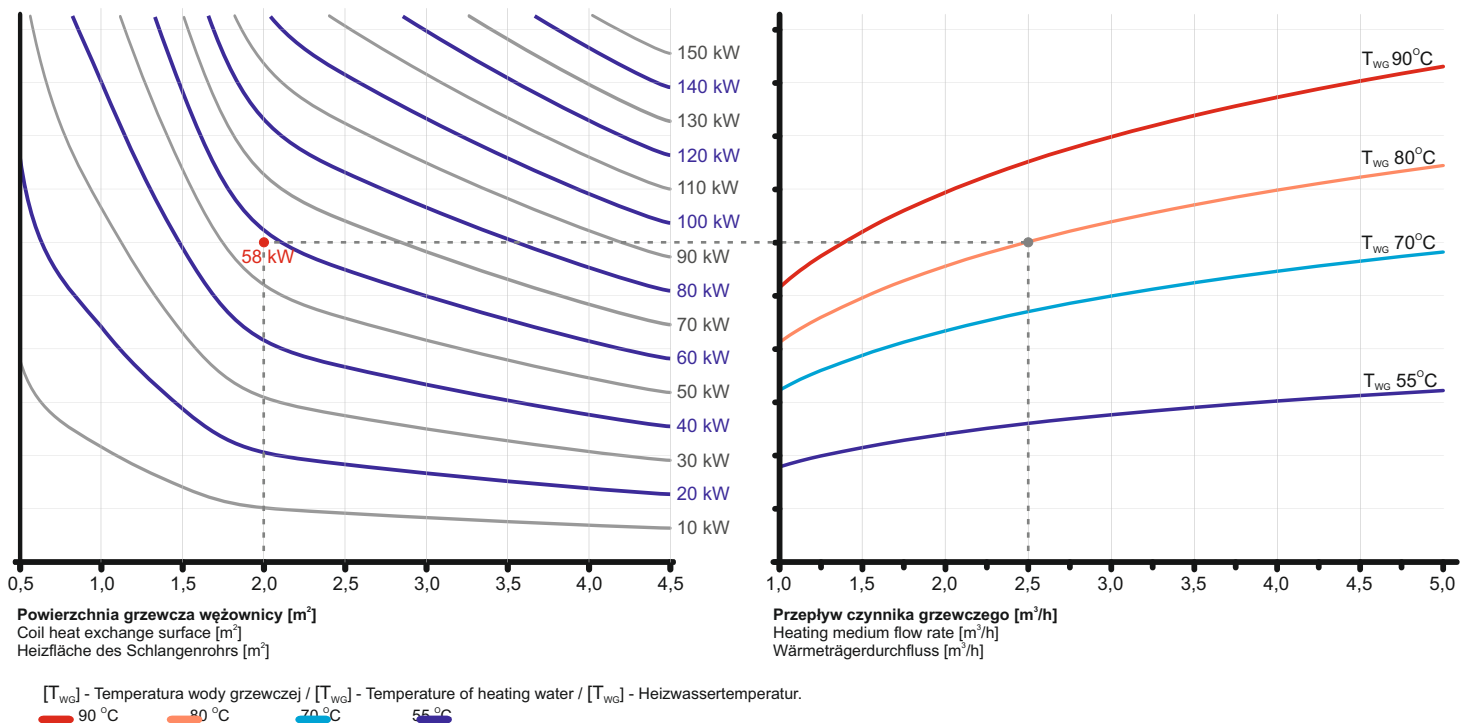
Wspornik / Bracket / Stütze		do naczynia wyrównawczego for equalizing tank für den Ausgleichsbehälter	do podgrzewacza wody for water heater für den Vorwärmer
Symbol / Symbol / Symbol		WSP 28	WSP 46
Regulowana stopka / Adjustable pad / Regelbarer Fuß		tak / yes / ja	
Zakres średnic / Diameter range / Durchmesserbereich	cm	20-32	36-48
Nośność (komplet 2 szt.) / Load-carrying capacity (2 pieces of a set) / Tragfähigkeit (Set mit 2 St.)	kg	60	200
Waga (komplet 2 szt.) / Weight (set of 2 pcs) / Gewicht (Set mit 2 St.)	kg	1,5	2,7

## MOCE I WYDAJNOŚĆ WĘŻOWNIC SPIRALNYCH POWER AND EFFICIENCY VALUES FOR SPIRAL COIL PIPES HEIZLEISTUNG UND KAPAZITÄTEN DER SPIRALSCHLANGENROHRE

**WYKRES MOCY WĘŻOWNICY SPIRALNEJ** na podstawie powierzchni i programu temperaturowego.  
Woda użytkowa ogrzewana z 10 do 45 °C (  $\Delta t=35^{\circ}\text{C}$  ).

**DIAGRAM OF SPIRAL COIL PIPE POWER** as a function of surface area and temperature programme.  
Domestic water heated from 10 to 45 °C (  $\Delta t=35^{\circ}\text{C}$  ).

**LEISTUNGSDIAGRAMM DES SPIRALSCHLANGENROHRES** auf der Grundlage der Fläche und des Temperaturprogramms.  
Brauchwasser erwärmt von 10 auf 45 °C (  $\Delta t=35^{\circ}\text{C}$  ).



**DLA PRZYKŁADU** węźownica o powierzchni 2,0 m<sup>2</sup> zasilana ciągle cieczą grzewczą o temp. 80 °C - przepływ cieczy 2,5 m<sup>3</sup>/h, woda użytkowa ogrzewana z 10 do 45 °C (  $\Delta t=35^{\circ}\text{C}$  ) uzyskuje moc rzędu 58 kW,

Aby obliczyć godzinową wydajność węźownicy (dla prezentowanych założeń) należy uzyskaną moc pomnożyć przez 24,5 - np. uzyskana moc 58x24,5= 1421 L/h.

Prezentowana forma obliczeniowa ma jedynie charakter orientacyjny. Ze względu na zmienność panujących warunków (temp. otoczenia, ciągłość temp. na zasilaniu, burzliwość przepływów) rzeczywiste osiągnięte parametry (moc i wydajność) mogą różnić się od tych prezentowanych.

**EXAMPLE:** coil pipe with a surface area of 2,0 m<sup>2</sup>, continuously supplied with a heating medium at 80°C that flows at the rate of 2,5 m<sup>3</sup>/h, which heats domestic water from 10 to 45°C (  $\Delta t=35^{\circ}\text{C}$  ) achieves power of approximately 58 kW.

To calculate the hourly coil efficiency (for the presented assumptions) multiply power by 24,5. Power indicated in the table: 58x24,5= 1421 L/h.

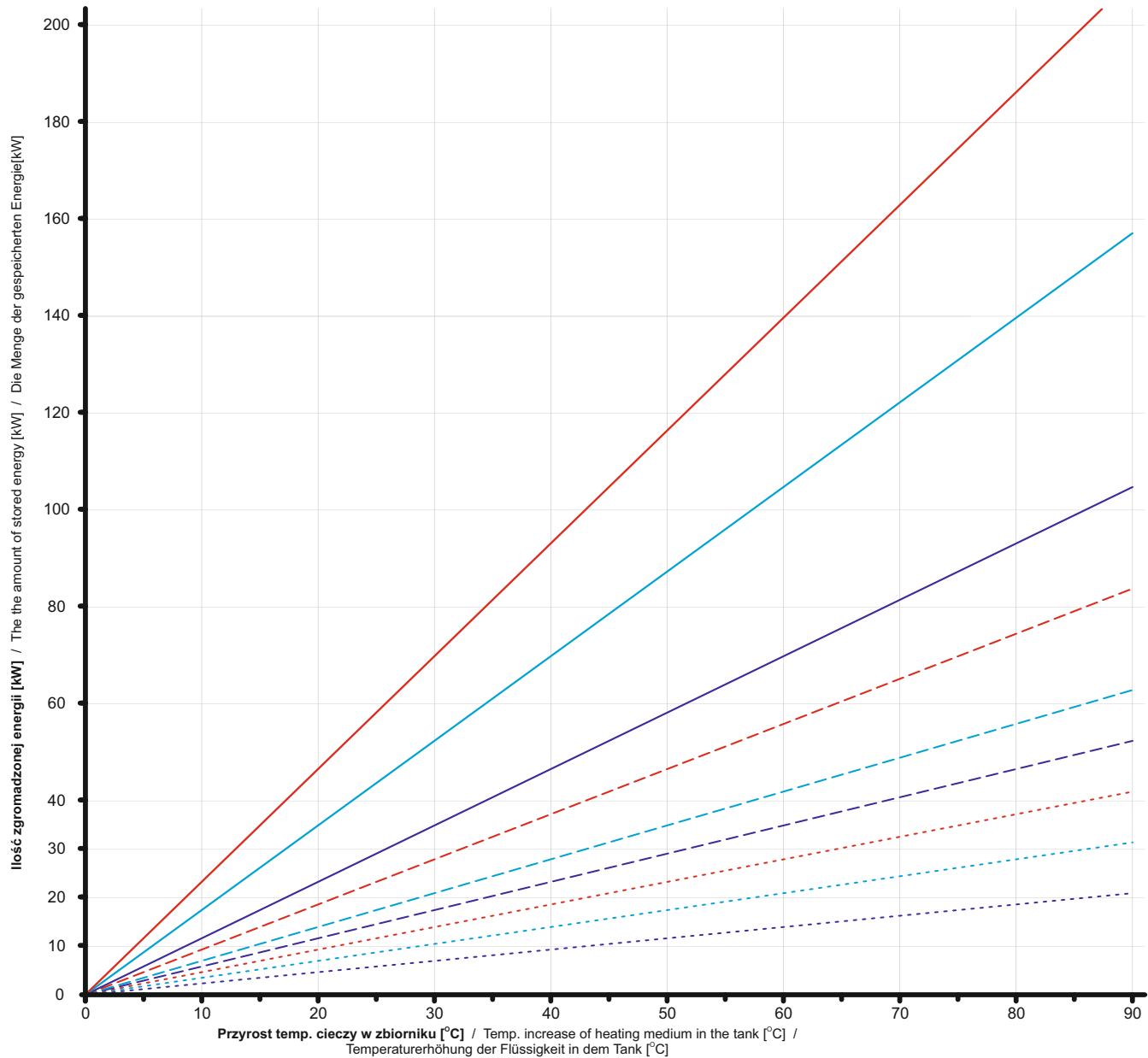
The presented calculations provide only approximate values. As the actual conditions (ambient temperature, stability of the supplied medium temperature, medium flow turbulence) vary, the actual parameters (power and efficiency) may also differ from the presented values.

**ZUM BEISPIEL** Schlangenrohr mit einer Fläche von 2,0 m<sup>2</sup>, ständig mit Heizflüssigkeit mit einer Temperatur von 80°C versorgt - Flüssigkeitsdurchfluss 2,5 m<sup>3</sup>/h, Brauchwasser erwärmt von 10 auf 45 °C (  $\Delta t=35^{\circ}\text{C}$  ), ergibt eine Leistung von 58 kW,

Um die Stundenleistung des Schlangenrohrs (für die vorgestellten Annahmen) zu berechnen, sollte die erzielte Leistung durch 24,5 zu multipliziert werden - z.B. erzielte Leistung 58x24,5= 1421 L/h.

Die vorgestellte Berechnung hat lediglich Schätzungscharakter. Aufgrund der Veränderlichkeit der herrschenden Bedingungen (Umgebungstemperatur, Temperaturkonstanz an der Speisung, Turbulenz des Durchflusses) können die tatsächlich erzielten Parameter (Leistung und Kapazität) von den vorgestellten abweichen.

**KUMULOWANIE ENERGII PRZEZ ZBIORNIKI BUFOROWE**  
**ENERGY STORAGE BY BUFFER TANKS**  
**ENERGIESPEICHERUNG DURCH PUFFERBEHÄLTER**



**WYKRES KUMULOWANIA ENERGII PRZEZ ZBIORNIKI BUFOROWE**  
 Ciecz - woda,

**DIAGRAM OF ENERGY ACCUMULATION BY BUFFER TANKS**  
 Liquid - water,

**DIAGRAMM DER ENERGIESPEICHERUNG DURCH PUFFERBEHÄLTER**  
 Flüssigkeit - Wasser,

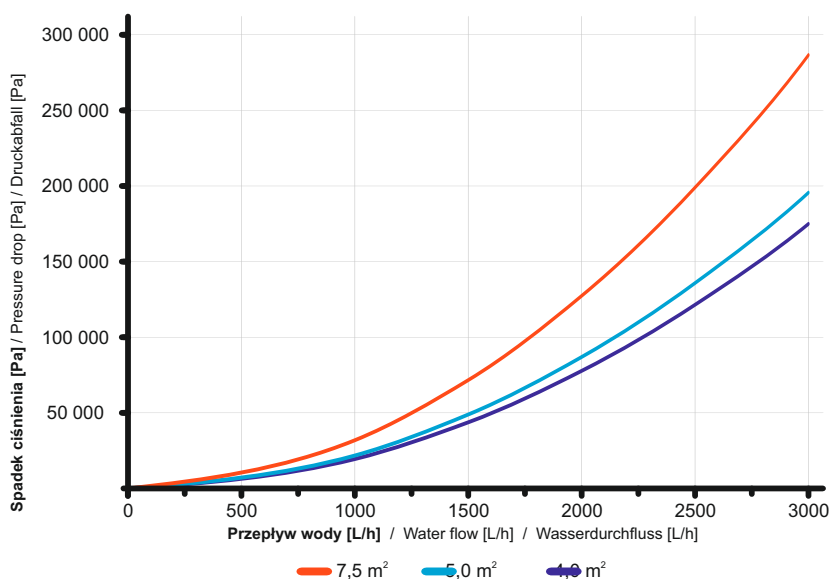
Pojemność zbiornika / Tank capacity / Tankvolumen	Line Style
200L	.....
300L	- - - - -
400L	- . - . -
500L	.....
600L	- - - - -
800L	- . - . -
1000L	—————
1500L	—————
2000L	—————

Ze względu na zmienność panujących warunków rzeczywiste osiągnięte parametry mogą różnić się od tych prezentowanych.

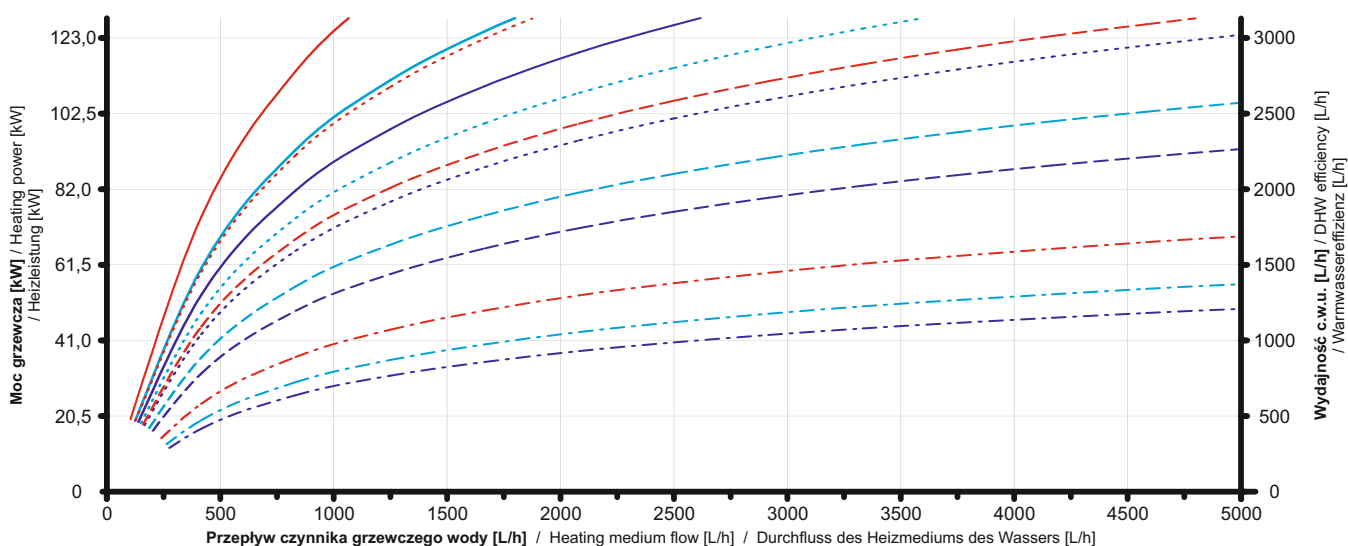
Due to the variability of prevailing conditions, the actually achieved parameters may differ from those presented.

Aufgrund der Veränderlichkeit der herrschenden Bedingungen können die tatsächlich erzielten Parameter von den vorgestellten abweichen.

**PARAMETRY WĘŻOWNIC SPIRO**  
**SPECIFICATIONS OF SPIRO COIL PIPES**  
**TECHNISCHE DATEN DER SPIRO SCHLANGENROHRE**



- WYKRES SPADKU CIŚNIENIA DLA WĘŻOWNIC SPIRO**
- SPIRO COIL PIPE PRESSURE DROP DIAGRAM**
- DIAGRAMM DES DRUCKABFALL FÜR SPIRO SCHLANGENROHRE**



**WYKRES WYDAJNOŚCI WĘŻOWNIC SPIRO**  
 Woda użytkowa ogrzewana z 10 do 45°C ( $\Delta t=35^\circ\text{C}$ ).

**SPIRO COIL PIPE EFFICIENCY DIAGRAM**  
 Domestic water heated from 10 to 45°C ( $\Delta t=35^\circ\text{C}$ ).

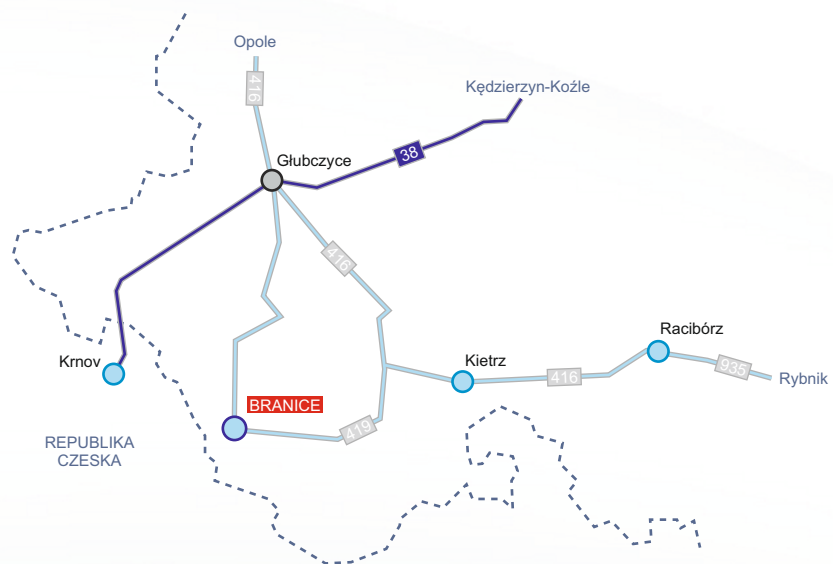
**LEISTUNGSDIAGRAMM DER SPIRO SCHLANGENROHRE**  
 Brauchwasser erwärmt von 10 auf 45°C ( $\Delta t=35^\circ\text{C}$ ).

	4,0 m <sup>2</sup>	5,0 m <sup>2</sup>	7,5 m <sup>2</sup>
Temp. cieczy grzewczej / Heating medium temp. / Heizmediumtemperatur	55°C	55°C	55°C
	70°C	70°C	70°C
	80°C	80°C	80°C
	90°C	90°C	90°C

Ze względu na zmienność panujących warunków (temp. otoczenia, ciągłość temp. na zasilaniu, burzliwość przepływów) rzeczywiste osiągnięte parametry (moc i wydajność) mogą różnić się od tych prezentowanych.

As the actual conditions (ambient temperature, stability of the supplied medium temperature, medium flow turbulence) vary, the actual parameters (power and efficiency) may also differ from the presented values.

Aufgrund der Veränderlichkeit der herrschenden Bedingungen (Umgebungstemperatur, Temperaturkonstanz an der Speisung, Turbulenz des Durchflusses) können die tatsächlich erzielten Parameter (Leistung und Kapazität) von den vorgestellten abweichen.



ul. Główna 94a  
48-140 Branice  
tel.fax: +48 77 / 4-860-860  
e-mail: Lemet@Lemet.pl  
www.Lemet.pl